DEWALT®

www.DEWALT.eu

D51855

**Dansk** *(oversat fra original brugsvejledning)* **3**

**Deutsch** *(übersetzt von den Originalanweisungen)* **12**

**English** ***(original instructions)*** **22**

**Español** *(traducido de las instrucciones originales)* **31**

**Français** *(traduction de la notice d'instructions originale)* **41**

**Italiano** *(tradotto dalle istruzioni originali)* **51**

**Nederlands** *(vertaald vanuit de originele instructies)* **61**

**Norsk** *(oversatt fra de originale instruksjonene)* **71**

**Português** *(traduzido das instruções originais)* **80**

**Suomi** *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* **91**

**Svenska** *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* **99**

**Türkçe** *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* **108**

**Ελληνικά** *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* **118**

Copyright DEWALT

Figure 1

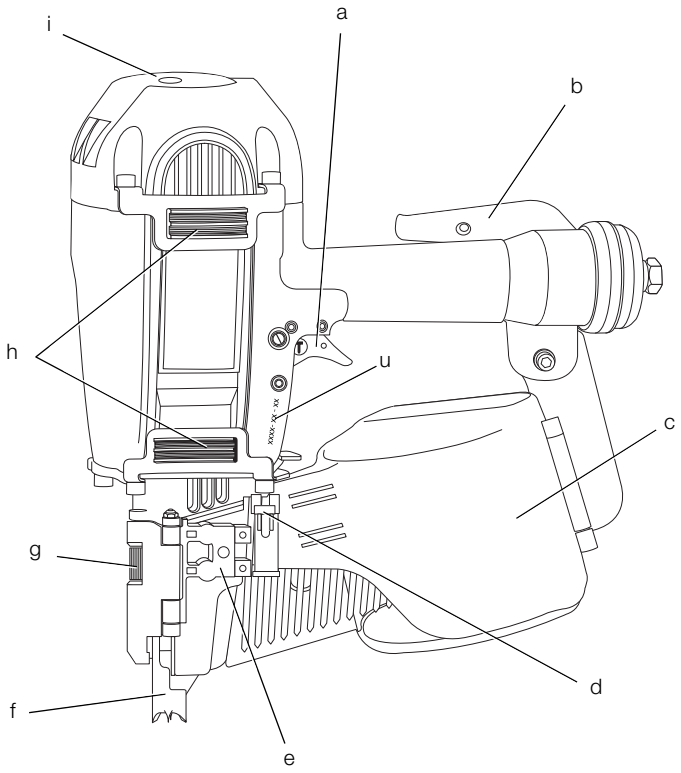



Figure 2

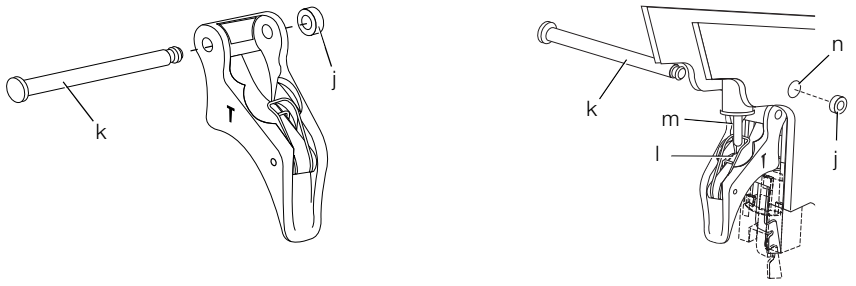


Figure 3

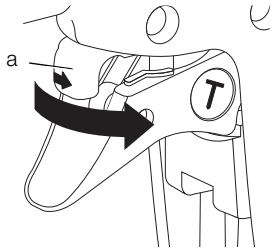



Figure 4

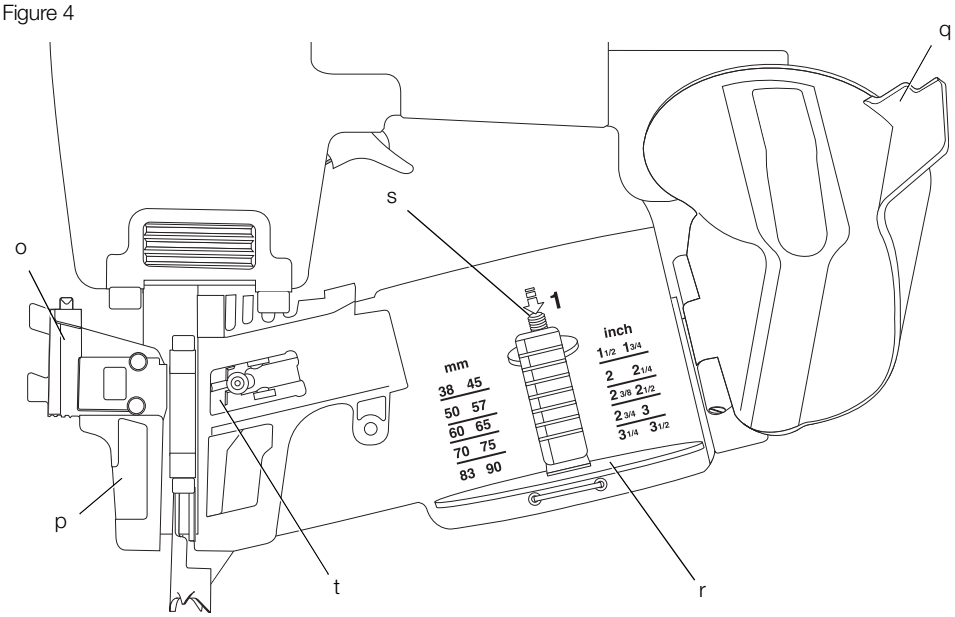



Figure 5

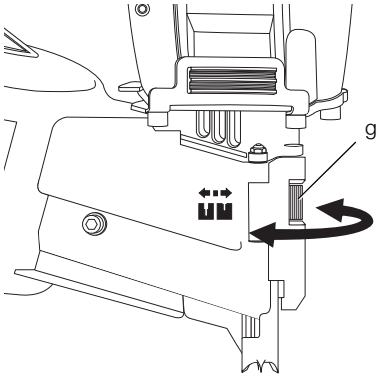
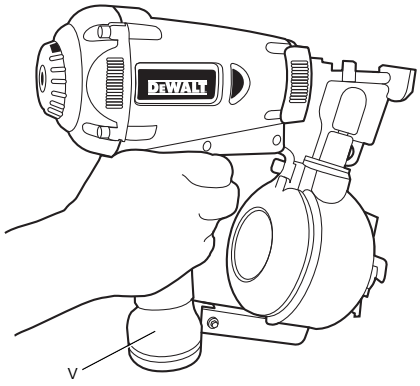



Figure 6



# SØMPISTOL MED SPOLE D51855

## Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

## Tekniske data

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Type | | 1 |
| Anbefalet arbejdstryk | bar | 4,6–8,4 |
| Maks. arbejdstryk | bar | 8,4 |
| Luftforbrug pr. slag | l/m | 2,12 ved 6,9 bar |
| Fastgørelsesmidler | | |
| længde | mm | 38–90 |
| skaftdiamter | mm | 2,5–3,3 |
| vinkel | | 15° |
| Fyldningskapacitet | antal søm | 300 |
| Vægt | kg | 3,8 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (lydtryk) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (lydtrykusikkerhed) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (lydeffekt) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (usikkerhed lydeffekt) | dB(A) | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| Vægtet RMS accelerationsværdi | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Usikkerhed K | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Denne værdi er en værktøjsrelateret karakteristisk værdi, og den repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet, når man bruger værktøjet. Påvirkningen på hånd-arm-systemet, når værktøjet bruges, vil f.eks. afhænge af den kraft, der gribes fat med, den trykkraft, der udøves ved kontakten, den retning, der arbejdes i, samt tilpasningen af energiforsyningen, arbejdsemnet og arbejdsemnestøtten.*

## Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

***FARE:*** *Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

***ADVARSEL:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

***FORSIGTIG:*** *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

***BEMÆRK:*** *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.*

*Betyder fare for elektrisk stød.*

*Betyder risiko for brand.*

## EF-overensstemmelseserklæring

**MASKINDIREKTIV**

CE

**D51855**

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med:
2006/42/EC, EN 792-13.

Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudviklingt
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.12.2009

## Sikkerhedsvejledning

Når der anvendes værktøj, bør man altid overholde sikkerhedsvejledningen og de gældende regler for at reducere risikoen for personskade. Læs følgende sikkerhedsanvisning, før apparatet tages i brug.

Opbevar vejledningen et sikkert sted!

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

## Generelt

1. ***Hold arbejdsområdet rent.***

   *Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke kan forårsage ulykker.*

2. ***Tag højde for arbejdsområdets omgivelser.***

   *Udsæt ikke værktøj for fugt. Hold arbejdsområdet godt ventileret. Anvend ikke værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.*

3. ***Hold børn væk.***

   *Lad ikke børn eller andre udenforstående komme i kontakt med værktøjet. Det er påkrævet at holde børn under 16 år under opsyn.*

4. ***Gem værktøj, der ikke er i brug.***

   *Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted, der er uden for børns rækkevidde.*

5. ***Klæd dig rigtigt på.***

   *Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Det kan sidde fast i de bevægelige dele. Anvend gummihandsker og skridsikre sikkerhedssko. Brug hårnet for at holde langt hår ude af vejen.*

6. ***Stræk dig ikke for meget.***

   *Bevar altid fodfæste og balance.*

7. ***Vær opmærksom.***

   *Se hvad du laver. Brug sund fornuft. Betjen ikke værktøjet, når du er træt.*

8. ***Brug korrekt værktøj.***

   *Den tilsigtede brug er beskrevet i denne brugsvejledning. Tving ikke småt værktøj eller udstyr til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Værktøjet udfører arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed, det er beregnet til.*

   ⚠ ***ADVARSEL!*** *Brug af andet tilbehør eller udstyr, eller udførelse af andre operationer med dette værktøj end anbefalet i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.*

9. ***Vedligehold værktøjet omhyggeligt.***

   *Hold værktøjet i god stand og rent for bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for vedligeholdelse og skift af tilbehør. Hold alle styringer tørre, rene og fri fra olie og fedt.*

10. ***Kontrollér for beskadigede dele.***

    *Inden værktøjet anvendes, kontrolleres det for skade for at sikre, at det vil fungere korrekt og udføre den tilsigtede funktion. Kontroller fejljustering af størrelse af de bevægelige dele, brud på dele og andre forhold, der kan berøre betjeningen. Få beskadigede skærme og andre defekte dele repareret eller udskiftet som anvist.*

11. ***Få værktøjet repareret hos et autoriseret DEWALT-serviceværksted.***

    *Dette værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. For at undgå fare bør værktøjet kun repareres af kvalificerede teknikere.*

## Yderligere sikkerhedsvejledninger for pneumatiske sømpistoler

- *Brug **ALTID** sikkerhedsbriller.*
- *Brug **ALTID** hørebeskyttelse.*
- *Brug kun fastgørelsesmidler af den type, der er angivet i manualen.*
- *Anvend ikke fødder til montering af værktøjet til en støtte.*
- *Anvend **ALDRIG** værktøjet til andet formål end det, der er angivet i denne manual.*
- *Anvend **ALDRIG** værktøjet på stilladser, trapper, stiger eller lignende arbejdsområder.*
- *Anvend ikke værktøjet for tæt på kasser eller kurve.*
- *Anvend ikke værktøjet til at vedhæfte af transportsikkerhedsudstyr, f.eks. på køretøjer og hestevogne.*
- *Tjek at kontaktudløseren fungerer korrekt, før du tager værktøjet i brug. Brug aldrig dette værktøj, hvis enten udløserkontakten eller udløseren er beskadiget.*
- *Anvend hurtigvirkende koblinger til forbindelse til det komprimerede luftsystem. Den ikke-forseglelige nippel skal sættes på værktøjet således, at der ikke er noget komprimeret luft tilbage i værktøjet, når den er afbrudt.*
- *Anvend **ALTID** ren, tør komprimeret luft Anvend ikke ilt eller forbrændingsgasser som energikilde for dette værktøj.*
- *Det maksimalt tilladte lufttryk for værktøjet må **ALDRIG** overstiges.*

- *Tilslut kun værktøjet til en luftforsyning, hvor det maksimalt tilladte tryk ikke kan overstiges med mere end 10 %. I tilfælde af højere tryk skal der indbygges en trykreducerende ventil med en nedstrømsikkerhedsventil i luftforsyningen.*
- *Anvend kun slanger med en klassificering, der er højere end værktøjets maksimale arbejdstryk.*
- *For at forhindre unødvendigt højt støjniveau, øget slid og medfølgende fejl, bør sømpistolen anvendes med det laveste tryk.*
- ***ANVEND IKKE** ilt, forbrændingsgasser eller andre reaktive gasser som betjening af komprimeret luft. Det kan medføre fare for eksplosion og/eller alvorlig personskade.*
- *Før værktøjet transporteres, skal det afbrydes fra det komprimerede luftsystem, særligt hvor der anvendes stiger, eller hvor der bruges usædvanlige fysiske positioner under bevægelse.*
- *Afbryd værktøjet fra luftforsyningen, når det ikke er i brug.*
- *Undgå at svække eller beskadige værktøjet, f.eks. ved at:*
  - *punktere eller indgravere det*
  - *foretage ændringer, der ikke er autoriseret af fabrikanten*
  - *styre det mod skabeloner af hårdt metal. såsom stål*
  - *tabe eller skubbe det hen over gulvet*
  - *anvende for megen styrke af enhver slags*
- *Anvend ikke udstyret som en hammer.*

  ⚠ ***ADVARSEL!** Sørg for at værktøjet peger væk fra dig selv og andre, uanset om det er tomt eller fyldt. Det kan medføre alvorlige personskader.*
- *Mens du arbejder, skal du holde værktøjet på en sådan måde, at det ikke kan forårsage skade på hovedet eller kroppen i tilfælde af et pludseligt tilbageslag som følge af en afbrydelse i energiforsyningen eller hårde områder i arbejdsemnet.*
- *Anvend **ALDRIG** fastgørelsesværktøjet i fri luft.*
- *I arbejdsområdet bær værktøjet kun bæres ved hjælp af et håndtag og **ALDRIG** med udløseren aktiveret.*
- *Tag højde for forholdene i arbejdsområdet. Fastgørelseselementer kan gennemtrænge tynde arbejdsemner eller glide af arbejdsemnets hjørner og kanter og derved udgøre en fare for personer. Sømmenes længde bør ikke være længere end arbejdsemnets tykkelse. Hvis sømmene er længere end arbejdsemnets tykkelse, kan det medføre et tilbageslag, hvis arbejdsemnet er placeret på en hård overflade som f.eks. beton eller stål.*
- *Kør ikke fastgørelseselementer tæt på kanten af arbejdsemnet. Hold **ALTID** en afstand på mindst 25 mm fra kanten af arbejdsemnet, således at sømmene ikke ødelægger arbejdsemnet.*
- *Slå ikke søvn oven på andre søm.*
- *Anvend kun reservedele, der er angivet af fabrikanten eller dennes autoriserede agenter.*
- *Få reparationer foretaget af fabrikanten eller autoriserede agenter, der tager hensyn til oplysningerne i manualen og anvender det rette værktøj og udstyr.*
- *Det anbefales at udskifte udløserfjederen hvert 3.–4. år af hensyn til den personlige sikkerhed.*
- *Inden dele af denne sømpistol må skilles ad eller blokeres; det gælder f.eks. sikkerhedsåget.*
- *Få værktøjet korrekt serviceret og ved regelmæssige intervaller.*
- *Anvend **ALTID** sikkerhedshandsker for at reducere risikoen for personskade.*

## Restrisici

- *Følgende risici er forbundet med brugen af disse maskiner:*
  - *Personskader forårsaget af ukorrekt håndtering af værktøjet.*
  - *Manglende kontrol ved ikke at holde godt fast på værktøjet.*
  - *Muskelspændinger i arme og hænder, særligt når der arbejdes med armene i vejret. Hold pause regelmæssigt, når du arbejder i længere perioder ad gangen.*
  - *Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening kan medføre alvorlig personskade.*
- *På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås. Disse er:*
  - *Hørenedsættelse. Under visse forhold og driftsvarighed kan støjen fra dette produkt bidrage til høretab.*
  - *Manglende kontrol som følge af tilbageslag.*
  - *Risiko for skade som følge af spidse punkter, skarpe kanter og ukorrekt håndtering af arbejdsemnet.*
  - *Risiko for skade som følge af skarpe kanter, under udskiftning af søm eller indsætning af sømstokke.*

– *Gene for hænder og arme. Vibration som følge af værktøjets driftsbevægelse kan forårsage permanent skade på fingre, hænder og arme. Anvend handsker som en ekstra pude, hold ofte pause og begræns den daglige brug.*

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

Pneumatisk værktøj med sikkerhedsåg.

Dette værktøj må ikke bruges på stilladser og stiger.

Læs brugsvejledningen før brug.

Bær høreværn.

Brug øjeværn.

Sømvinkel.

Maksimalt antal søm i beholderen.

Sømdiameter.

Sømlængde.

Maks. arbejdstryk.

#### PLACERING AF DATOKODE (FIG. 1)

Datokoden (u), der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset ovenover udløserkontakten.

Eksempel:

2010 XX XX

Produktionsår

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 sømpistol

1 Sekventielt virkende aftrækker

1 Brugsvejledning

- *Kontroller for skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Beskrivelse (fig. 1)

***ADVARSEL:*** *Modificer aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiel- eller personskade.*

a. Kontakt til udløser/lås-fra
b. Loftskrog
c. Beholder
d. Beholderlås
e. Dæksel til sømfører
f. Kontaktudløser
g. Dybdeindstillingshjul
h. Slidskærme
i. Udstødningsdæksel

#### TILSIGTET BRUG

Sømpistolen D51855 med spole er blevet fremstillet til at banke søm ind i arbejsemner at træ.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Sømpistolen er professionelt værktøj.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

## SAMLING OG JUSTERING

***ADVARSEL:*** *Forud for samling og justering skal du* ***ALTID*** *låse udløseren, afbryde luftforsyningen og fjerne søm fra beholderen. I modsat fald kan det forårsage personskade.*

## Udløser

***ADVARSEL:*** *Hold fingre VÆK fra udløseren, når den ikke anvendes, for at forhindre utilsigtet afskydning. Bær aldrig værktøjet med en finger på udløseren. I aktiveringstilstanden stødaktivering affyrer værktøjet et søm, hvis det stødes, mens udløseren er trykket ned.*

Disse værktøj er samlet med en stødaktiveringsudløser. En sekventiel aktiveringsudløser er også inkluderet i den originale pakke. Se nedenfor for definitioner på stødaktivering" og "sekventiel aktivering".

Den **grå udløser** med ⁄ trykt på siden er enkel sekventiel aktiveringsudløser, der får værktøjet til at køre i denne tilstand.

Den **sorte udløser** med //// trykt på siden er stødaktiveringsudløseren, der aktiverer værktøjet på denne måde.

For yderligere oplysninger om brugen af hhv. sekventiel aktiveringsudløser og stødaktiveringsudløser, se **Aktivering af værktøjet**.

#### FJERNELSE AF UDLØSER (FIG. 2)

1. Fjern gummistroppen (j) fra enden af styrestiften (k).
2. Fjern styrestiften.
3. Fjern udløsersamlingen fra udløserhullet under håndtaget.

#### UDLØSERINDSTALLATION (FIG. 2)

1. Vælg enten sekventiel udløser eller stødaktiveringsudløser til at blive installeret på værktøjet. Begge udløsere er inkluderet i værktøjspakken.
2. Indsæt udløsersættet i udløserhullet.
3. Sørg for, at udløserfjederen (l) er placeret omkring udløserventilspindelen (m).
4. Justér uløserens huller med hullerne på huset (n) og før derefter styrestiften (k) gennem hele samlingen som vist.
5. Skub gummistroppen (j) på enden af styrestiften som vist.

## Luftfitting (fig. 1)

Disse værktøj har et standard 3/8" rørgevind for luftfittingen. Værktøjet er samlet med en 3/8" til 1/4" adapter, der er installeret på endedækslet.

- Pak fittingens hanende ind i teflontape for at forhindre luftlækager.
- For at installere en 1/4"-fitting skrues fittinghullet i 3/8" til 1/4" adapter i slutdækslet og strammes til.
- For at installere en 3/8"-fitting fjernes 3/8" til 1/4" adapter, hvis den er der. Skru fittingen ind i endedækslet og stram godt til.

# BETJENING

## Brugsvejledning

***ADVARSEL:*** *Overhold* ***ALTID*** *sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

***ADVARSEL:*** *Anbring* ***ALTID*** *arbejdsemnet sikkert.*

## Korrekt håndposition (fig. 6)

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget (v).

## Klargøring af værktøjet (fig. 1)

***ADVARSEL:*** *For at mindske risikoen for personskade, skal værktøjet afbrydes fra luftforsyningen, før der udføres vedligeholdelse, fjernes et søm, der sidder fast, arbejdsrummet forlades, eller før værktøjet flyttes et andet sted hen, eller før værktøjet betjenes af en anden person.*

***ADVARSEL:*** *Anvend korrekt øjen-, høre og åndedrætsbeskyttelse.*

**BEMÆRK:** Disse sømpistoler er fremstillet til at blive anvendt uden olie. Hvis det foretrækkes, kan der anvendes 10–15 dråber olie på O-ringe, gummidele og kan påsmøres luftfittingerne.

- Tøm alt kondensvand ud af luftkompressorbeholderne og slangerne.
- Tag alle søm ud af beholderen.
- Kontrollér, om kontaktudløseren (f) kan bevæges frit.

***ADVARSEL:*** *Brug ikke værktøjet, hvis kontaktudløseren eller sømskubberen ikke kan bevæges frit.*

***ADVARSEL:*** *Undgå den samme arbejdsposition eller holdning i længere perioder ad gangen, f.eks. over hovedet. Undgå lange arbejdsperioder uden tilpas hviletid.*

- Kontroller, at luftforsyningstrykket er under det maksimalt anbefalede arbejdstryk.
- Tilslut luftslangen til fittingen på værktøjet.
- Kontroller for hørlige lækager omkring ventiler og flangepakninger.
- Indstil lufttrykket til det mindste arbejdstryk, der anbefales til det pågældende arbejde.

***ADVARSEL:*** *Brug* ***ALDRIG*** *værktøj, der lækker eller har beskadigede dele.*

***ADVARSEL: TILSLUT ALDRIG*** *luftforsyningen før værktøjet er endeligt klargjort.*

## Anvendelse i koldt vejr

Når værktøjet betjenes ved temperaturer under frysepunktet:

- Sørg for, at luftkompressorbeholderen er blevet ordentligt aftappet forud for brug.
- Hold værktøjet så varmt som muligt før brug.
- Sørg for, at alle søm er blevet fjernet fra beholderen.
- Tilsæt 10–15 dråber af DEWALT pneumatisk værktøjsolie i luftindtaget.
- Afbryd luftledningen fra værktøjet.
- Indstil lufttrykket til maks. 5,5 bar.
- Tilslut luftslangen til fittingen på værktøjet.
- Fyld søm i beholderen som beskrevet nedenfor.
- Aktivér værktøjet 5 eller 6 gange i affaldstræ for at smøre o-ringene.
- Indstil lufttrykket til det normale arbejdsniveau.
- Brug værktøjet på normal vis.
- Smør mindst én gang dagligt.
- Tøm altid kompressorbeholderne mindst en gang dagligt.

**BEMÆRK:** Der henvises til ***Klargøring af værktøjet*** under **Betjening**, hvis man vælger at anvende olie.

## Anvendelse i varmt vejr

Værktøjet bør kunne arbejde normalt. Undgå varme eller direkte sollys for at forhindre beskadigelse af støddæmperne, O-ringene og andre gummidele.

## Loftskrog (fig. 1)

Sømpistolerne fra DEWALT inkluderer en integreret loftskrog, som kan drejes til begge sider af værktøjet, og kan foldes sammen, når de ikke anvendes.

Hvis man slet ikke ønsker den, kan man fjerne krogen fra værktøjet.

## Brug af låsen (fig. 3)

***ADVARSEL:*** *Hold ikke udløseren nedtrykket, når værktøjet ikke er i brug. Hold låsekontakten drejet til højre (OFF), når værktøjet ikke er i brug. Det kan medføre alvorlige personskader.*

***ADVARSEL:*** *Lås udløseren, afbryd luftforsyningen fra værktøjet og fjern søm fra beholderen, før der foretages justeringer. Det kan medføre alvorlige personskader.*

Hver DEWALT-sømpistol er udstyret med en kontakt til låsning af udløseren (a), der forhindrer aktivering af værktøjet, når den er drejet til højre. Når kontakten sidder i midten, fungerer værktøjet. Udløseren bør altid være låst, når der foretages justeringer på værktøjet, eller det ikke er i brug.

## Aktivering af værktøjet

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade, bør der* ***ALTID*** *anvendes korrekt øjen- og hørebeskyttelse, når værktøjet betjenes.*

Værktøjet kan aktiveres ved hjælp af en af to tilstande: enkelt sekventiel aktiveringsudløsningstilstand og ved stødaktivering. Udløseren, der er installeret på værktøjet som beskrevet i afsnittet **Udløser** af denne vejledning, afgør betjeningstilstanden.

#### SEKVENTIEL AKTIVERINGSUDLØSER (GRÅ)

Den sekventielle aktiveringsudløsers tilsigtede brug er til diskontinuerlig sømning, når en meget nøje og præcis placering ønskes.

Sådan betjenes sømpistolen i sekventiel aktiveringstilstand:

1. Tryk kontaktudløseren godt mod arbejdsoverfladen.
2. Tryk på udløseren.

***ADVARSEL:*** *Der affyres et søm, hver gang der trykkes på udløseren, så længe kontaktudløseren forbliver nedtrykket.*

#### STØDAKTIVERINGUDLØSER (SORT)

Stødaktiveringsudløserens tilsigtede brug er til hurtig sømning på flade, fastliggende overflader.

Der er to metoder til anvendelse af stødaktiveringsudløseren: **stedaktivering** og **stødaktivering**.

**Sådan betjenes værktøjet ved hjælp af stedsaktiveringsmetoden:**

1. Tryk kontaktudløseren mod arbejdsoverfladen.
2. Tryk på udløseren.

**Sådan betjenes værktøjet ved hjælp af stødaktiveringsmetoden:**

1. Tryk på udløseren.
2. Skub kontaktudløseren mod arbejdsoverfladen. Så længe udløseren er trykket ned, affyrer værktøjet et søm, hver gang der trykkes på kontaktudløseren. Dette giver brugeren mulighed for at affyre flere søm i træk.

***ADVARSEL:*** *Hold ikke udløseren nedtrykket, når værktøjet ikke er i brug. Hold låsekontakten drejet til højre (OFF), når værktøjet ikke er i brug.*

## Fyldning af værktøjet (fig. 4)

***ADVARSEL:*** *Sørg for, at værktøjet peger væk fra dig selv og andre. Det kan medføre alvorlige personskader.*

***ADVARSEL:*** *Påfyld aldrig søm med udløserkontakten eller udløseren aktiveret. Det kan medføre alvorlige personskader.*

1. Lås udløser.
2. Afbryd luftforsyningen fra værktøjet.
3. Træk i dækselllåsen (o) for at åbne dækslet (p).
4. Drej beholderens dæksel (q) åbent.
5. Justér sømplatformen (r) for at tilpasse til den sømlængde, der bruges.

   Træk op i sømplatformen (r) for kortere søm.

   Tryk på sømplatformens justeringsknap (s) og tryk sømplatformen ned (r) for længere søm.
6. Anbring spolen på sømplatformen (r).
7. Rul tilpas mange søm ud [ca. 8 cm (3")], så værktøjets næse nås.
8. Indsæt det første søm i næsten og det næste søm mellem de to skinner på forsyningshagen (t).

   **BEMÆRK:** Sørg for ikke at deformere sømmenes spoler under ilægning. I modsat fald lukker dækslet til sømføreren ikke, og sømmens ilægges eventuelt ikke konsekvent.
9. Luk beholderens dæksel (q) helt.
10. Luk dækslet (p) og sørg for, at dækselllåsen (o) sidder i indgreb.

## Dybdeindstilling (fig. 5)

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade som fælge af utilsigtet håndtering under justering af dybden, skal du ALTID:*

- *Lås udløseren (OFF).*
- *Afbryd luftforsyningen.*
- *Undgå kontakt med udløseren under justeringer.*

Sømmenes indslåningsdybde kan justeres ved hjælp af dybdejusteringen på næsestykket af værktøjet.

1. Hvis sømmene ikke slå helt dybt i, drejes dybdeindstillingshjulet (g) til højre.
2. For at slå et søm dybere i drejes dybdeindstillingshjulet (g) til venstre.

## Udtagning af fastsiddende søm (fig. 4)

Hvis et søm sidder fast i næsestykket, skal du pege værktøjet væk fra dig, og følge disse instruktioner til at fjerne sømmet:

1. Lås udløseren.
2. Afbryd luftforsyningen fra værktøjet.
3. Åbn dækslet (p).
4. Åbn beholderens dæksel (q).
5. Fjern det fastsiddende søm.
6. Korrigér eventuel deformation, der kan have forekommet på spolen til sømmet.

**BEMÆRK:** Hvis sømmene fortsat ofte sidder fast i næsestykket, bær værktøjet serviceres hos et autoriseret DEWALT-servicecenter.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, lås udløseren, afbryd luftforsyningen fra værktøjet og fjern søm fra beholderen, før der foretages justeringer*** *eller det kan medføre personskade.*

## *Følgende vedligeholdelse skal udføres hver dag:*

## Smøring

**Smør værktøjet med 10–15 dråber af DEWALT pneumatisk værktøjsolie.**

Kom dråberne ind i luftfittingen på værktøjets endedæksel.

## Tøm alt kondensvand ud af luftkompressorbeholderne og slangerne

- Åbn rensehanerne eller andre afløbsventiler på kompressorbeholderne.
- Lad altid akkumuleret vand løbe fra slangerne.

## Rengøring

**RENGØR BEHOLDEREN KONTAKTUDLØSERMEKANISMEN**

***ADVARSEL:*** *Blæs støv og snavs uden af hovedkabinettet med tør luft, så snart der observeres ophobninger af snavs i og omkring lufthullerne. Anvend korrekt øjenbeskyttelse under udførelse af denne procedure.*

***ADVARSEL:*** *Anvend kun mild sæbe og en fugtig klud til rengøring af plastikdele. Mange almindelige rengøringsmidler indeholder kemikalier, der kan beskadige plastikken. Anvend heller ikke benzin, terpentin, lakfernis eller malingsfortynder, tørre rengøringsvæsker eller tilsvarende produkter, der kan beskadige plastikdelene. Lad* ***ALDRIG*** *væske trænge ind i værktøjet og nedsænk* ***ALDRIG*** *nogen del af værktøjet i væske.*

## Sørg for, at alle fastgørelseselementer på værktøjet er fastspændte og ubeskadigede

Fastgør løse fastgørelseselementer ved hjælp af det tilhørende værktøj.

## FEJLFINDING

Hvis dit værktøj ikke fungerer korrekt, skal du følge nedenstående instruktioner. Hvis det ikke løser problemet, bedes du kontakte din serviceværksted.

***Værktøj virker ikke***

- Kontrollér luftforsyningen.
- Varm værktøjet op, hvis temperaturen er lav.

***Værktøj har ikke nok kraft***

- Kontrollér luftforsyningen.
- Kontrollér, om luftudstødningen er klar.
- Smør værktøjet.

***Værktøjsdæksel lækker luft***

- Fastgør dækselskruerne.

***Værktøj springer søm over***

- Kontroller luftforsyningen.
- Smør værktøjet.
- Rengør beholderen og næsestykket.
- Kontrollér, at beholderens lås holder beholderen godt på plads.

***Søm sidder fast i værktøj***

- Sørg for kun at bruge søm af den angivne type.
- Kontrollér, at beholderens lås holder beholderen godt på plads.
- Fastgør næseskruerne.

## Valgfrit tilbehør

***ADVARSEL:*** *Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.

Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter.
For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

# GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

**• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •**

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

**• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •**

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

**• ET ÅRS FULD GARANTI •**

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

# RUNDMAGAZINNAGLER D51855

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Jahrelange Erfahrung, gründliche Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem der zuverlässigsten Partner für Benutzer von professionellen Werkzeugen.

## Technische Daten

| | | | D51855 |
|---|---|---|---|
| Typ | | | 1 |
| Empfohlener Arbeitsdruck | | bar | 4,6–8,4 |
| Maximaler Arbeitsdruck | | bar | 8,4 |
| Luftverbrauch pro Schuss | | l/m | 2,12<br>bei 6,9 bar |
| Nägel | | | |
| | Länge | mm | 38–90 |
| | Schaftdurchmesser | mm | 2,5–3,3 |
| | Winkel | | 15° |
| Magazinkapazität | | Anzahl Nägel | 300 |
| Gewicht | | kg | 3,8 |
| | | | |
| $L_{PA}$ | (Schalldruckpegel) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ | (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ | (Schallleistung) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ | (Schallleistung-Messungenauigkeit) | dB(A) | 1,5 |
| | | | |
| Gewichteter RMS Beschleunigungswert | | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Unsicherheitsfaktor K | | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Dieser Wert ist ein werkzeugbezogener Wert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Benutzung des Werkzeugs an. Der Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Benutzung des Werkzeugs hängt z. B. von der Griffkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung, der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückabstützung ab.*

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

***GEFAHR:*** *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt****.*

***WARNUNG:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann****.*

***VORSICHT:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann****.*

***HINWEIS:*** *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

*Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.*

*Weist auf eine Brandgefahr hin.*

## EG-Konformitätserklärung

**MASCHINENRICHTLINIE**

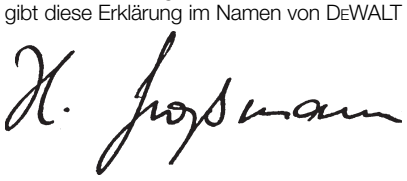
CE

**D51855**

DEWALT erklärt, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte gemäß den folgenden Richtlinien und Normen konstruiert wurden:
2006/42/EC, EN 792-13.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder beziehen sich auf die Rückseite dieses Handbuchs.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Horst Grossmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009

## Sicherheitsanweisungen

Beim Gebrauch von Werkzeugen beachten Sie immer die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.

***WARNUNG:*** *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.*

## Allgemeines

1. ***Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.***

   *Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.*

2. ***Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.***

   *Setzen Sie Werkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für richtige Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.*

3. ***Halten Sie Kinder fern.***

   *Lassen Sie Kinder oder Besucher nicht in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Menschen unter 16 Jahren müssen beaufsichtigt werden.*

4. ***Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge auf.***

   *Nicht benutzte Werkzeuge sollten in trockenen, sicher verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.*

5. ***Tragen Sie geeignete Kleidung.***

   *Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie am besten Gummihandschuhe und rutschfeste Sicherheitsschuhe. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.*

6. ***Übernehmen Sie sich nicht.***

   *Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.*

7. ***Seien Sie stets aufmerksam.***

   *Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Verwenden Sie Ihre praktische Vernunft. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.*

8. ***Benutzen Sie geeignetes Werkzeug.***

   *Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.*

   ⚠ ***WARNUNG!*** *Das Verwenden anderer als der in diesen Anweisungen empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht denen in dieser Betriebsanleitung empfohlenen entsprechen, können zur Gefahr von Verletzungen führen.*

9. ***Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.***

   *Halten Sie Ihre Werkzeuge in Ordnung und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Zubehörwechsel. Halten Sie alle Regler trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*

10. ***Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf beschädigte Teile.***

    *Bevor Sie das Werkzeug benutzen, überprüfen Sie es sorgfältig auf Beschädigungen, um sicher zu sein, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und die bestimmungsgemäße Funktion erbringen werden. Überprüfen Sie, dass keine beweglichen Teile verstellt oder abgenutzt sind, dass keine Teile gebrochen sind und dass keine anderen Umstände den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere defekte Teile den Anweisungen gemäß reparieren oder ersetzen.*

11. ***Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstatt reparieren.***

    *Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Werkzeuge nur von qualifizierten Technikern repariert werden.*

## Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Druckluftnagler

- *Tragen Sie **IMMER** eine Schutzbrille.*
- *Tragen Sie **IMMER** einen Gehörschutz.*
- *Benutzen Sie nur Nägel des im Handbuch beschriebenen Typs.*
- *Verwenden Sie keine Ständer zur Befestigung des Werkzeugs an einer Abstützung.*

- *Verwenden Sie **NIEMALS** das Werkzeug für andere als in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.*
- *Verwenden Sie **NIEMALS** dieses Werkzeug auf Gerüsten, Treppen, Leitern oder ähnlichen Arbeitsplätzen.*
- *Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Verschließen von Kisten oder Verschlägen.*
- *Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Befestigen von Transportsicherungsvorrichtungen, z.B. an Fahrzeugen oder Wagen.*
- *Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die richtige Funktion des Kontaktauslösers. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Auslöseschalter oder der Kontaktauslöser beschädigt ist.*
- *Verwenden Sie Schnellkupplungen für den Anschluss an das Druckluftsystem. Die dichtungslosen Nippel müssen an das Werkzeug passen, so dass nach dem Trennen der Verbindung keine Druckluft im Werkzeug verbleibt.*
- *Verwenden Sie **IMMER** saubere, trockene Druckluft. Verwenden Sie keinen Sauerstoff oder brennbare Gase als Kraftquelle für dieses Werkzeug.*
- *Der für dieses Werkzeug höchstzulässige Luftdruck darf **NIEMALS** überschritten werden.*
- *Schließen Sie dieses Werkzeug nur an eine Druckluftversorgung an, bei der der höchstzulässige Luftdruck um höchstens 10% überschritten werden kann. Bei höherem Druck ist ein Druckminderungsventil mit einem Ausgangs-Sicherheitsventil an der Druckluftversorgung vorzusehen.*
- *Verwenden Sie nur Schläuche, die für einen höheren als den maximalen Arbeitsdruck des Werkzeugs zugelassen sind.*
- *Um einen übermäßig hohen Geräuschpegel, erhöhte Abnutzung und dadurch verursachte Defekte zu vermeiden, sollte der Nagler mit dem niedrigsten, für den Arbeitsvorgang erforderlichen Druck betrieben werden.*
- ***VERWENDEN SIE KEINEN** Sauerstoff, brennbare Gase oder andere reaktiven Gase für den Betrieb der Druckluft. Als Folge kann die Gefahr einer Explosion und/oder schwerer Verletzungen entstehen.*
- *Bevor Sie das Werkzeug transportieren, trennen Sie es vom Druckluftsystem, besonders wenn Leitern benutzt werden oder wenn eine unübliche Körperhaltung bei der Bewegung eingenommen wird.*
- *Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, wenn es nicht im Gebrauch ist.*
- *Vermeiden Sie es, das Werkzeug zu schwächen oder zu beschädigen, z.B. durch:*
  - *Löchern und Gravuren*
  - *Nicht vom Hersteller genehmigte Veränderungen*
  - *Führen entlang von Führungen aus Hartmetall, wie Stahl*
  - *Fallenlassen oder über den Boden stoßen*
  - *Anwendung übermäßiger Kraft jeglicher Art*
- *Verwenden Sie die Ausrüstung nicht als Hammer.*

  ⚠ ***WARNUNG!** Halten Sie den geladenen oder ungeladenen Nagler von sich und anderen weg gerichtet. Es könnten schwere Verletzungen entstehen.*
- *Halten Sie bei der Arbeit das Werkzeug so, dass keine Kopf- oder Körperverletzungen entstehen können, falls es zu einem Rückstoß durch eine Unterbrechung der Energiezufuhr oder durch harte Stellen im Werkstück kommt sollte.*
- *Lösen Sie **NIEMALS** das Naglerwerkzeug in den freien Raum aus.*
- *Am Arbeitsbereich tragen Sie das Werkzeug zum Arbeitsplatz nur an einem Griff und **NIEMALS** mit aktiviertem Auslöser.*
- *Berücksichtigen Sie die Bedingungen im Arbeitsbereich. Nägel können dünne Werkstücke durchschlagen oder an Ecken und Kanten des Werkstücks abrutschen und dabei Menschen in Gefahr bringen. Die Länge der verwendeten Nägel sollte nicht länger sein als die Dicke des Werkstücks. Wenn die Nägel länger sind als die Dicke des Werkstücks, kann dies zu einem Abprallen der Nägel führen, wenn das Werkstück auf einer harten Fläche aufliegt, z.B. auf Beton oder Stahl.*
- *Treiben Sie keine Nägel in die Nähe der Ecken des Werkstücks. Halten Sie **IMMER** einen Abstand von mindestens 25 mm von der Ecke des Werkstücks, damit die Nägel das Werkstück nicht zerstören.*
- *Treiben Sie keine Nägel auf andere Nägel.*
- *Verwenden Sie nur vom Hersteller oder seinen autorisierten Händlern spezifizierte Ersatzteile.*
- *Lassen Sie Reparaturen nur durch den Hersteller oder autorisierte Vertreter unter Beachtung der in dem Handbuch gebotenen Informationen durchführen, unter Verwendung geeigneter Werkzeuge und Ausrüstungen.*

- *Zu Ihrer persönlichen Sicherheit wird ein Austausch der Kontaktauslöserfeder alle 3–4 Jahre empfohlen.*
- *Teile des Naglerwerkzeugs, wie der Sicherheitsbügel, dürfen nicht auseinandergenommen oder blockiert werden.*
- *Lassen Sie das Werkzeug ordnungsgemäß und in regelmäßigen Intervallen warten.*
- *Tragen Sie **IMMER** Schutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu vermindern.*

## Restgefahren

- *Folgende Risiken sind der Verwendung dieser Geräte inhärent:*
  - *Verletzungen aus der unsachgemäßen Bedienung des Werkzeugs.*
  - *Kontrollverlust, weil das Werkzeug nicht fest gegriffen wird.*
  - *Muskelbelastung an Armen und Händen, besonders bei Überkopfarbeiten. Machen Sie immer regelmäßige Pausen, wenn Sie längere Zeit arbeiten.*
  - *Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Betrieb kann zu schweren Verletzungen führen.*
- *Trotz Beachtung der geeigneten Schutzbestimmungen und der Verwendung von Schutzvorrichtungen können bestimmte Restgefahren nicht vermieden werden. Diese sind:*
  - *Gehörschäden. Unter bestimmten Einsatzbedingungen und –Dauern kann der Lärm von diesem Produkt zum Gehörverlust beitragen.*
  - *Kontrollverlust durch Rückstoß.*
  - *Verletzungsgefahr durch Nagelspitzen, scharfe Kanten und unsachgemäßem Umgang mit dem Werkstück.*
  - *Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten beim Wechseln der Nägel oder beim Einführen von Nagelsticks.*
  - *Belastung von Hand und Armen. Die beim Betrieb dieses Werkzeugs erzeugten Schwingungen können zu dauerhaften Verletzungen an Fingern, Händen und Armen führen. Tragen Sie Handschuhe zur zusätzlichen Abpolsterung, machen Sie häuFig. Pausen und begrenzen Sie die tägliche Einsatzdauer.*

## Schilder am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind auf dem Werkzeug angebracht:

Druckluftwerkzeug mit Sicherungsbügel.

Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden.

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

Nagelwinkel.

Max. Anzahl Nägel im Magazin.

Nageldurchmesser.

Nagellänge.

Max. Arbeitsdruck.

**LAGE DES DATUMCODES (ABB. [FIG.] 1)**

Der Datumcode (u), der auch das Herstellungsjahr angibt, ist an der Gehäuseoberfläche über dem Auslöseschalter aufgedruckt.

Beispiel:

2010 XX XX

Herstellungsjahr

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Nagler

1 Sequenzieller Auslöser

1 Betriebsanleitung

- *Prüfen Sie Werkzeug, Teile und Zubehör auf Beschädigungen, die während des Transports aufgetreten sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich gründlich dafür Zeit, diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

## Beschreibung (Abb. 1)

***WARNUNG:*** *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

a. Auslöser/Einschaltsperre
b. Dachsparrenhaken
c. Rundmagazin
d. Magazinverriegelung
e. Nagelführungsklappe
f. Kontaktauslöser
g. Tiefeneinstellrad
h. Scheuerschutz
i. Luftaustrittkappe

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der D51855 Rundmagazinnagler wurde konstruiert, um Nägel in Werkstücke aus Holz zu treiben.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Nagler sind druckluftgetriebene Werkzeuge für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE NICHT ZU,** dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

***WARNUNG:*** *Vor dem Zusammenbau und vor Einstellungen sperren Sie **IMMER** den Auslöseschalter, trennen Sie den Luftschlauch vom Werkzeug und entfernen Sie Nägel aus dem Rundmagazin, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Andernfalls können Verletzungen entstehen.*

## Auslöser

***WARNUNG:*** *Nehmen Sie während der Pausen die Finger IMMER vom Auslöser, um ein versehentliches Schießen zu vermeiden. Tragen Sie das Werkzeug nie mit den Fingern auf dem Auslöser. Im Modus Dauerauslösung wird ein Nagel vom Werkzeug herausgeschossen, wenn die Sicherheitsverriegelung gelöst und der Auslöser gedrückt wird.*

Diese Werkzeuge sind mit einem Dauerauslöser ausgestattet. Ein sequenzieller Auslöser ist ebenso im Lieferumfang enthalten. Für die Definitionen von „Dauer“ und „Sequenziell“, siehe unten.

Der **graue Auslöser** mit ⁄ eingedruckt auf der Seite, ist der sequenzielle Auslöser und schaltet das Werkzeug in diesen Modus.

Der **Schwarzes Auslöser** mit /// eingedruckt auf der Seite, ist der Dauerauslöser und gestattet dem Werkzeug eine Auslösung auf diese Art und Weise.

Für das Definieren von „Sequenzieller Auslöser“ und „Dauerauslöser“, siehe **Auslösung des Werkzeugs**.

#### AUSLÖSERENTFERNUNG (ABB. 2)

1. Entfernen Sie die Gummitülle (j) vom Ende des Fixierstiftes (k).
2. Entfernen Sie den Fixierstift.
3. Entfernen Sie die Auslösereinheit von der Auslöseraufnahme unter dem Griff des Werkzeuggehäuses.

#### AUSLÖSERINSTALLATION (ABB. 2)

1. Wählen Sie den Sequenziellen Auslöser oder Dauerauslöser für das Anbringen auf dem Werkzeug. Beide Auslöser sind im Werkzeugpaket enthalten.
2. Setzen Sie die Auslösereinheit in die Auslöseröffnung.
3. Stellen Sie sicher, dass die Auslöserfeder (l) um den Auslöser-Ventilschaft (m) gelegt ist.
4. Richten Sie die Löcher am Auslöser an den Gehäuselöchern (n) aus und führen Sie dann den Fixierstift (k) wie abgebildet durch die gesamte Einheit.
5. Drücken Sie die Gummitülle (j) wie abgebildet auf das Ende des Fixierstiftes.

## Luftanschluss (Abb. 1)

Diese Werkzeuge haben ein 3/8" Standardrohrgewinde für den Luftanschuss. Das Werkzeug ist mit einem 3/8" auf 1/4" Adapter an der Endabdeckung ausgestattet.

- Umwickeln Sie das Steckerende des Anschlusses mit Gewindedichtungsband, um zu vermeiden, dass Luft entweicht.
- Zum Anbau eines 1/4" Anschlusses schrauben Sie den Anschluss in den 3/8" auf 1/4" Adapter an der Endabdeckung und drehen Sie ihn gut fest.
- Um einen 3/8" Anschluss anzubringen, entfernen Sie den 3/8" auf 1/4" Adapter, wenn er angebracht ist. Schrauben Sie den Anschluss in die Endabdeckung und drehen Sie ihn gut fest.

# BETRIEB

## Betriebsanweisung

***WARNUNG:*** *Beachten Sie **IMMER** die Sicherheitsanweisungen und geltenden Vorschriften.*

***WARNUNG:*** *Setzen Sie das Werkstück **IMMER** sicher auf*

## Richtige Haltung der Hände (Abb. 6)

***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff (v).

## Vorbereitung des Werkzeugs (Abb. 1)

***WARNUNG:*** *Um das Risiko von Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie das Gerät von der Luftversorgung im Falle von: Durchführung von Wartungsarbeiten, entfernen verkanteter Nägel, bei Verlassen des Arbeitsplatzes, bei Transport des Werkzeugs von einem Ort zum Anderen oder wenn Sie das Werkzeug an jemand Anderen übergeben.*

***WARNUNG:*** *Tragen Sie angemessenen Schutz für Augen, Gehör und Atemwege.*

**HINWEIS:** Diese Nagler sind konstruiert, um ohne Öl betrieben zu werden. Wenn gewünscht, können 10–15 Tropfen Öl an den O-Ringen, Gummiteilen und an den Luftanschlüssen aufgetragen werden.

- Entfernen Sie das gesamte Kondensat aus den Kompressorbehälter und den Schläuchen.
- Entfernen Sie alle Nägel aus dem Rundmagazin.
- Überprüfen Sie, dass der Kontaktauslöser (f) frei beweglich ist.

  ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Kontaktauslöser oder der Nagelschieber sich nicht frei bewegen lassen.*

  ***WARNUNG:*** *Vermeiden Sie dieselbe Arbeitsposition oder Haltung über längere Zeit, z.B. Überkopf. Vermeiden Sie es, lange ohne Pausen zu arbeiten.*
- Überprüfen Sie, dass der Druck der Luftzufuhr unterhalb des empfohlenen Arbeitsdrucks liegt.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Anschluss am Werkzeug an.
- Prüfen Sie, ob Luft hörbar an den Ventilen und Dichtungen entweicht.
- Stellen Sie den Luftdruck auf den kleinsten empfohlenen Arbeitsdruck ein.

  ***WARNUNG:*** *Verwenden Sie **NIEMALS** ein Werkzeug, an dem Luft entweicht oder das beschädigte Teile aufweist.*

  ***WARNUNG:*** *Schließen Sie die Luftzufuhr **NICHT** an, wenn das Werkzeug noch nicht fertig vorbereitet ist.*

## Betrieb bei kalter Witterung

Beim Betrieb von Werkzeugen bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt:

- Prüfen Sie, dass die Kompressorbehälter vor der Verwendung vollständig geleert wurden.
- Halten Sie das Werkzeug vor dem Einsatz möglichst warm.
- Stellen Sie sicher, dass alle Nägel aus dem Rundmagazin entfernt sind.
- Geben Sie 10–15 Tropfen DEWALT Öl für Druckluftwerkzeuge in den Lufteinlass.
- Trennen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug.
- Stellen Sie den Luftdruck auf maximal 5,5 bar.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Anschluss am Werkzeug an.
- Laden Sie die Nägel in das Rundmagazin, wie unten beschrieben.
- Lösen Sie das Werkzeug 5 bis 6 Mal in ein Abfallholz aus, um die O-Ringe zu schmieren.
- Erhöhen Sie den Luftdruck auf den normalen Arbeitsdruck.
- Verwenden Sie das Werkzeug auf normale Art und Weise.
- Wiederholen Sie die Schmierung mindestens einmal täglich.
- Entfernen Sie mindestens einmal täglich Flüssigkeit aus den Kompressortanks.

**HINWEIS:** Lesen Sie unter ***Vorbereiten des Werkzeugs*** im Kapitel **Betrieb** nach, wenn Sie Öl verwenden möchten.

## Betrieb bei heißer Witterung

Das Werkzeug sollte normal funktionieren. Vermeiden Sie Hitze aus direkter Sonneneinstrahlung, um Schäden an den Dämpfern, O-Ringen und Gummiteilen zu vermeiden.

## Dachsparrenhaken (Abb. 1)

Die DEWALT Nagler sind mit einem Dachsparrenhaken ausgestattet, der auf beide Seiten des Werkzeugs gedreht werden und weggeklappt werden kann, wenn er nicht gebraucht wird.

Wird der Haken überhaupt nicht gewünscht, kann er vom Werkzeug entfernt werden.

## Verwenden der Auslöser-Verriegelung (Abb. 3)

***WARNUNG:*** *Drücken Sie den Auslöser nicht, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist. Stellen Sie die manuelle Auslöser-Verriegelung rechts auf (AUS), wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden. Das kann sonst zu Verletzungen führen.*

***WARNUNG:*** *Sperren Sie den Auslöseschalter, trennen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug und entfernen Sie die Nägel aus dem Rundmagazin, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Es könnten schwere Verletzungen entstehen.*

Jeder DEWALT Nagler ist mit einer Auslösesperre (a) ausgestattet. Durch Drehung nach rechts verhindert sie das Auslösen des Werkzeugs. Ist die Sperre in der Mittelstellung, kann das Gerät normal betrieben werden. Der Auslöseschalter sollte immer gesperrt sein, wenn Einstellungen vorgenommen werden oder das Gerät nicht in Gebrauch ist.

## Auslösung des Werkzeugs

***WARNUNG:*** *Um das Risiko von ernsthaften Verletzungen zu reduzieren, tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug bitte **IMMER** geeigneten Augen- und Gehörschutz.*

Das Werkzeug verfügt über zwei Betriebsarten: Sequenzielle Einzelauslösung und Dauerauslösung. Über den auf dem Werkzeug angebrachten **Auslöser** bestimmen Sie den Betriebsmodus (wie im Abschnitt Auslöser beschrieben).

#### SEQUENZIELLE AUSLÖSUNG - (GRAU)

Die sequenzielle Auslösung ist für die einzelne Nageleinbringung vorgesehen, wenn eine sorgfältige und exakte Platzierung gewünscht ist.

Um den Nagler mit Sequenzieller Auslösung zu betreiben, tun Sie bitte Folgendes:

1. Drücken Sie den Kontaktauslöser fest gegen die Arbeitsoberfläche.
2. Drücken Sie den Auslöser.

***VORSICHT:*** *Nach dem Drücken des Auslösers wird ein Nagel abgeschossen, solange der Kontaktauslöser gedrückt bleibt.*

#### DAUERAUSLÖSER - (SCHWARZ)

Der Dauerauslöser ist vorgesehen für das rasche Nageln von flachen, feststehenden Oberflächen.

Bei der Verwendung des Dauerauslösers sind zwei Methoden verfügbar: **Einzelauslösung** und **Dauerauslösung**.

**Um das Werkzeug mit der Einzelauslösung zu betreiben:**

1. Drücken Sie den Kontaktauslöser fest gegen die Arbeitsoberfläche.
2. Drücken Sie den Auslöser.

**Um das Werkzeug mit der Dauerauslösung zu betreiben:**

1. Drücken Sie den Auslöser.
2. Drücken Sie den Kontaktauslöser fest gegen die Arbeitsoberfläche. Solange der Auslöser gedrückt wird, schießt das Werkzeug jedes Mal einen Nagel ab, wenn der Kontaktauslöser dagegen gedrückt wird. Dadurch kann der Benutzer mehrere Nägel in Reihenfolge eintreiben.

***VORSICHT:*** *Drücken Sie den Auslöser nicht, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist. Stellen Sie die manuelle Auslöser-Verriegelung rechts auf (AUS), wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden.*

## Laden des Werkzeugs (Abb. 4)

***WARNUNG:*** *Halten Sie das Werkzeug von sich und anderen weg gerichtet. Es könnten schwere Verletzungen entstehen.*

***WARNUNG:*** *Laden Sie niemals Nägel, wenn der Kontaktauslöser oder der Auslöseschalter aktiviert ist. Es können Verletzungen entstehen.*

1. Sperren Sie den Auslöseschalter.
2. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr.
3. Ziehen Sie an der Klappenverriegelung (o), um die Klappe (p) zu öffnen.
4. Drehen Sie die Rundmagazinklappe (q) auf.
5. Stellen Sie die Nagelplattform (r) so ein, dass die gewünschte Nagellänge eingesetzt werden kann.

   Bei kürzeren Nägeln ziehen Sie die Nagelplattform (r) nach oben.

Drücken Sie den Einstellknopf (s) der Nagelplattform ein und drücken Sie die Nagelplattform (r) nach unten bei längeren Nägeln.

6. Setzen Sie die Nagelspule auf die Nagelplattform (r).
7. Spulen Sie genug Nägel ab (ca. 8 cm [3"]), um die Werkzeugnase zu erreichen.
8. Setzen Sie den ersten Nagel in die Werkzeugnase und den zweiten Nagel zwischen die beiden Schienen der Vorschubklinke (t).

   **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Nagelspule beim Laden nicht verformt wird. Andernfalls kann die Nagelführungsklappe nicht schließen und die Nägel werden möglicherweise nicht ordentlich vorgeschoben.
9. Schließen Sie die Rundmagazinklappe (q) vollständig.
10. Schließen Sie die Klappe (p) und stellen Sie sicher, dass die Klappenverriegelung (o) richtig eingerastet ist.

## Tiefenanschlag (Abb. 5)

***WARNUNG:*** *Um das Risiko von ernsten Verletzungen durch versehentliche Auslösung bei der Anpassung der Tiefenanschlags zu vermeiden, müssen Sie IMMER:*

- *Betätigen Sie die manuelle Auslöser-Verriegelung.*
- *Trennen Sie die Luftversorgung*
- *Vermeiden Sie während der Einstellung das Berühren des Auslösers.*

Die Eintreibtiefe der Nägel kann mit der Tiefeneinstellung neben dem Auslöser des Werkzeugs eingestellt werden.

1. Um die Eintreibtiefe zu verringern, drehen Sie das Tiefeneinstellrad (g) nach rechts.
2. Um die Eintreibtiefe zu erhöhen, drehen Sie das Tiefeneinstellrad (g) nach links.

## Entfernen eines verkanteten Nagels (Abb. 4)

Wenn sich ein Nagel in der Werkzeugnase verkantet, folgen Sie diesen Anweisungen, um den Nagel zu entfernen:

1. Betätigen Sie die manuelle Auslöser-Verriegelung.
2. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr.
3. Öffnen Sie die Klappe (p).
4. Öffnen Sie die Rundmagazinklappe (q).
5. Entfernen Sie den verklemmten Nagel.
6. Beheben Sie mögliche Deformationen an der Nagelspule.

**HINWEIS:** Wenn sich öfter Nägel in der Werkzeugnase verkanten, lassen Sie das Werkzeug durch ein autorisiertes DEWALT Servicecenter warten.

# WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

***WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, sperren Sie den Auslöseschalter, trennen Sie den Luftschlauch vom Werkzeug und entfernen Sie Nägel aus dem Rundmagazin, bevor Sie Einstellungen vornehmen.*** *Andernfalls können Verletzungen entstehen.*

## *Folgende Wartungshandlungen sind täglich durchzuführen:*

## Schmierung

**Schmieren Sie das Werkzeug mit 10–15 Tropfen DEWALT Pneumatiköl für Werkzeuge.**

Geben Sie die Tropfen in den Luftanschluss an der Endabdeckung des Werkzeugs.

## Entfernen Sie das gesamte Kondensat aus den Kompressorbehältern und den Schläuchen

- Öffnen Sie die Ablassventile und andere Drainageventile an den Kompressorbehältern.
- Lassen Sie angesammeltes Wasser aus den Schläuchen laufen.

## Reinigung

**REINIGEN SIE DIE MECHANIK DES RUNDMAGAZINS UND DES KONTAKTAUSLÖSERS**

***WARNUNG:*** *Immer, wenn Sie Ansammlung von Schmutz an und um die Lüftungsöffnungen bemerken, blasen Sie mit trockener Luft Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse. Tragen*

*Sie bei diesen Verrichtungen immer geeigneten Augenschutz.*

***WARNUNG:*** *Verwenden Sie bei der Reinigung nur milde Seife und ein feuchtes Tuch für Kunststoffteile. Viele Haushaltsreiniger enthalten Chemikalien, die Kunststoff ernsthaft beschädigen können. Verwenden Sie auch kein Benzin, Terpentin, Lack- oder Farbverdünner, Trockenreinigungsmittel oder ähnliche Produkte, die Kunststoffteile ernsthaft beschädigen können. Lassen Sie* ***NIEMALS*** *Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie* ***NIEMALS*** *irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

## Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen am Werkzeug fest und nicht beschädigt sind

Ziehen Sie lockere Befestigungen mit einem geeigneten Werkzeug fest.

## PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Ihr Werkzeug nicht ordnungsgemäß zu funktionieren scheint, folgen Sie den Anweisungen weiter unten. Wenn damit ihr Problem nicht gelöst wird, setzen Sie sich mit Ihrer Kundendienstwerkstatt in Verbindung.

***Werkzeug funktioniert nicht***

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Bei kalten Temperaturen wärmen Sie das Werkzeug an.

***Werkzeug hat zu wenig Kraft***

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Überprüfen Sie, ob der Luftauslass frei ist.
- Schmieren Sie das Werkzeug.

***Aus der Werkzeugabdeckung entweicht Luft***

- Drehen Sie die Abdeckschrauben fest an.

***Werkzeug überspringt Nägel***

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Schmieren Sie das Werkzeug.
- Reinigen Sie das Rundmagazin und die Werkzeugnase.
- Prüfen Sie, dass die Rundmagazinverriegelung das Rundmagazin festhält.

***Nägel verkanten sich im Werkzeug***

- Benutzen Sie nur Nägel des beschriebenen Typs.
- Prüfen Sie, dass die Rundmagazinverriegelung das Rundmagazin festhält.
- Drehen Sie die Schrauben an der Werkzeugnase fest an.

## Optionales Zubehör

***WARNUNG:*** *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz

Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.

Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com**.

# GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

**• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DE-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

**• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •**

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

**• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •**

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

# COIL FRAMING NAILER
# D51855

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

## Technical Data

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Type | | 1 |
| Recommended operating pressure | bar | 4.6–8.4 |
| Max. operating pressure | bar | 8.4 |
| Air consumption per shot | l/m | 2.12 at 6.9 bar |
| Fasteners | | |
| length | mm | 38–90 |
| shank diameter | mm | 2.5–3.3 |
| angle | | 15° |
| Loading capacity | no. of nails | 300 |
| Weight | kg | 3.8 |
| $L_{PA}$ (sound pressure) | dB(A) | 95.1 |
| $K_{PA}$ (sound pressure uncertainty) | dB(A) | 1.5 |
| $L_{WA}$ (sound power) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (sound power uncertainty) | dB(A) | 1.5 |
| Weighted RMS acceleration value | $m/s^2$ | 3.4[1] |
| Uncertainty K | $m/s^2$ | 1.5 |

[1] *This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm system when using the tool. The influence to the hand-arm system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece and the work piece support.*

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

***NOTICE:*** *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

*Denotes risk of electric shock.*

*Denotes risk of fire.*

## EC-Declaration of Conformity

**MACHINERY DIRECTIVE**

CE

**D51855**

DEWALT declares that these products described under “technical data” have been designed in compliance with:
2006/42/EC, EN 792-13.

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and
Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009

## Safety Instructions

When using tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions in a safe place!

***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

## General

1. ***Keep work area clean.***

   *Cluttered areas and benches can cause accidents.*

2. ***Consider work area environment.***

   *Do not expose tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.*

3. ***Keep children away.***

   *Do not let children or visitors come into contact with the tool. Supervision is required for those under 16 years of age.*

4. ***Store idle tools.***

   *When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.*

5. ***Dress properly.***

   *Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip safety footwear. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.*

6. ***Do not overreach.***

   *Keep proper footing and balance at all times.*

7. ***Stay alert.***

   *Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.*

8. ***Use appropriate tool.***

   *The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.*

   ⚠***WARNING!*** *The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.*

9. ***Maintain tools with care.***

   *Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.*

10. ***Check for damaged parts.***

    *Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.*

11. ***Have your tool repaired by an authorised DEWALT repair agent.***

    *This tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, tools must only be repaired by qualified technicians.*

## Additional Safety Instructions for Pneumatic Nailers

- ***ALWAYS*** *wear safety glasses.*
- ***ALWAYS*** *wear ear protection.*
- *Only use fasteners of the type specified in the manual.*
- *Do not use any stands for mounting the tool to a support.*
- ***NEVER*** *use the tool for any other purpose than specified in this manual.*
- ***NEVER*** *use this tool on scaffolds, stairs, ladders or similar workplaces.*
- *Don't use the tool to close cases or crates.*
- *Don't use the tool for attaching transportation safety devices, e.g., on vehicles and carriages.*
- *Before use, check proper function of contact trip. Never use this tool when either trigger switch or contact trip is damaged.*
- *Use quick-action couplings for connection to the compressed air system. The non-sealable nipple must be fitted to the tool in such a way that no compressed air remains in the tool after disconnection.*
- ***ALWAYS*** *use clean, dry compressed air. Do not use oxygen or combustible gases as an energy source for this tool.*
- *The maximum allowable air pressure of the tool shall* ***NEVER*** *be exceeded.*
- *Only connect this tool to an air supply where the maximum allowable pressure of the tool*

*cannot be exceeded by more than 10%. In case of higher pressures, a pressure reducing valve including a downstream safety valve shall be built into the compressed air supply.*

- *Only use hoses with a rating exceeding the maximum operating pressure of the tool.*
- *To prevent an unnecessarily high noise level, increased wear and resulting failures, the nailer should be operated with the lowest pressure required for the work process.*
- ***DO NOT** use oxygen, combustible gases or any other reactive gases for operating compressed air. Danger of explosion and/or serious personal injury may result.*
- *Before transporting the tool, disconnect it from the compressed air system, especially where ladders are used or where unusual physical posture is adopted while moving.*
- *Disconnect the tool from the air supply when it is not in use.*
- *Avoid weakening or damaging the tool, for example by:*
  - *punching or engraving*
  - *modifications not authorised by the manufacturer*
  - *guiding against templates made of hard material such as steel*
  - *dropping or pushing across the floor*
  - *applying excessive force of any kind*
- *Do not use the equipment as a hammer.*

  ⚠ ***WARNING!** Keep the nailer, loaded or unloaded, pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.*
- *While working, hold the tool in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body in the event of a possible recoil due to a disruption in the energy supply or hard areas within the workpiece.*
- ***NEVER** actuate the fastener driving tool into free space.*
- *In the work area, carry the tool at the workplace using only one handle, and **NEVER** with the trigger actuated.*
- *Consider the conditions in the work area. Fasteners can penetrate thin workpieces or slip off corners and edges of the workpiece, and thus put people at risk. The length of the nails used should be no longer than the thickness of the workpieces. If the nails are longer than the workpiece thickness this could cause a rebound of the nails if the workpiece is placed on a hard surface, e.g., concrete, steel.*
- *Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece. **ALWAYS** keep a distance of at least 25 mm from the edge of the workpiece so nails will not destroy the workpiece.*
- *Do not drive fasteners on top of other fasteners.*
- *Only use spare parts specified by the manufacturer or his authorised agents.*
- *Have repairs carried out only by the manufacturer or authorised agents having due regard to the information given in the manual and using the appropriate tools and equipment.*
- *Replacement of contact trip spring is recommended every 3–4 years to ensure personal safety.*
- *Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the safety yoke.*
- *Have the tool serviced properly and at regular intervals.*
- ***ALWAYS** wear safety gloves to reduce the risk of personal injuries.*

## Residual Risks

- *The following risks are inherent to the use of these machines:*
  - *Injuries caused by improper handling of the tool.*
  - *Loss of control due to not gripping tool firmly.*
  - *Muscle strain of arms and hands, especially when working overhead. Always take regular breaks when working for long periods of time.*
  - *Do not use the tool while you are tired or under influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating may result in serious personal injury.*
- *In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:*
  - *Impairment of hearing. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*
  - *Loss of control caused by recoil.*
  - *Risk of injury caused by pinch points, sharp edges and improper handling of workpiece.*
  - *Risk of injury caused by sharp edges when changing nails or inserting nail sticks.*
  - *Discomfort to hand and arms. Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide*

*extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.*

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Pneumatic tool with safety yoke.

Do not use on scaffoldings and ladders.

Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Nail angle.

Maximum number of nails in canister.

Nail diameter.

Nail length.

Max. operating pressure.

**DATE CODE POSITION (FIG. 1)**

Date Code (u), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing surface above the trigger switch.

Example:

2010 XX XX

Year of Manufacture

## Package Contents

The package contains:

1 Nailer

1 Sequential action trigger

1 Instruction manual

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

## Description (fig. 1)

***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

a. Trigger/lock-off switch
b. Rafter hook
c. Canister
d. Canister latch
e. Nail guide door
f. Contact trip
g. Depth setting wheel
h. Wear guards
i. Exhaust cap

**INTENDED USE**

The D51855 coil framing nailer has been designed for driving fasteners into wooden workpieces.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These nailers are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

***WARNING:*** *Prior to assembly and adjustment,* ***ALWAYS*** *lock-off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from the canister before making and adjustments or personal injury may result.*

## Trigger

***WARNING:*** *Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger. In Contact Bump Actuation Mode tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed.*

These tools are assembled with a bump action trigger. A sequential action trigger is also included with the original packaging. For definitions of “bump action” and “sequential action”, see below.

The **gray trigger** with ⁄ imprinted on the side is the single sequential action trigger and causes the tool to operate in this mode.

The **black trigger** with /// imprinted on the side is the bump action trigger and permits the tool to be actuated in this manner.

For defining the use of the sequential action trigger and bump action trigger, see **Actuating the Tool**.

**TRIGGER REMOVAL (FIG. 2)**

1. Remove rubber grommet (j) from the end of the dowel pin (k).
2. Remove dowel pin.
3. Remove trigger assembly from trigger cavity under the handle of the tool housing.

**TRIGGER INSTALLATION (FIG. 2)**

1. Select either the sequential or bump action trigger to be installed on the tool. Both triggers are included in the tool packaging.
2. Insert the trigger kit into trigger cavity.
3. Ensure that trigger spring (l) is placed around the trigger valve stem (m).
4. Align the holes of the trigger with the housing holes (n), then insert the dowel pin (k) through the entire assembly as shown.
5. Push the rubber grommet (j) onto the end of the dowel pin as shown.

## Air Fitting (fig. 1)

These tools have a standard 3/8" pipe thread for the air fitting. The tool is assembled with a 3/8" to 1/4" adapter installed in the end cap.

- Wrap the male end of the fitting with thread seal tape to prevent air leaks.
- To install a 1/4" fitting, screw the fitting into the 3/8" to 1/4" adapter in the end cap and tighten firmly.
- To install a 3/8" fitting, remove the 3/8" to 1/4" adapter, if present. Screw the fitting into the end cap and tighten firmly.

# OPERATION

## Instructions for Use

***WARNING: ALWAYS** observe the safety instructions and applicable regulations.*

***WARNING: ALWAYS** place workpiece safely.*

## Proper Hand Position (fig. 6)

***WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.*

***WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the main handle (v).

## Preparing the Tool (fig. 1)

***WARNING:** To reduce the risk of personal injury, disconnect tool from air supply before performing maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.*

***WARNING:** Wear proper eye, hearing and respiratory protection.*

**NOTE:** These nailers are designed to be used without oil. If preferred, 10–15 drops of oil may be used on o-rings, rubber parts and can be applied to the air fittings.

- Drain all condensation from the air compressor tanks and hoses.
- Remove all nails from the canister.
- Check if the contact trip (f) can move freely.

***WARNING:** Do not use the tool if the contact trip or nail pusher cannot move freely.*

***WARNING:** Avoid the same work position or stance for long periods of time, e.g., overhead. Avoid long work periods without enough rest time.*

- Check that the pressure of the air supply is below the maximum recommended operating pressure.
- Connect the air hose to the fitting on the tool.
- Check for audible leaks around valves and gaskets.
- Set the air pressure to the minimum recommended operating pressure.

***WARNING: NEVER** use a tool that leaks or has damaged parts.*

***WARNING: DO NOT** connect to air supply unless the tool preparation is completed.*

## Cold Weather Operation

When operating tools at temperatures below freezing:

- Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
- Keep the tool as warm as possible before use.

- Make certain all fasteners have been removed from canister.
- Put 10–15 drops of DEWALT Pneumatic Tool Oil in the air inlet.
- Disconnect the airline from the tool.
- Set the air pressure to a maximum of 5.5 bar.
- Connect the air hose to the fitting on the tool.
- Load nails into the canister as described below.
- Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate o-rings.
- Increase the air pressure to the normal operating level.
- Use the tool in the normal manner.
- Re-lubricate at least once daily.
- Always drain the compressor tanks at least once daily.

**NOTE:** Please refer to ***Preparing the Tool*** under **Operation** if choosing to use oil.

## Hot Weather Operation

The tool should operate normally. Avoid the heat of direct sunlight to avoid damage to the bumpers, o-rings and other rubber parts.

## Rafter Hook (fig. 1)

The DEWALT framing nailers include an integrated rafter hook and can be rotated to either side of the tool that can be folded out of the way when not in use.

If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

## Using the Lock-off (fig. 3)

***WARNING:*** *Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use. Serious personal injury may result.*

***WARNING:*** *Lock-off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from canister before making adjustments. Serious personal injury may result.*

Each DEWALT nailer is equipped with a trigger lock-off switch (a) which, when rotated to the right, prevents the tool from actuating. When the switch is centered, the tool will be fully operational. The trigger should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.

## Actuating the Tool

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *wear proper eye and hearing protection when operating this tool.*

The tool can be actuated using one of two modes: single sequential action trigger mode and bump action trigger mode. The trigger installed on the tool as described in the **Trigger** section of this manual determines the mode of operation.

**SEQUENTIAL ACTION TRIGGER - (GRAY)**

The sequential action trigger's intended use is for intermittent nailing where very careful and accurate placement is desired.

To operate the nailer in sequential action mode:

1. Depress the contact trip firmly against the work surface.
2. Depress the trigger.

***WARNING:*** *A nail will fire each time the trigger is depressed as long as the contact trip remains depressed.*

**BUMP ACTION TRIGGER - (BLACK)**

The bump action trigger's intended use is for rapid nailing on flat, stationary surfaces.

Using the bump action trigger, two methods are available: **place actuation** and **bump actuation**.

**To operate the tool using the place actuation method:**

1. Depress the contact trip against the work surface.
2. Depress the trigger.

**To operate the tool using the bump actuation method:**

1. Depress the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is depressed, the tool will fire a nail every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple nails in sequence.

***WARNING:*** *Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the lock-off switch rotated to the right (OFF) when the tool is not in use.*

## Loading the Tool (fig. 4)

***WARNING:*** *Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.*

***WARNING:*** *Never load nails with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.*

1. Lock OFF trigger.
2. Disconnect the air supply from the tool.
3. Pull the door latch (o) to open the door (p).
4. Rotate the canister door (q) open.
5. Adjust the nail platform (r) to properly accommodate the nail length being used.

   Pull up on the nail platform (r) for shorter nails.

   Push in the nail platform adjustment button (s) and push down on the nail platform (r) for longer nails.
6. Place the coil on the nail platform (r).
7. Uncoil enough nails [approximately 3" (8 cm)] to reach the nose of the tool.
8. Insert the first nail into the nose and the second nail between the two rails of the feed pawl (t).

   **NOTE:** Be careful not to deform the coil of nails during the loading process. Otherwise, the nail guide door will not close and the nails might not feed consistently.
9. Close the canister door (q) completely.
10. Close the door (p) making sure the door latch (o) is completely engaged.

## Depth Setting (fig. 5)

***WARNING:*** *To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS:*

- *Lock OFF trigger.*
- *Disconnect air supply.*
- *Avoid contact with trigger during adjustments.*

The depth that the fastener is driven can be adjusted using the depth adjustment next to the trigger of the tool.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth setting wheel (g) to the right.
2. To drive a nail deeper, rotate the depth setting wheel (g) to the left.

## Clearing a Jammed Nail (fig. 4)

If a nail becomes jammed in the nosepiece, keep the tool pointed away from you and follow these instructions to clear:

1. Lock OFF trigger.
2. Disconnect the air supply from the tool.
3. Open the door (p).
4. Open the canister door (q).
5. Remove the jammed nail.
6. Correct any deformation that may have occurred to the nail coil.

**NOTE:** Should nails continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorised DEWALT service center.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

***WARNING: To reduce the risk of injury, lock off trigger, disconnect air line from tool and remove fasteners from canister before making adjustments,*** *or personal injury may result.*

## *Perform the following maintenance operations every day:*

## Lubrication

**Lubricate tool with 10–15 drops of DEWALT pneumatic tool oil.**

Insert drops into the air fitting on the end cap of the tool.

## Drain all condensation from the air compressor tanks and hoses

- Open petcocks or other drain valves on the compressor tanks.
- Allow any accumulated water to drain from hoses.

## Cleaning

**CLEAN CANISTER AND CONTACT TRIP MECHANISM**

***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear proper eye protection when performing this procedure.*

***WARNING:*** *When cleaning, use only mild soap and a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products which may seriously damage plastic parts.* ***NEVER*** *let any liquid get inside the tool;* ***NEVER*** *immerse any part of the tool into a liquid.*

## Ensure that all fasteners on the tool are tight and undamaged

Tighten loose fasteners using the appropriate tool.

## TROUBLESHOOTING

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your repair agent.

***Tool does not work***

- Check the air supply.
- If the temperature is low, warm the tool up.

***Tool has insufficient power***

- Check the air supply.
- Check if the air exhaust is clear.
- Lubricate the tool.

***Tool cap leaks air***

- Tighten the cap screws.

***Tool skips nails***

- Check the air supply.
- Lubricate the tool.
- Clean the canister and nosepiece.
- Check that the canister latch is holding the canister firmly.

***Fasteners jam in tool***

- Make sure only to use fasteners of the type specified.
- Check that the canister latch is holding the canister firmly.
- Tighten the nosepiece screws.

## Optional Accessories

***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

## GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

**• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •**

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

**• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •**

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

**• ONE YEAR FULL WARRANTY •**

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

# CLAVADORA PARA MARCOS EN ROLLO D51855

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, mediante el desarrollo y la innovación de productos convierten a DEWALT en uno de los socios más fiables para usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Tipo | | 1 |
| Presión de servicio recomendada | bares | 4,6–8,4 |
| Presión de servicio máxima | bares | 8,4 |
| Consumo de aire por disparo | l/m | 2,12 a 6,9 bares |
| Clavos | | |
| longitud | mm | 38–90 |
| diámetro del vástago | mm | 2,5–3,3 |
| ángulo | | 15° |
| Capacidad de carga | nº de clavos | 300 |
| Peso | kg | 3,8 |
| $L_{PA}$ (presión acústica) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (incertidumbre de la presión acústica) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (potencia acústica) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (incertidumbre de la potencia acústica) | dB(A) | 1,5 |
| Valor de aceleración eficaz ponderado | m/s² | 3,4[1] |
| Incertidumbre K | m/s² | 1,5 |

[1] *Este valor es característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema de mano-brazo cuando se usa la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo al utilizar la herramienta dependerá por ejemplo de la fuerza de adherencia, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.*

## Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

***PELIGRO:*** *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

***ATENCIÓN:*** *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad****.*

***AVISO:*** *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

*Indica riesgo de descarga eléctrica.*

*Indica riesgo de incendio.*

## Declaración de conformidad CE

**DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA**

CE

**D51855**

DEWALT declara que estos productos descritos en "datos técnicos" se han diseñado en cumplimiento con:
2006/42/EC, EN 792-13.

Para obtener información adicional, contacte con DEWALT en la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es responsable de recopilar el archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente ingeniero y desarrollo del producto
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
31.12.2009

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas, cumpla siempre las normativas de seguridad aplicables en su país para reducir el riesgo de lesión personal. Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de intentar operar este producto.

Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

## General

1. ***Mantenga limpia la zona de trabajo.***

   *Las zonas y los tramos recargados pueden causar accidentes.*

2. ***Considere el entorno de la zona de trabajo.***

   *No exponga las herramientas a la humedad. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.*

3. ***Aleje a los niños.***

   *No deje que los niños ni los visitantes entren en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión para los menores de 16 años.*

4. ***Guarde las herramientas inactivas.***

   *Debe almacenar las herramientas que no utilice en un lugar seco y cerrado con seguridad, lejos de los niños.*

5. ***Vista correctamente.***

   *No lleve ropa ni joyas holgadas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Es preferible que lleve guantes de látex y calzado de seguridad antideslizante. Lleve cubrepelo de seguridad para evitar que interfiera el cabello largo.*

6. ***No se extralimite.***

   *Pise firmemente y mantenga el equilibrio en todo momento.*

7. ***Permanezca alerta.***

   *Mire lo que esté haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.*

8. ***Use una herramienta apropiada.***

   *El uso concebido se describe en este manual de instrucciones. No fuerce pequeñas herramientas o acoples al trabajo de una herramienta pesada. La herramienta hará mejor el trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que se diseñó.*

   ⚠ ***¡ADVERTENCIA!*** *El uso de cualquier accesorio o acople o rendimiento de cualquier operación con esta herramienta, distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesión personal.*

9. ***Mantenga las herramientas con cuidado.***

   *Mantenga las herramientas en buen estado y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones de mantenimiento y para cambiar los accesorios. Mantenga todos los controles limpios, secos y libres de aceite y grasa.*

10. ***Compruebe si existen piezas dañadas.***

    *Antes de utilizar esta herramienta, compruebe atentamente si existen daños para asegurarse de que funcione correctamente y desempeñe su función original. Compruebe si están desalineadas y atrapadas las piezas móviles, si hay piezas rotas y otros estados que puedan afectar a su funcionamiento. Repare o sustituya las protecciones dañadas u otras piezas defectuosas como se indica.*

11. ***Encargue la reparación de la herramienta a un agente de reparación autorizado de DEWALT.***

    *Esta herramienta cumple las normativas de seguridad relevantes. Para evitar peligros, sólo los técnicos cualificados pueden reparar las herramientas.*

## Instrucciones de seguridad adicionales para las clavadoras neumáticas

- ***SIEMPRE*** *lleve gafas de seguridad.*
- ***SIEMPRE*** *lleve protección auditiva.*
- *Utilice sólo clavos del tipo que especifique el manual.*
- *No utilice bases para montar la herramienta en un soporte.*
- ***NUNCA*** *utilice la herramienta para otro fin que el especificado en este manual.*
- ***NUNCA*** *use esta herramienta en andamios, escaleras, escaleras de mano o lugares de trabajo similares.*
- *No utilice la herramienta para cerrar maletines o cajas.*
- *No utilice la herramienta para acoplar dispositivos de seguridad de transporte, p. ej. en vehículos y carros.*

- *Antes de su uso, compruebe que funcione bien la activación por contacto. Nunca use esta herramienta cuando el interruptor del gatillo o la activación por contacto esté dañado.*
- *Use acoplamientos de accionamiento rápido para la conexión al sistema de aire comprimido. La boquilla no precintable debe acoplarse a la herramienta de modo que no quede aire comprimido en la herramienta tras la desconexión.*
- ***SIEMPRE** use aire comprimido limpio y seco. No utilice oxígeno ni gases combustibles como fuente de energía para esta herramienta.*
- *La presión de aire máxima permitida de la herramienta **NUNCA** se podrá exceder.*
- *Sólo conecte esta herramienta a una fuente de aire cuya presión máxima permitida de la herramienta no pueda exceder el 10%. En caso de presión mayor, se montará una válvula de reducción de presión, incluida una válvula de seguridad aguas abajo, en el suministro de aire comprimido.*
- *Use sólo mangueras con un servicio nominal que supere la máxima presión de funcionamiento de la herramienta.*
- *Para evitar un nivel de ruido innecesariamente alto, mayor desgaste y errores resultantes, la clavadora debe operarse con la mínima presión necesaria para el proceso de trabajo.*
- ***NO** utilice oxígeno, gases combustibles ni otros gases reactivos para operar el aire comprimido. Puede generar riesgo de explosión o lesiones personales graves.*
- *Antes de transportar la herramienta, desconéctela del sistema de aire comprimido, especialmente si se utilizan escaleras o si se adopta una postura física inusual durante el movimiento.*
- *Desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando no se utilice.*
- *Evite debilitar o dañar la herramienta, por ejemplo:*
  - *punzándola o mordentándola*
  - *modificaciones que no autorice el fabricante*
  - *guiándola en plantillas realizadas con material duro como el acero*
  - *dejándola caer o empujándola por el suelo*
  - *aplicando una fuerza excesiva de cualquier tipo*
- *No utilice el equipo como martillo.*

  ⚠ ***¡ADVERTENCIA!** Mantenga la clavadora, cargada o descargada, lejos de usted y de otros. Podría provocar lesiones personales graves.*
- *Mientras trabaja, sostenga la herramienta de tal modo que no cause lesiones a la cabeza ni al cuerpo en caso de un posible retroceso debido a una alteración en el suministro de energía o a zonas duras dentro de la pieza de trabajo.*
- ***NUNCA** accione la herramienta de accionamiento de clavos en un espacio libre.*
- *En la zona de trabajo, lleve la herramienta al lugar de trabajo utilizando sólo un asa y **NUNCA** con el gatillo accionado.*
- *Considere las condiciones de la zona de trabajo. Los clavos pueden penetrar en piezas de trabajo finas o caerse de las esquinas y bordes de la pieza de trabajo, lo que conlleva un riesgo para el personal. La longitud de los clavos utilizados no debe exceder en longitud el grosor de las piezas de trabajo. Si los clavos son más largos que el grosor de la pieza de trabajo, podría causar un rebote de los cables si la pieza de trabajo se coloca en una superficie dura, como hormigón o acero.*
- *No accione los clavos cerca del borde de la pieza de trabajo. **SIEMPRE** mantenga una distancia de al menos 25 mm desde el borde de la pieza de trabajo para que los clavos no la destruyan.*
- *No accione los clavos sobre otros clavos.*
- *Use sólo piezas de recambio que especifique el fabricante o sus agentes autorizados.*
- *Sólo deben realizar las reparaciones el fabricante o los agentes autorizados consultando la información del manual y utilizando las herramientas y los equipos apropiados.*
- *Se recomienda sustituir el muelle de la activación por contacto cada 3–4 años por seguridad personal.*
- *No desmonte ni bloquee piezas de la herramienta de accionamiento del clavo como el estribo de seguridad.*
- *Realice el mantenimiento correcto de esta herramienta a intervalos regulares.*
- ***SIEMPRE** lleve gafas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.*

## Riesgos residuales

- *Los siguientes riesgos son inherentes al uso de estas máquinas:*
  - *Lesiones causadas por el manejo incorrecto de la herramienta.*
  - *Pérdida de control por no agarrar la herramienta con firmeza.*
  - *Dolor muscular de brazos y manos, especialmente al trabajar por encima de la cabeza. Tómese siempre descansos regulares cuando trabaje durante largos periodos de tiempo.*
  - *No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera puede provocar lesiones personales graves.*
- *A pesar de la aplicación de las normativas de seguridad relevantes y de la aplicación de dispositivos de seguridad, no pueden evitarse ciertos riesgos residuales, que son:*
  - *Déficit auditivo. En ciertas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*
  - *Pérdida de control debido a un retroceso.*
  - *Riesgo de lesión causada por puntos críticos de separación, bordes afilados y manejo incorrecto de la pieza de trabajo.*
  - *Riesgo de lesión causado por bordes afilados al cambiar clavos e insertar puntas de clavos.*
  - *Incomodidad en manos y brazos. La vibración que provoca el funcionamiento de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en dedos, manos y brazos. Use guantes para amortiguar más, realice descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.*

## Marcas en la herramienta

Los siguientes pictogramas se muestran en la herramienta:

Herramienta neumática con estribo de seguridad.

No usar en andamios ni escaleras.

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.

Ángulo del clavo.

Número máximo de clavos en el recipiente.

Diámetro del clavo.

Longitud del clavo.

Presión de servicio máxima.

**POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 1)**

El código de fecha (u), que también incluye el año de fabricación, está imprimido en la superficie del alojamiento sobre el interruptor del gatillo.

Ejemplo:

2010 XX XX

Año de fabricación

## Contenido del paquete

El paquete contiene:

1 Clavadora

1 Gatillo secuencial

1 Manual de instrucciones

- *Compruebe si existen daños en la herramienta, piezas o accesorios que hayan ocurrido durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo para leer detenidamente y comprender este manual antes de la operación.*

## Descripción (fig. 1)

***ADVERTENCIA:*** *nunca modifique la herramienta eléctrica ni sus piezas. Podría provocar daños o lesiones personales.*

a. Interruptor de bloqueo en off del gatillo
b. Gancho de cabio
c. Recipiente
d. Pestillo del recipiente
e. Puerta de guía de clavos
f. Activador por contacto
g. Disco de ajuste de profundidad
h. Protectores de desgastamiento

i. Tapón de escape

**USO PREVISTO**

La clavadora para marcos en rollo D51855 se ha diseñado para colocar clavos en piezas de trabajo de madera.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas clavadoras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

## MONTAJE Y AJUSTES

***ADVERTENCIA:*** *antes del montaje y de los ajustes, bloquee* ***SIEMPRE*** *el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y quite los clavos del recipiente antes de realizar ajustes o podría sufrir lesiones personales.*

## Gatillo

***ADVERTENCIA:*** *mantenga los dedos LEJOS del gatillo cuando no accione clavos para evitar un disparo accidental. Nunca lleve la herramienta con el dedo en el gatillo. En el modo de accionamiento de tope por contacto, la herramienta disparará un clavo si se golpea el seguro mientras el gatillo está apretado.*

Estas herramientas se montan con un gatillo de accionamiento de tope. También se incluye un gatillo secuencial con el paquete original. Para ver definiciones de “acción de tope” y “secuencial”, lea más abajo.

El **gatillo gris** con imprimido en el lateral es el gatillo secuencial individual y hace que la herramienta funcione en este modo.

El **gatillo negro** con imprimido en el lateral es el gatillo de accionamiento de tope y hace que la herramienta funcione en este modo.

Para definir la utilización del gatillo secuencial y del gatillo de accionamiento de tope, consulte **Aplicación de la herramienta**.

**EXTRACCIÓN DEL GATILLO (FIG. 2)**

1. Quite la arandela de goma (j) del extremo del pasador de guía (k).
2. Quite el pasador de guía.
3. Extraiga el conjunto del gatillo de su cavidad bajo el asa del alojamiento de la herramienta.

**INSTALACIÓN DEL GATILLO (FIG. 2)**

1. Seleccione el gatillo secuencial o de accionamiento de tope que se instalará en la herramienta. Ambos gatillos se incluyen el paquete de herramientas.
2. Inserte el kit de gatillo en su cavidad.
3. El muelle del gatillo (l) debe estar situado alrededor del vástago de la válvula del gatillo (m).
4. Alinee los orificios del gatillo con los del alojamiento (n); después inserte el pasador de guía (k) por todo el conjunto, como se muestra.
5. Empuje la arandela de goma (j) en el extremo del pasador de guía, como se muestra.

## Suministro de aire (fig. 1)

Estas herramientas tienen una rosca de tubo estándar de 3/8" para el suministro de aire. La herramienta se monta con un adaptador de 3/8" a 1/4" instalado en el tapón extremo.

- Envuelva el extremo macho del suministro con cinta para sellado de roscas para evitar fugas de aire.
- Para instalar un acople de 1/4", atornille el acople en el adaptador de 3/8" a 1/4" en el tapón extremo y apriételo bien.
- Para instalar un acople de 3/8", extraiga el adaptador de 3/8" a 1/4", si lo tiene. Atornille el acople en el tapón extremo y apriételo bien.

## FUNCIONAMIENTO

## Instrucciones de utilización

***ADVERTENCIA: SIEMPRE*** *cumpla las instrucciones de seguridad y las normativas aplicables.*

***ADVERTENCIA:*** *Coloque* ***SIEMPRE*** *la pieza de trabajo con seguridad.*

## Posición adecuada de las manos (fig. 6)

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en la empuñadura principal (v).

## Preparación de la herramienta (fig. 1)

***ADVERTENCIA:*** *para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar el mantenimiento, quitar un clavo obstruido, abandonar la zona de trabajo, mover la herramienta a otro lugar o entregar la herramienta a otra persona.*

***ADVERTENCIA:*** *Lleve protección ocular, auditiva y respiratoria adecuada.*

**NOTA:** estas clavadoras están diseñadas para utilizarse sin aceite. Si lo prefiere, puede utilizar de 10 a 15 gotas de aceite en juntas tóricas, piezas de goma y suministros de aire.

- Drene toda la condensación de los depósitos y las mangueras del compresor de aire.
- Retire todos los clavos del recipiente.
- Compruebe si la activación por contacto (f) puede moverse libremente.

***ADVERTENCIA:*** *no use la herramienta si la activación por contacto o el liberador del propulsor de clavos no pueden moverse libremente.*

***ADVERTENCIA:*** *evite la misma posición o postura de trabajo durante mucho tiempo, p. ej. por encima de la cabeza. Evite largos periodos sin suficiente descanso.*

- Compruebe que la presión del suministro de aire esté por debajo de la presión de funcionamiento máxima recomendada.
- Conecte la manguera de aire al acople de la herramienta.
- Compruebe si hay fugas audibles alrededor de las válvulas y las juntas.
- Establezca la presión de aire en la presión de funcionamiento mínima recomendada.

***ADVERTENCIA: NUNCA*** *use una herramienta que tenga fugas y piezas dañadas.*

***ADVERTENCIA: NO*** *conectar al suministro de aire a menos que se termine la preparación de la herramienta.*

## Funcionamiento con tiempo frío

Cuando maneje herramientas con temperaturas por debajo del punto de congelación:

- Los depósitos del compresor deben haberse drenado correctamente antes de su uso.
- Mantenga la herramienta lo más templada posible antes de su uso.
- Asegúrese de que todos los clavos se hayan extraído del recipiente.
- Eche de 10 a 15 gotas de aceite para herramientas neumáticas DEWALT en la entrada de aire.
- Desconecte la línea de aire de la herramienta.
- Establezca la presión de aire en un máximo de 5,5 bares.
- Conecte la manguera de aire al acople de la herramienta.
- Cargue los clavos en el recipiente como se describe a continuación.
- Aplique la herramienta 5 o 6 veces en madera de desecho para lubricar las juntas tóricas.
- Suba la presión de aire al nivel de funcionamiento normal.
- Utilice la herramienta de modo normal.
- Vuelva a lubricarla al menos una vez al día.
- Purgue siempre los depósitos del compresor al menos una vez al día.

**NOTA:** Consulte ***Preparación de la herramienta*** en **Funcionamiento** si elige utilizar aceite.

## Funcionamiento con tiempo cálido

La herramienta debe funcionar con normalidad. Evite exponer la herramienta a la luz solar directa, ya que el calor excesivo puede dañar los topes, las juntas tóricas u otras piezas de goma.

## Gancho de cabio (fig. 1)

Las clavadoras para marcos DEWALT incluyen un gancho de cabio y puede girarse a ambos lados de la herramienta y plegarse cuando no se utilicen.

Si no se desea el gancho, puede quitarse de la herramienta.

## Uso del bloqueo (fig. 3)

***ADVERTENCIA:*** *no mantenga el gatillo pulsado cuando no se está utilizando la herramienta. Mantenga el interruptor de bloqueo girado a la derecha (OFF) cuando no se use la herramienta. Podría provocar lesiones personales graves.*

***ADVERTENCIA:*** *bloquee el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos del*

*recipiente antes de realizar ajustes. Podría provocar lesiones personales graves.*

Cada clavadora DEWALT contiene un interruptor de bloqueo en off del gatillo (a) que puede rotar a la derecha para evitar el funcionamiento de la herramienta. Cuando se haya centrado el interruptor, la herramienta estará totalmente operativa. El gatillo siempre debe estar bloqueado cuando se realicen ajustes o cuando no se utilice la herramienta.

## Aplicación de la herramienta

***ADVERTENCIA:*** *para reducir el riesgo de lesión personal grave,* ***SIEMPRE*** *lleve protección ocular y auditiva cuando maneje la herramienta.*

La herramienta puede aplicarse de dos modos: modo de gatillo de secuencial individual y modo de gatillo de accionamiento de tope. El gatillo instalado en la herramienta como se describe en la sección **Gatillo** de este manual determina el modo de funcionamiento.

**GATILLO SECUENCIAL - (GRIS)**

El uso concebido del gatillo secuencial es para el clavado intermitente cuando se desea colocar el clavo con sumo cuidado y precisión.

Para que la clavadora funcione en el modo secuencial:

1. Pulse la activación por contacto con firmeza contra la superficie de trabajo.
2. Pulse el gatillo.

***ATENCIÓN:*** *se disparará un clavo cada vez que se pulse el gatillo mientras la activación por contacto esté pulsada.*

**GATILLO DE ACCIONAMIENTO DE TOPE - (NEGRO)**

El gatillo de accionamiento de tope se utiliza para clavar rápidamente en superficies planas y fijas.

Puede utilizar el gatillo de accionamiento de tope de dos formas: **accionamiento en el lugar** y **accionamiento de tope**.

**Para usar la herramienta con el método de accionamiento en el lugar:**

1. Pulse la activación por contacto contra la superficie de trabajo.
2. Pulse el gatillo.

**Para usar la herramienta con el método de accionamiento de tope:**

1. Pulse el gatillo.
2. Pulse la activación por contacto contra la superficie de trabajo. Se disparará un clavo cada vez que se pulse la activación por contacto mientras el gatillo esté pulsado. Así el usuario puede disparar varios clavos en secuencia.

***ATENCIÓN:*** *no mantenga el gatillo pulsado cuando no se está utilizando la herramienta. Mantenga el interruptor de bloqueo girado a la derecha (OFF) cuando no se use la herramienta.*

## Carga de la herramienta (fig. 4)

***ADVERTENCIA:*** *apunte la herramienta lejos de usted y de otros. Podría provocar lesiones personales graves.*

***ADVERTENCIA:*** *nunca cargue clavos con la activación por contacto o con el gatillo activado. Podría provocar lesiones personales.*

1. Bloquee el gatillo.
2. Desconecte el suministro de aire de la herramienta.
3. Tire del pestillo de la puerta (o) para abrir ésta (p).
4. Gire la puerta del recipiente (q) para abrirla.
5. Ajuste la plataforma de clavos (r) para alojar correctamente la longitud de clavo utilizada.

   Suba la plataforma de clavos (r) para clavos más cortos.

   Pulse el botón de ajuste de la plataforma de clavos (s) y empuje hacia abajo la plataforma de clavos (r) para clavos más largos.
6. Coloque el rollo en la plataforma de clavos (r).
7. Desenrolle suficientes clavos [aproximadamente 8 cm (3")] para llegar a la boca de la herramienta.
8. Inserte el primer clavo en la boca y el segundo entre los dos raíles del trinquete de avance (t).

   **NOTA:** no deforme el rollo de clavos durante el proceso de carga. De lo contrario, la puerta de guía de clavos y los clavos quizá no se alimenten de forma consistente.
9. Cierre la puerta del recipiente (q) completamente.
10. Cierre la puerta (p) de modo que su pestillo (o) esté totalmente accionado.

## Ajuste de profundidad (fig. 5)

***ADVERTENCIA:*** *para reducir el riesgo de lesiones graves por funcionamiento accidental al intentar ajustar la profundidad, SIEMPRE:*

*• Bloquee el gatillo.*

- *Desconecte el suministro de aire.*
- *Evite el contacto con el gatillo durante los ajustes.*

La profundidad de clavado del clavo puede ajustarse utilizando el ajuste de profundidad junto al gatillo de la herramienta.

1. Para clavar menos profundo, gire la rueda de ajuste de profundidad (g) a la derecha.
2. Para clavar más profundo, gire la rueda de ajuste de profundidad (g) a la izquierda.

## Retirar un clavo atascado (fig. 4)

Si se atasca un clavo en la tobera, no apunte la herramienta a usted y siga estas instrucciones para quitarlo:

1. Bloquee el gatillo.
2. Desconecte el suministro de aire de la herramienta.
3. Abra la puerta (p).
4. Abra la puerta del recipiente (q).
5. Extraiga el clavo atascado.
6. Corrija las deformaciones que pueda tener el rollo de clavos.

**NOTA:** Si se atascan los clavos en la tobera con frecuencia, lleve la herramienta a reparar a un centro de servicio autorizado de DEWALT.

# MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT se ha diseñado para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado adecuado y de la limpieza habitual de la herramienta.

***ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesión, bloquee el gatillo, desconecte la línea de aire de la herramienta y extraiga los clavos del recipiente antes de realizar ajustes*** *o puede producir lesiones personales.*

## *Realice el siguiente mantenimiento cada día:*

## Lubricación

**Lubrique la herramienta con 10–15 gotas de aceite para herramientas neumáticas DEWALT.**

Ponga unas gotas en el suministro de aire situado en la tapa superior de la herramienta.

## Drene toda la condensación de los depósitos y las mangueras del compresor de aire

- Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor.
- Permita el drenaje del agua acumulada en las mangueras.

## Limpieza

**LIMPIE EL MECANISMO DEL RECIPIENTE Y DEL ACTIVADOR POR CONTACTO**

***ADVERTENCIA:*** *sople la suciedad y el polvo del alojamiento principal con aire seco siempre que observe suciedad acumulada dentro y alrededor de las salidas de aire. Lleve la protección ocular adecuada cuando realice este procedimiento.*

***ADVERTENCIA:*** *cuando limpie, use sólo jabón suave y un paño húmedo en las piezas de plástico. Muchos agentes limpiadores del hogar contienen productos químicos que podrían dañar seriamente el plástico. Asimismo, no utilice gasolina, aguarrás, laca o disolvente para pinturas, líquidos de limpieza en seco o productos similares que pueden dañar gravemente las piezas de plástico.* ***NUNCA*** *permita que entre líquido en la herramienta;* ***NUNCA*** *sumerja ninguna pieza de la herramienta en un líquido.*

## Todos los clavos de la herramienta deben estar apretados y sin daños

Apriete los clavos flojos con la herramienta apropiada.

# PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si su herramienta no funciona correctamente, siga estas instrucciones. Si esto no soluciona el problema, contacte con su agente de reparación.

***La herramienta no funciona***

- Compruebe la alimentación de aire.
- Si la temperatura es baja, caliente la herramienta.

***La herramienta no tiene potencia suficiente***

- Compruebe la alimentación de aire.
- Compruebe que el escape de aire no esté obstruido.
- Lubrique la herramienta.

***El tapón de la herramienta tiene fugas de aire***

- Apriete los tornillos del tapón.

***La herramienta se salta clavos***

- Compruebe la alimentación de aire.
- Lubrique la herramienta.
- Limpie el recipiente y la tobera.
- Compruebe que el pestillo del recipiente sostenga éste con firmeza.

***Los clavos se atascan en la herramienta***

- Utilice sólo los clavos del tipo especificado.
- Compruebe que el pestillo del recipiente sostenga éste con firmeza.
- Apriete los tornillos de la tobera.

## Accesorios opcionales

***ADVERTENCIA:*** *Como no se han probado en este producto accesorios distintos de los que ofrece DEWALT, si los utiliza con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesión, sólo debe utilizar los accesorios que recomienda DEWALT con este producto.*

Consulte a su distribuidor para obtener información adicional sobre los accesorios apropiados.

## Protección del medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.

La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com**.

# GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

**• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •**

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla al punto de compra en un plazo de 30 días, completa con todos los componentes originales, tal y como la compró, para un reembolso completo o cambio. El producto debe haber estado sujeto a un desgaste lógico y normal y debe presentarse prueba de compra.

**• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •**

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

**• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •**

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: **www.2helpU.com**.

# CLOUEUSE À BOBINE POUR CHARPENTE D51855

## Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

## Fiche technique

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Type | | 1 |
| Pression d'utilisation recommandée | bar | 4,6–8,4 |
| Pression d'utilisation max, | bar | 8,4 |
| Consommation d'air par coup | l/m | 2,12 à 6,9 bar |
| Attaches | | |
| longueur | mm | 38–90 |
| diamètre de tige | mm | 2,5–3,3 |
| angle | | 15° |
| Capacité magasin | nb. de clous | 300 |
| Poids | kg | 3,8 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (pression acoustique) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (incertitude de pression acoustique) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (puissance acoustique) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (incertitude de puissance acoustique) | dB(A) | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| Valeur d'accélération de pression acoustique efficace pondérée | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Incertitude K | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Cette valeur est caractéristique à l'outil et ne tient pas compte de l'influence exercée sur le système main/bras pendant l'utilisation de l'outil. L'influence exercée sur le système main/bras pendant l'utilisation de l'outil dépendra, par exemple, de la tension d'adhérence, de la force de pression de contact, du sens du travail, du réglage de la source d'énergie, de la pièce à usiner et du support de pièce.*

## Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.

***DANGER :*** *indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***aura*** *comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourra*** *avoir comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

***ATTENTION :*** *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *avoir comme conséquences des* ***dommages corporels mineurs ou moindres****.*

***AVIS :*** *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

*Indique des risques de décharges électriques.*

*Indique des risques d'incendie*

## Certificat de conformité CE

**DIRECTIVES MACHINES**

CE

**D51855**

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » ont été conçus conformément aux normes :
2006/42/EC, EN 792-13.

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de ce manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration pour le compte de DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du Développement produit

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
31.12.2009

## Consignes de sécurité

Pendant l'utilisation d'outils, respectez systématiquement la réglementation en matière de sécurité en vigueur dans votre pays pour réduire tout risque de dommages corporels. Lire les consignes de sécurité suivantes avant toute utilisation de ce produit.

Conservez ces consignes en lieu sûr !

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions*

## Généralités

1. ***Maintenir l'aire de travail propre.***

   Les établis et locaux encombrés sont propices aux accidents.

2. ***Tenir compte des conditions ambiantes.***

   *Ne pas exposer les outils à l'humidité. Maintenir l'aire de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou liquides inflammables.*

3. ***Maintenir les enfants à l'écart.***

   *Ne pas laisser l'outil à portée des enfants ou des curieux. Une supervision est nécessaire auprès des moins de seize ans.*

4. ***Ranger les outils après utilisation.***

   *Après utilisation, ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé, et hors de portée des enfants.*

5. ***Porter des vêtements appropriés.***

   *Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter de préférence des gants en caoutchouc et des chaussures de sécurité antidérapantes. Pour ne pas être gêné pendant le travail, couvrir ou attacher les cheveux longs.*

6. ***Adopter une position confortable.***

   *Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*

7. ***Rester prudent.***

   *Rester vigilant pendant le travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue.*

8. ***Utiliser l'outil approprié.***

   *L'usage prévu pour cet outil est décrit dans cette notice d'instructions. Ne pas utiliser des outils, ou accessoires, de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. L'outil effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour lesquels il a été conçu.*

   ⚠ ***AVERTISSEMENT !*** *L'utilisation de tout accessoire ou équipement, ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans cette notice d'instructions peut comporter des risques de dommages corporels.*

9. ***Entretenir les outils soigneusement.***

   *Maintenir les outils propres et en bon état pour accroitre sécurité et performances. Observer toute instruction relative à la maintenance et au changement d'accessoire. Maintenir les commandes de l'outil propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.*

10. ***Vérifier l'état des pièces.***

    *Avant toute utilisation, vérifier soigneusement l'outil pour déterminer s'il marche correctement et pourra remplir la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et l'absence de tout grippage ou tout dommage ou autres conditions susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou changer tout dispositif de protection endommagé ou toute autre pièce défectueuse comme indiqué.*

11. ***Faire réparer votre outil dans un centre de réparation agréé DEWALT.***

    *Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Pour éviter tout danger, faire réparer les outils par des techniciens qualifiés.*

## Consignes de sécurité additionnelles propres aux cloueurs pneumatiques

- *Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** des lunettes de protection.*
- *Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** une protection auditive.*
- *Utiliser systématiquement les clous recommandés dans cette notice d'instructions.*
- *N'installer l'outil sur aucun support de montage.*
- *N'utilisez l'outil pour **AUCUNE** fonction autre que celles spécifiées dans cette notice d'instructions.*
- ***NE JAMAIS** utiliser l'outil sur des échafaudages, escaliers, échelles, ou tout autre environnement similaire.*
- *Ne pas utiliser l'outil pour fermer des caisses ou des caisses à claires-voies.*
- *Ne pas utiliser l'outil pour fixer des dispositifs de sécurité en matière de transport comme sur des véhicules ou des chariots.*

- *Avant toute utilisation, vérifier le bon fonctionnement du déclencheur par contact. Ne jamais utiliser cet outil si la gâchette ou le déclencheur par contact est endommagé.*
- *Utiliser un couplage à action rapide pour se connecter à un système d'air comprimé. Le manchon non hermétique doit être fixé à l'outil de façon à ce qu'il ne reste plus d'air comprimé dans l'outil après déconnexion.*
- *Utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** de l'air comprimé pur et sec. Ne pas utiliser d'oxygène ou de gaz combustibles comme source d'énergie avec cet outil.*
- *La pression d'air maximale autorisée pour cet outil ne doit **JAMAIS** être excédée.*
- *Connecter cet outil seulement à une source d'air comprimé ne pouvant excéder de plus de 10% la pression d'air maximale autorisée pour cet outil. En cas de pression d'air plus élevée, une soupape de réduction d'air, comprenant un clapet aval de sécurité, doit être rajoutée à la source d'air comprimé.*
- *Utiliser seulement des tuyaux de raccord dont l'intensité nominale est supérieure à la pression maximale d'utilisation de l'outil.*
- *Pour prévenir un niveau élevé d'intensité sonore inutile, une usure prématurée et les risques afférents, utiliser le cloueur à la pression minimale requise pour le travail en cours.*
- ***NE PAS** utiliser d'oxygène, de gaz combustible ou tout autre gaz réactif au lieu d'air comprimé. Il y a danger d'explosion et/ou de dommages corporels graves.*
- *Avant le transport de l'outil, le déconnecter du système à air comprimé, en particulier lorsque des échelles sont utilisées, ou une posture corporelle inhabituelle est adoptée lors du déplacement.*
- *Déconnecter l'outil de la source d'air comprimé après toute utilisation.*
- *Éviter de détériorer ou d'endommager l'outil, comme par exemple en :*
  - *l'utilisant pour le perforage ou la gravure ;*
  - *effectuant des modifications non autorisées par le fabricant ;*
  - *le dirigeant contre des traverses faites de matériaux durs comme l'acier ;*
  - *le laissant tomber ou en le poussant du pied sur le sol ;*
  - *appliquant une force excessive quelconque.*
- *Ne pas utiliser cet outil en tant que marteau.*

  ⚠ ***AVERTISSEMENT !** Pour prévenir tout risque de dommages corporels graves, maintenir le cloueur, chargé ou vide, pointé dans la direction opposée à vous-même et à celle des autres.*
- *Pendant le travail, maintenir l'outil de façon à prévenir tout dommage corporel à la tête ou au corps causé par un recul dû à une perturbation au niveau de la source d'énergie ou à des parties dures dans la pièce à usiner.*
- ***NE JAMAIS** activer le cloueur dans l'air.*
- *Au sein de l'aire de travail, transporter l'outil à l'aide d'une seule poignée, et **JAMAIS** en activant la gâchette.*
- *Étudier les conditions de l'aire de travail. Les clous peuvent pénétrer des pièces fines ou sortir dans les coins ou les bords, et poser des risques pour les individus présents. La longueur des clous ne devrait jamais dépasser l'épaisseur de la pièce à travailler. Si la pièce est posée sur une surface dure telle que ciment ou acier, les clous en dépassant de la pièce pourraient rebondir en arrière.*
- *Ne pas enfoncer de clous trop près du bord de la pièce à travailler. Maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** une distance d'au moins 25 mm avec le bord de la pièce pour éviter que les clous n'abîment celle-ci.*
- *Ne pas enfoncer de clous sur la tête de tout autre clou/attache.*
- *Utiliser exclusivement des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ses représentants agréés.*
- *Faire effectuer toute réparation seulement par le fabriquant ou tout autre représentant agréé respectant les informations contenues dans cette notice d'instructions et utilisant les outils et l'équipement appropriés.*
- *Pour votre sécurité, il est recommandé de changer le ressort du déclencheur par contact tous les 3, 4 ans.*
- *Ne pas démonter l'outil ou bloquer aucune partie de l'outil comme la culasse de sécurité.*
- *Faire effectuer une maintenance appropriée de l'outil à intervalles réguliers.*
- *Pour réduire tout risque de dommages corporels, porter **SYSTÉMATIQUEMENT** des gants de sécurité.*

## Risques résiduels

- *Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces appareils :*
  - *Blessures causées par l'utilisation inappropriée de l'outil ;*
  - *Perte de contrôle de l'outil par manque de maitrise ;*

  - *Fatigue musculaire au niveau des bras et des mains, particulièrement lorsqu'on travaille à bout de bras ; faire des pauses régulières au cours de longues périodes de travail ;*
  - *Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant son utilisation comporte des risques de dommages corporels graves.*
- *En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :*
  - *Diminution de l'acuité auditive. Sous certaines conditions et suivant la longueur d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.*
  - *Perte de la maitrise de l'outil par recul accidentel.*
  - *Risques de dommages corporels causés par grippage, bords acérés, ou la manipulation incorrecte de la pièce à travailler.*
  - *Risques de dommages corporels causés par les pointes acérées lors du changement de clous ou l'insertion de barrettes de clous.*
  - *Fatigue des mains et des bras. Les vibrations inhérentes à l'utilisation de cet outil comportent des risques de dommages corporels permanents aux doigts, mains et bras. Porter des gants pour amortir les vibrations, et pour limiter les risques, faire des pauses fréquentes.*

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :

Outil pneumatique muni d'une culasse de sécurité.

Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle.

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Porter un dispositif de protection auditive.

Porter un dispositif de protection oculaire.

Angle de clou.

Nombre maximum de clous dans le magasin.

Diamètre de clou.

Longueur de clou.

Pression de service max.

**EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG.1 )**

La date codée de fabrication (u), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur la surface du boîtier au-dessus de la gâchette.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 cloueur

1 gâchette à tir séquentiel

1 notice d'instructions

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

## Description (fig. 1)

***AVERTISSEMENT :*** *Ne jamais modifier l'outil électrique ou aucun de ses composants. Il y a risque de dommages corporels et matériels.*

a. Gâchette/Bouton de verrouillage
b. Crochet
c. Magasin
d. Système de verrouillage du magasin
e. Porte de guidage des clous
f. Déclencheur par contact
g. Bouton de réglage de profondeur

h. Protections anti-usure

i. Bouchon du déflecteur d'échappement

**UTILISATION PRÉVUE**

La cloueuse à bobine pour charpente D51855 a été conçue pour enfoncer des attaches dans le bois.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces cloueuses sont des outils électriques de professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

# MONTAGE ET RÉGLAGES

***AVERTISSEMENT :*** *Avant tout assemblage ou réglage, verrouiller* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la gâchette, déconnecter la ligne d'air de l'outil et retirer les attaches du magasin pour prévenir tout dommage corporel.*

## Gâchette

***AVERTISSEMENT :*** *Pour éviter tout déclenchement accidentel hors utilisation, ÉLOIGNER systématiquement les doigts de la gâchette. Ne jamais transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette. En mode de déclenchement par contact, l'outil tirera une attache chaque fois qu'il y aura un contact dur avec le déclencheur alors que la gâchette est appuyée.*

Ces outils ont été assemblés avec une gâchette à déclenchement par contact. Une gâchette à tir séquentiel est aussi incluse d'origine avec l'outil. Pour la définition de « déclenchement par contact » et « tir séquentiel », voir ci-après.

La **gâchette grise** avec imprimé sur le côté, est la gâchette à tir séquentiel unique qui permet à l'outil de fonctionner dans ce mode.

La **gâchette noire** avec imprimé sur le côté, est la gâchette à déclenchement par contact qui permet d'utiliser l'outil dans ce mode.

Pour plus d'informations sur comment utiliser la gâchette à tir séquentiel et la gâchette à déclenchement par contact, se reporter à la section **Utilisation de l'outil**.

**RETRAIT DE LA GÂCHETTE (FIG. 2)**

1. Retirez l'œillet en caoutchouc (j) sur l'embout de la goupille de position (k).
2. Retirez la goupille de position.
3. Retirez le dispositif de gâchette de sa cavité sous la poignée du boîtier de l'outil.

**INSTALLATION DE LA GÂCHETTE (FIG. 2)**

1. Choisissez la gâchette à déclenchement par contact ou à tir séquentiel à installer sur l'outil. Les deux gâchettes sont incluses d'origine avec l'outil.
2. Insérez le dispositif de gâchette dans la cavité prévue à cet effet.
3. Assurez-vous que le ressort de gâchette (l) entoure la tige de manœuvre de gâchette (m).
4. Alignez les trous sur la gâchette avec ceux du boîtier (n), puis insérez la goupille de position (k) dans l'ensemble, comme illustré.
5. Réinsérez l'œillet en caoutchouc (j) sur l'embout de la goupille de position, comme illustré.

## Buse à air (fig. 1)

Ces outils sont équipés d'un filetage de 3/8" pour recevoir la buse à air. Un adaptateur de 3/8" à 1/4" a été installé sur l'embout de l'outil.

- Entourez le bout mâle du raccord avec un bout de ruban d'étanchéité pour prévenir toute fuite d'air.
- Pour installer une buse de 1/4", vissez la buse dans l'adaptateur de 3/8" à 1/4" dans l'embout de l'outil, et serrez fermement.
- Pour installer une buse de 3/8", retirez l'adaptateur de 3/8" à 1/4", si présent. Vissez la buse dans l'embout et serrez fermement.

# FONCTIONNEMENT

## Consignes d'utilisation

***AVERTISSEMENT :*** *Respecter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

***AVERTISSEMENT :*** *Disposer la pièce à usiner en respectant* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *toutes les règles de sécurité.*

## Position correcte des mains (fig. 6)

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale (v).

## Préparation de l'outil (fig. 1)

***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de dommages corporels, déconnecter l'outil de l'air comprimé avant d'effectuer toute maintenance, de désenrayer un clou, de laisser la zone de travail, de déplacer l'outil ou de le passer à un tiers.*

***AVERTISSEMENT :*** *Porter un dispositif adéquat de protection oculaire, auditive et des voies respiratoires.*

**REMARQUE :** Ces cloueurs ont été conçus pour être utilisés sans huile. Si désiré, ajoutez 10 à 15 gouttes d'huile sur les joints toriques, les parties en caoutchouc, ainsi que sur les buses à air.

- Purgez les réservoirs d'air comprimé et les tuyaux de toute condensation.
- Retirez tous les clous du magasin.
- Vérifiez que le déclencheur par contact (f) peut remuer librement.

***AVERTISSEMENT :*** *Ne pas utiliser l'outil s'il existe un grippage quelconque au niveau du déclencheur par contact ou du poussoir à clous.*

***AVERTISSEMENT :*** *Éviter de rester dans la même position, ou posture de travail, pendant de longues périodes de temps, par exemple travailler à bout de bras. Éviter de travailler pendant de longues périodes de temps sans prendre de pauses.*

- Vérifiez que la pression d'air comprimé est inférieure au maximum recommandé.
- Connectez le tuyau à air à la buse de l'outil.
- Vérifiez qu'il n'existe aucune fuite au niveau des valves et des joints.
- Ajuster la pression d'air sur le minimum recommandé.

***AVERTISSEMENT : NE JAMAIS*** *utiliser un outil avec des fuites ou des pièces endommagées.*

***AVERTISSEMENT : NE PAS*** *connecter l'air comprimé tant que l'outil n'est pas prêt à l'utilisation.*

## Utilisation par temps froids

Pour utiliser un outil à des températures inférieures à zéro :

- Assurez-vous que les réservoirs d'air comprimé ont été purgés avant toute utilisation.
- Maintenez l'outil aussi chaud que possible avant son utilisation.
- Vérifiez que toutes les attaches ont bien été retirées du magasin.
- Mettez 10 à 15 gouttes d'huile pour outils pneumatiques DEWALT dans l'arrivée d'air.
- Déconnectez la conduite d'air de l'outil.
- Ajustez la pression d'air à un maximum de 5,5 bars.
- Connectez le tuyau à air au raccord sur l'outil.
- Chargez le magasin de clous comme décrit ci-dessous.
- Déclenchez l'outil cinq à six fois dans un rebut de bois pour lubrifier les joints toriques.
- Augmentez la pression de l'air jusqu'au degré normal d'opération.
- Utilisez l'outil normalement.
- Relubrifiez au moins une fois par jour.
- Purgez systématiquement et quotidiennement les réservoirs d'air comprimé.

**REMARQUE :** Veuillez vous reporter à la section ***Préparation de l'outil*** sous **Utilisation** si vous choisissez d'utiliser de l'huile.

## Utilisation par temps chauds

L'outil devrait fonctionner normalement. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil pour éviter d'endommager les pare-chocs, les joints toriques et toute autre pièce en caoutchouc.

## Crochet (Fig. 1)

La cloueuse pour charpente DEWALT est équipée d'un crochet intégré qui peut être ajusté sur l'un ou l'autre côté de l'outil et replié hors de portée lorsqu'il n'est pas utilisé.

Si le crochet n'est pas utile, il peut être retiré de l'outil.

## Utilisation du verrouillage (fig. 3)

***AVERTISSEMENT :*** *Hors utilisation de l'outil, ne pas appuyer sur la gâchette. Après utilisation, maintenir le bouton de verrouillage tourné vers la droite (ARRÊT) pour prévenir tout risque de dommages corporels graves.*

***AVERTISSEMENT :*** *Verrouiller la gâchette, déconnecter la ligne d'air et retirer les attaches du magasin avant tout réglage pour éviter tout dommage corporel sérieux.*

Chaque cloueuse DEWALT est équipée d'une gâchette avec un bouton de verrouillage (a)

qui, lorsqu'il est tourné vers la droite, prohibe le déclenchement de l'outil. Lorsque le bouton est au centre, l'outil sera complètement opérationnel. La gâchette doit être systématiquement verrouillée avant tout réglage et lorsque l'outil n'est pas utilisé.

## Utilisation de l'outil

***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, porter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *les protections, oculaire et auditive, adéquates pendant l'utilisation de cet outil.*

L'outil peut être utilisé sur l'un des modes suivants : mode a gâchette à tir séquentiel unique et mode à gâchette à déclenchement par contact. La gâchette installée sur cet outil, comme décrit dans la section **Gâchette** de cette notice d'instructions, détermine le mode d'opération.

**GÂCHETTE À TIR SÉQUENTIEL - (GRIS)**

La gâchette à tir séquentiel a été conçue pour permettre de clouer de façon intermittente lorsqu'un placement minutieux et précis est désiré.

Pour utiliser le cloueur en mode à tir séquentiel :

1. Appuyez fermement le déclencheur par contact contre la surface à travailler.
2. Appuyez sur la gâchette.

***ATTENTION :*** *Un clou est enfoncé chaque fois qu'on appuie sur la gâchette tant qu'on maintient le déclencheur par contact appuyé.*

**GÂCHETTE À DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT - (NOIR)**

La gâchette à déclenchement par contact a été conçue pour le clouage rapide sur des surfaces planes et stationnaires.

Pour utiliser la gâchette à déclenchement par contact, deux méthodes sont possibles : **déclenchement posé** et **déclenchement par contact.**

**Pour utiliser l'outil en suivant la méthode de déclenchement posé :**

1. Appuyez le déclencheur par contact contre la surface à travailler.
2. Appuyez sur la gâchette.

**Pour utiliser l'outil en suivant la méthode de déclenchement par contact :**

1. Appuyez sur la gâchette.
2. Appuyez le déclencheur par contact sur la surface de travail. Tant que la gâchette restera appuyée, l'outil tirera un clou chaque fois qu'on appuiera sur le déclencheur par contact. Cela permet à l'utilisateur de planter une série successive de clous.

***ATTENTION :*** *Hors utilisation de l'outil, ne pas appuyer sur la gâchette. Après utilisation, maintenir le bouton de verrouillage tourné vers la droite (ARRÊT).*

## Chargement de l'outil (fig. 4)

1. Verrouillez la gâchette.
2. Déconnectez l'air comprimé de l'outil.
3. Tirez sur le verrou du portillon (o) pour ouvrir le portillon (p)
4. Faites pivoter la porte (q) du magasin pour l'ouvrir.
5. Ajustez la plateforme des clous (r) à la longueur de clous utilisés.

   Tirez sur la plateforme des clous (r) pour des clous plus courts.

   Appuyez sur le bouton de réglage (s) de la plateforme des clous puis repoussez la plateforme des clous (r) pour des clous plus longs.
6. Installez la bobine sur la plateforme des clous (r).
7. Déroulez assez de clous [approximativement 8 cm (3")] pour atteindre le nez de l'outil.
8. Insérez le premier clou dans le nez et le second entre les deux rails du cliquet de distribution (t).

   **NOTE :** Attention à ne pas déformer la bobine de clous au cours du processus de chargement. Sinon la porte de guidage des clous ne fermera pas correctement et les clous ne seront pas alimentés régulièrement.
9. Fermez complètement la porte du magasin (q).
10. Fermez cette porte (p) en vous assurant que son système de verrouillage (o) est engagé à fond.

## Réglage de profondeur (fig. 5)

***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire tout risque de blessure grave causé par un fonctionnement accidentel de l'appareil lors du réglage de profondeur, SYSTÉMATIQUEMENT :*

- *VERROUILLER la gâchette ;*
- *Déconnecter l'air comprimé ;*
- *Éviter tout contact avec la gâchette pendant le réglage.*

La profondeur d'enfoncement des clous peut être réglée à l'aide du bouton d'ajustement de profondeur situé à côté de la gâchette de l'outil.

1. Pour enfoncer un clou peu profondément, tournez le bouton de réglage de profondeur (g) vers la droite.
2. Pour enfoncer un clou plus profondément, tournez le bouton de réglage de profondeur (g) vers la gauche.

## Désenrayage de clou (fig. 4)

Si un clou venait à s'enrayer dans l'embout, maintenez l'outil pointé dans la direction opposée à vous-même et suivez les instructions ci-après pour le décoincer :

1. Verrouillez la gâchette.
2. Déconnectez l'air comprimé de l'outil.
3. Ouvrez le portillon (p).
4. Ouvrez la porte (q) du magasin.
5. Retirez le clou enrayé.
6. Éliminez toute déformation que la bobine de clous aurait pu subir.

**REMARQUE :** Si les clous continuent de s'enrayer fréquemment dans le nez, faire réparer l'outil dans un centre de réparation agréé DEWALT.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

***AVERTISSEMENT : Pour réduire tout dommage corporel, verrouiller la gâchette, déconnecter la ligne d'air de l'outil et retirer les attaches du magasin avant d'effectuer tout réglage.***

## *Effectuer quotidiennement les opérations de maintenance suivantes :*

## Lubrification

**Lubrifiez l'outil avec 10 à 15 gouttes d'huile pour outils pneumatiques DEWALT.**

Insérez les gouttes dans la buse à air au niveau de l'embout de l'outil.

## Purger les réservoirs d'air comprimé et les tuyaux de toute condensation

- Ouvrez tout robinet ou autre valve de purge sur les réservoirs à air comprimé.
- Laissez toute eau accumulée s'égoutter des tuyaux.

## Entretien

**NETTOYER LE MAGASIN ET LE MÉCANISME DU DÉCLENCHEUR PAR CONTACT**

***AVERTISSEMENT :*** *Éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter des lunettes de protection au cours de cette procédure.*

***AVERTISSEMENT :*** *Lors du nettoyage, utiliser un savon doux et un chiffon humide sur les parties en plastique. De nombreux nettoyants domestiques contiennent des produits chimiques qui pourraient sérieusement endommager le plastique. De plus, ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, ou de diluant, de produit de nettoyage à sec ou tout autre produit similaire qui pourrait sérieusement endommager les pièces en plastique.* ***NE*** *laisser* ***AUCUN*** *liquide pénétrer dans l'outil.* ***NE JAMAIS*** *immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

## S'assurer que les attaches sur l'outil sont bien serrées et pas endommagées

Resserrez les attaches lâches à l'aide de l'outil approprié.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Si l'outil ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions ci-après. Si le problème persiste, veuillez contacter un réparateur agréé.

***L'outil refuse de fonctionner***

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Si la température ambiante est basse, réchauffer l'outil.

***L'outil manque de puissance***

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Vérifier que la sortie d'air est propre.
- Lubrifier l'outil.

***Il y a une fuite d'air au niveau du capot de l'outil***

- Resserrer les vis du capot.

***L'outil saute des clous***

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Lubrifier l'outil
- Nettoyer le magasin et le nez.
- Vérifier que le verrou du magasin maintient ce dernier fermement.

***Les attaches s'enrayent dans l'outil***

- S'assurer de n'utiliser que les attaches du type spécifié.
- Vérifier que le verrou du magasin maintient ce dernier fermement.
- Resserrer les vis de l'embout.

## Accessoires en option

***AVERTISSEMENT :*** *Comme les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veuillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Respect de l'environnement

Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.

# GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

**• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •**

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

**• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •**

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

**• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •**

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**.

# CHIODATRICE PNEUMATICA A TAMBURO PER CHIODI A TESTA PIENA D51855

## Congratulazioni!

Per aver scelto una macchina utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto rendono DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

## Dati tecnici

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Tipo | | 1 |
| Pressione di esercizio consigliata | bar | 4,6–8,4 |
| Pressione di esercizio max. | bar | 8,4 |
| Consumo di aria per colpo | l/m | 2,12 a 6,9 bar |
| Elementi di fissaggio | | |
| lunghezza | mm | 38–90 |
| diametro gambo | mm | 2,5–3,3 |
| angolo | | 15° |
| Capacità di carico | n° di chiodi | 300 |
| Peso | kg | 3,8 |
| $L_{PA}$ (pressione sonora) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (incertezza pressione sonora) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (potenza sonora) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (incertezza potenza sonora) | dB(A) | 1,5 |
| Valore accelerazione ponderata RMS | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Tolleranza K = | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Questo indicatore è un valore specifico dell'utensile e non è rappresentativo dell'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. L'influenza sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dell'attrezzo dipende, ad esempio, dalla forza della presa, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione in cui si lavora, dalla potenza di alimentazione, dal pezzo che viene lavorato e dal supporto su cui poggia.*

## Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

***PERICOLO:*** *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca lesioni gravi o addirittura mortali****.*

***AVVERTENZA:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni****.*

***ATTENZIONE:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***lesioni di gravità lieve o media****.*

***AVVISO:*** *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

*Evidenzia il rischio di scossa elettrica.*

*Evidenzia il rischio d'incendio.*

## Dichiarazione di conformità CE

**DIRETTIVA MACCHINE**

CE

**D51855**

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono stati progettati conformemente alle seguenti normative:
2006/42/EC, EN 792-13.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo riportato o consultare il retro del presente manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione dei dati tecnici e rilascia questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Dipartimento Ricerca & Sviluppo
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
31.12.2009

## Norme generali di sicurezza

Durante l'uso di utensili adottare sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi di ferimento. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Custodire con cura le istruzioni!

***AVVERTENZA:*** *Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.*

## Norme generali

1. ***Tenere pulita l'area di lavoro.***

   *Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono causare incidenti.*

2. ***Valutare l'ambiente di lavoro.***

   *Non esporre gli utensili all'umidit‡. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili in prossimità di sostanze gassose o infiammabili.*

3. ***Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.***

   *Non permettere che bambini o persone estranee tocchino l'utensile. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.*

4. ***Custodia degli utensili dopo l'uso.***

   *Riporre gli utensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.*

5. ***Indossare vestiario adeguato.***

   *Evitare abiti svolazzanti, catenine, ecc. per evitare che restino impigliati nelle parti in movimento. Se si lavora all'aperto, indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli lunghi.*

6. ***Non sbilanciarsi.***

   *Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.*

7. ***Mantenersi vigili.***

   *Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare buon senso e non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.*

8. ***Usare l'utensile più adatto allo scopo.***

   *L'utilizzo previsto per il presente utensile è indicato all'interno del manuale di istruzioni. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli in lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. L'utensile fornisce prestazioni migliori e garantisce una maggiore sicurezza se viene utilizzato entro i limiti per cui è stato progettato.*

   ⚠ ***AVVERTENZA!*** *L'utilizzo di qualsiasi accessorio (o aggiunta) o l'esecuzione di qualsiasi operazione con questo utensile in modo diverso da quanto raccomandato nelle istruzioni, comporta il rischio di lesioni personali.*

9. ***Conservare con cura gli utensili.***

   *Per un utilizzo migliore e più sicuro tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.*

10. ***Controllare che i componenti siano perfettamente integri.***

    *Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti o altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.*

11. ***Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DEWALT per le riparazioni.***

    *Il presente utensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.*

## Istruzioni supplementari di sicurezza per chiodatrici pneumatiche

- *Indossare **SEMPRE** occhiali di sicurezza.*
- *Indossare **SEMPRE** un dispositivo di protezione dell'udito.*
- *Usare solo elementi di fissaggio del tipo specificato nel manuale.*
- *Non usare basi per assicurare l'utensile ad un supporto.*
- *Non usare **MAI** l'utensile per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.*
- *Non usare **MAI** il presente utensile su ponteggi, scale, scale a pioli o zone di lavoro similari.*
- *Non utilizzare il presente utensile per chiudere contenitori o casse da imballaggio.*
- *Non utilizzare il presente utensile per fissare delle sicure per il trasporto (ad es. su veicoli e carrozze).*

- *Prima dell'utilizzo, controllare che lo scatto a contatto funzioni correttamente. Non usare mai l'utensile se l'interruttore di accensione o lo scatto a contatto sono danneggiati.*
- *Usare accoppiamenti rapidi per gli attacchi all'impianto di aria compressa. Il nipplo non sigillabile deve essere montato sull'utensile in modo che tutta l"aria compressa venga espulsa dall'utensile dopo lo spegnimento.*
- *Usare **SEMPRE** aria compressa pulita e asciutta. Non usare ossigeno o gas combustibili come fonte di energia per quest'utensile.*
- *Non superare **MAI** il livello di pressione di esercizio consentito.*
- *Collegare l'utensile ad un erogatore d'aria solo se la massima pressione ammessa dell'utensile non può essere superata di più del 10%. In caso di pressioni superiori, quando si eroga l'aria compressa utilizzare una valvola per la riduzione della pressione comprensiva di valvola di sicurezza a valle.*
- *Usare esclusivamente flessibili con un valore superiore alla pressione d'esercizio massima dell'utensile.*
- *Per contenere i livelli di rumore ed evitare l'usura eccessiva con conseguenti rotture, la chiodatrice deve essere messa in funzione utilizzando la pressione più bassa richiesta per l'operazione.*
- ***NON** usare ossigeno, gas combustibili o altri gas reagenti per azionare l'aria compressa onde evitare il pericolo di esplosione e/o infortuni.*
- *Prima di trasportare l'utensile, staccarlo dall'impianto di aria compressa, specialmente quando si usano scale a pioli o quando si adottano posture insolite negli spostamenti.*
- *Staccare l'utensile dall'erogazione dell'aria quando non è in uso.*
- *Evitare di indebolire o danneggiare l'utensile, per esempio:*
  - *perforandolo o incidendolo*
  - *effettuando modifiche non autorizzate dal produttore*
  - *guidandolo con modelli costruiti con materiale rigido (ad es. l'acciaio)*
  - *facendolo cadere o trascinandolo sul pavimento*
  - *applicando un'eccessiva forza di qualsiasi tipo*
- *Non usare l'apparecchio come martello.*

  ⚠ ***AVVERTENZA!** Non puntare mai la chiodatrice-groppinatrice, carica o scarica che sia, verso di sé o verso altre persone. Ciò comporta pericolo di gravi lesioni personali.*
- *Durante il funzionamento, tenere l'utensile in modo da non provocare infortuni alla testa o al corpo nel caso di un possibile rinculo dovuto ad un'interruzione nell'erogazione di energia o al contatto con le zone rigide del pezzo in lavorazione.*
- *Non azionare **MAI** in aria l'utensile guida dell'elemento di fissaggio.*
- *Nella zona di lavoro, trasportare l'utensile sul posto di lavoro usando solo un'impugnatura, e **MAI** con il grilletto azionato.*
- *Esaminare le condizioni della zona di lavoro. Gli elementi di fissaggio possono penetrare nei pezzi in lavorazione sottili o staccare angoli e bordi del pezzo da lavorare, mettendo così a rischio le persone. I chiodi utilizzati non devono essere più lunghi dello spessore del pezzo in lavorazione per evitare che si causi un rimbalzo del chiodo se il pezzo viene collocato su una superficie particolarmente dura come il cemento o l'acciaio.*
- *Non portare gli elementi di fissaggio vicino al bordo del pezzo in lavorazione. Mantenere **SEMPRE** una distanza di almeno 25 mm dal bordo del pezzo in modo da impedire che i chiodi rovinino il legno.*
- *Non inserire chiodi sopra altri elementi fissaggio già presenti.*
- *Usare esclusivamente pezzi di ricambio specificati dal produttore o dai suoi rappresentanti autorizzati.*
- *Fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal produttore o da rappresentanti autorizzati, rispettando attentamente le istruzioni indicate nel manuale e adoperando gli utensili e le apparecchiature adeguati.*
- *È consigliabile sostituire la molla dello scatto a contatto ogni 3–4 anni, per garantire la propria incolumità.*
- *Non smontare né bloccare nessun pezzo dell'utensile guida degli elementi di fissaggio come, per esempio, il morsetto di sicurezza.*
- *Eseguire la manutenzione dell'utensile correttamente e ad intervalli regolari.*
- *Per ridurre il rischio di infortuni, indossare **SEMPRE** dispositivi di sicurezza per le mani.*

## Rischi residui

- *I seguenti rischi sono inerenti all'utilizzo di questo tipo di utensili.*
  - *Infortuni dovuti a manipolazioni errate dell'utensile.*

- *Perdita di controllo dell'utensile dovuta ad un' impugnatura non salda.*
- *Tensione alle braccia e alle mani, specie quando si lavora con le braccia alzate. Evitare le lunghe sessioni di lavoro e prevedere adeguati tempi di riposo.*
- *Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcol. Eventuali disattenzioni possono dare origine a lesioni personali anche gravi.*

• *Nonostante l'applicazione delle relative norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati del tutto.*

- *Menomazioni uditive. Se l'utensile viene utilizzato per lunghi periodi e in condizioni non ottimali, il rumore provocato dall'utensile può causare menomazioni all'udito.*
- *Perdita di controllo causata dal rinculo.*
- *Infortuni causati dai punti di compressione, da bordi taglienti e da manipolazioni incaute del pezzo lavorato.*
- *Infortuni causati dai bordi taglienti durante la sostituzione dei chiodi e durante l'inserimento dei chiodi di ricambio.*
- *Indolenzimento delle mani e delle braccia. Le vibrazioni provocate dall'utilizzo della chiodatrice possono causare danni permanenti alle dita, alle mani e alle braccia. Per attenuare l'effetto delle vibrazioni, utilizzare dispositivi di protezione per le mani, prevedere tempi di riposo frequenti e limitare al massimo il tempo di utilizzo continuativo.*

## Contrassegni presenti sull'utensile

Sull'utensile sono presenti le seguenti immagini:

Attrezzo pneumatico con giogo di sicurezza.

Non utilizzarlo su ponteggi e scale a pioli.

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Utilizzare protezioni acustiche.

Utilizzare protezioni oculari.

Angolo chiodato.

Numero massimo di chiodi nel tamburo.

Diametro chiodo.

Lunghezza chiodo.

Pressione di esercizio max.

**POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 1)**

Il codice data (u), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie del corpo dell'utensile, al di sopra dell'interruttore di accensione.

Esempio:

2010 XX XX

Anno di fabbricazione

## Contenuto della confezione

La confezione comprende:

1 chiodatrice

1 grilletto per l'azione sequenziale

1 manuale di istruzioni

- *Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.*
- *Leggere a fondo e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.*

## Descrizione (fig. 1)

***AVVERTENZA:*** *Non modificare mai l'apparato elettrico o alcune parti di esso. Si potrebbero causare danni o lesioni personali.*

a. Interruttore di blocco/sblocco grilletto
b. Gancio a trave
c. Tamburo
d. Fermo del tamburo
e. Sportellino guida del chiodo
f. scatto a contatto
g. Rotella impostazione della profondità
h. Dispositivi di sicurezza usura
i. Coperchio dello scarico

**UTILIZZO PREVISTO**

La chiodatrice D51855 è stata progettata per guidare gli elementi di fissaggio nei pezzi di legno in lavorazione.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste chiodatrici pneumatiche sono utensili per uso professionale.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

# MONTAGGIO E REGOLAZIONI

***AVVERTENZA:*** *Prima di procedere con il montaggio e le regolazioni, bloccare* ***SEMPRE*** *il grilletto, scollegare l'utensile dall'erogazione dell'aria e svuotare il tamburo onde evitare rischi di ferimento accidentale.*

## Grilletto

***AVVERTENZA:*** *Per evitare attivazioni accidentali, tenere sempre le dita adeguatamente LONTANE dal grilletto. Evitare di trasportare l'utensile tenendo il dito sul grilletto. Nella modalità di azionamento ad impulso, l'utensile spara un elemento di fissaggio unicamente se si aziona la sicura contemporaneamente alla pressione del grilletto.*

Questi utensili sono montati con un grilletto per l'azione ad impulso. Nella confezione originale è incluso anche un grilletto per il funzionamento sequenziale Per le definizioni di "funzionamento ad impulso" e "funzionamento sequenziale", vedere in basso.

Il **grilletto grigio** con l'icona stampata sul lato è il grilletto da montare se si desidera che l'utensile lavori in modalità sequenziale.

Il **grilletto nero** con l'icona stampata sul lato è il grilletto da montare se si desidera che l'utensile lavori in modalità ad impulso.

Per la scelta della modalità di funzionamento più adeguata (ad impulso o sequenziale), vedere la sezione **Azionamento dell'utensile**.

**SMONTAGGIO DEL GRILLETTO (FIG. 2)**

1. Rimuovere la guarnizione in gomma (j) dall'estremità della caviglia (k).
2. Rimuovere la caviglia.
3. Rimuovere i vari componenti del grilletto dall'alloggiamento posto sotto l'impugnatura del corpo dell'utensile.

**INSTALLAZIONE DEL GRILLETTO (FIG. 2)**

1. Scegliere uno dei due grilletti (sequenziale o ad impulso) da installare. Nella confezione sono inclusi entrambi i grilletti.
2. Inserire il grilletto nel suo alloggiamento
3. verificando che la molla (l) avvolga il gambo della valvola del grilletto (m).
4. Allineare i fori del grilletto con quelli dell'alloggiamento (n), quindi inserire la caviglia (k) come indicato in figura.
5. Spingere la guarnizione in gomma (j) nell'estremità della caviglia.

## Raccordo dell'aria (fig. 1)

Questi utensili hanno un tubo standard da 3/8" per il raccordo dell'aria. L'utensile è montato con un adattatore da 3/8" a 1/4" installato nel coperchio terminale.

- Avvolgere l'estremità maschio del raccordo con nastro isolante per evitare fuoriuscite di aria.
- Per installare un raccordo da 1/4", avvitarlo all'adattatore da 3/8" a 1/4" nel coperchio terminale e stringerlo saldamente.
- Per installare un raccordo da 3/8", eliminare l'adattatore da 3/8" a 1/4", se presente. Avvitare il raccordo al coperchio terminale e stringerlo saldamente.

# FUNZIONAMENTO

## Istruzioni per l'uso

***AVVERTENZA:*** *Osservare* ***SEMPRE*** *le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.*

***AVVERTENZA:*** *Collocare* ***SEMPRE*** *il pezzo saldamente sul piano di lavoro.*

## Corretto posizionamento delle mani (fig. 6)

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere* ***SEMPRE*** *l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale (v).

## Preparazione dell'utensile (fig. 1)

***AVVERTENZA:*** *Per ridurre il rischio di infortuni, scollegare l'utensile dall'erogazione dell'aria prima di eseguire operazioni di manutenzione, prima di rimuovere eventuali chiodi inceppati, prima d allontanarsi dalla zona di lavoro, prima di spostare l'utensile e prima di passarlo ad un'altra persona.*

***AVVERTENZA:*** *Indossare dispositivi di protezione della vista, dell'udito e delle vie respiratorie.*

**NOTA:** Queste groppinatrici-chiodatrici non hanno bisogno di essere lubrificate. Se lo si desidera, è possibile lubrificare le guarnizioni, le parti in gomma e il raccordo dell'aria con 10–15 gocce di olio.

- Drenare tutta la condensa dai serbatoi e dai tubi del compressore dell'aria.
- Rimuovere tutti i chiodi dal tamburo.
- Verificare che lo scatto a contatto (f) possa muoversi liberamente.

***AVVERTENZA:*** *Non usare l'utensile se lo scatto a contatto o l'elemento di spinta del chiodo non possono muoversi liberamente.*

***AVVERTENZA:*** *Evitare di tenere la stessa posizione di lavoro (ad es. con le braccia alzate) per lunghi periodi di tempo. Evitare lunghe sessioni di lavoro e prevedere adeguati tempi di riposo.*

- Controllare che la pressione dell'erogazione dell'aria sia al di sotto della pressione d'esercizio massima consigliata.
- Attaccare il tubo dell'aria al raccordo che si trova sull'utensile.
- Controllare che non vi siano perdite udibili intorno alle valvole e alle guarnizioni.
- Impostare la pressione dell'aria sulla pressione d'esercizio minima consigliata.

***AVVERTENZA:*** *Non usare **MAI** l'utensile se perde aria o presenta parti danneggiate.*

***AVVERTENZA: NON*** *collegare l'alimentazione dell'aria compressa, a meno che la preparazione dell'utensile non sia stata completata.*

## Funzionamento a basse temperature

Quando si fanno funzionare gli utensili a temperature sotto zero:

- Scaricare i serbatoi del compressore prima dell'utilizzo.
- Mantenere l'utensile il più possibile caldo prima dell'uso.
- Verificare che tutti i chiodi siano stati rimossi dal tamburo.
- Versare nella presa di ingresso dell'aria 10–15 gocce di olio per utensili pneumatici DEWALT.
- Staccare il tubo dell'aria dall'utensile.
- Impostare la pressione dell'aria su un massimo di 5,5 bar.
- Attaccare il tubo dell'aria al raccordo che si trova sull'utensile.
- Caricare i chiodi nel tamburo, come descritto in basso.
- Azionare l'utensile 5 o 6 volte nel legno di scarto per lubrificare le guarnizioni circolari.
- Aumentare la pressione dell'aria fino al normale livello operativo.
- Usare l'utensile nel modo normale.
- Lubrificare l'utensile almeno una volta al giorno.
- Scaricare i serbatoi del compressore almeno una volta al giorno.

**NOTA:** Se si sceglie di utilizzare il lubrificante, consultare il paragrafo ***Preparazione dell'utensile*** nella sezione **Funzionamento**.

## Funzionamento ad alte temperature

L'utensile deve funzionare normalmente. Evitare il calore della luce diretta del sole per evitare di deteriorare i paracolpi, le guarnizioni circolari e le altre parti in gomma.

## Gancio a trave (fig. 1)

Le chiodatrici DEWALT sono dotate di un gancio a trave integrato e possono essere ruotate verso destra o verso sinistra e ripiegate per riporle in modo sicuro dopo le operazioni.

Se non si desidera utilizzarlo, il gancio può essere smontato del tutto.

## Utilizzo del dispositivo di blocco (fig. 3)

***AVVERTENZA:*** *Non tenere il grilletto premuto quando l'utensile non è in uso. Quando l'utensile non è in uso mantenere il dispositivo di blocco ruotato verso destra (in posizione OFF), per evitare l'azionamento accidentale e i rischi di infortunio.*

***AVVERTENZA:*** *Prima di effettuare qualsiasi regolazione, bloccare il grilletto, scollegare l'erogazione dell'aria*

*dall'utensile e svuotare il tamburo. Per evitare l'azionamento accidentale e i rischi di infortunio.*

Tutte le chiodatrici DEWALT sono dotate di un dispositivo di blocco del grilletto (a) che, se ruotato verso destra, impedisce l'azionamento accidentale dell'utensile. Quando l'interruttore si trova in posizione centrale, l'utensile può essere azionato per compiere le operazioni richieste. Bloccare sempre il grilletto durante le regolazioni e quando l'utensile non viene adoperato.

## Azionamento dell'utensile

***AVVERTENZA:*** *Per ridurre il rischio di infortuni, indossare* ***SEMPRE*** *i dispositivi di protezione della vista e dell'udito.*

Questo utensile può essere azionato usando 2 modalità: a funzionamento sequenziale e ad impulso La modalità di funzionamento dipende dal tipo di grilletto installato (per maggiori informazioni, vedere la sezione **Grilletto** del presente manuale).

**GRILLETTO PER IL FUNZIONAMENTO SEQUENZIALE - (GRIGIO)**

Il grilletto per il funzionamento sequenziale viene usato per sparare chiodi in modo intermittente durante operazioni di precisione.

Per azionare la chiodatrice in modalità sequenziale:

1. Spingere lo scatto a contatto contro la superficie di lavoro.
2. Premere il grilletto.

***ATTENZIONE:*** *Ogni volta che il grilletto viene premuto con lo scatto a contatto abbassato si pianta un chiodo.*

**GRILLETTO PER IL FUNZIONAMENTO AD IMPULSO - (NERO)**

L'utilizzo del grilletto per la modalità ad impulso è riservato all'inchiodatura rapida su superfici piatte e fisse.

Questo tipo di grilletto può essere utilizzato in due modi: **puntamento singolo** e **azionamento ad impulso**.

**Per azionare la chiodatrice utilizzando il puntamento singolo:**

1. Spingere lo scatto a contatto contro la superficie di lavoro.
2. Premere il grilletto.

**Per azionare la chiodatrice utilizzando l'azionamento ad urto:**

1. Premere il grilletto.
2. Spingere lo scatto a contatto contro la superficie di lavoro. Finché il grilletto rimane premuto la chiodatrice continuerà a sparare i chiodi ogni volta che lo scatto a contatto viene spinto sulla superficie di lavoro. Questo consente all'utente di sparare molti chiodi in rapida sequenza.

***ATTENZIONE:*** *Non tenere il grilletto premuto quando l'utensile non è in uso. Quando l'utensile non è in uso mantenere il dispositivo di blocco ruotato verso destra (in posizione OFF).*

## Caricamento dell'utensile (fig. 4)

***AVVERTENZA:*** *Non puntare mai la chiodatrice verso le persone. Per evitare l'azionamento accidentale e i rischi di infortunio.*

***AVVERTENZA:*** *Evitare di caricare i chiodi finché lo scatto a contatto o il grilletto sono attivati. Per evitare l'azionamento accidentale e i rischi di infortunio.*

1. Bloccare il grilletto in posizione OFF.
2. Scollegare l'utensile dall'erogatore dell'aria.
3. Tirare fermo dello sportellino (o) e aprirlo (p).
4. Ruotare lo sportellino del tamburo (q) e aprirlo.
5. Regolare il vano di caricamento (r) in modo da adattarlo alla lunghezza dei chiodi usati.

   Se si usano chiodi corti tirare il binario (r) verso l'alto.

   Se si usano chiodi lunghi, premere il pulsante di regolazione del vano di caricamento (s) e spingere il tamburo (r) verso il basso.
6. Collocare la bobina di chiodi nel vano di caricamento (r).
7. Srotolare un numero sufficiente di banda di chiodi [circa 8 cm (3")] fino a raggiungere la punta dell'utensile.
8. Inserire il primo chiodo nella punta e il secondo tra i due binari del cane di caricamento (t).

   **NOTA:** Attenzione a non deformare la bobina di chiodi durante il caricamento. In caso contrario, lo sportellino di guida del chiodo non si chiuderà e il chiodo non potrà essere sparato.
9. Chiudere completamente lo sportellino del tamburo (q).
10. Chiudere lo sportellino (p) e verificare che il fermo (o) sia saldamente ancorato.

## Impostazione della profondità (fig. 5)

***AVVERTENZA:*** *Per ridurre i rischi di infortuni in caso di attivazione accidentale durante la fase di regolazione della profondità, effettuare SEMPRE le seguenti operazioni:*

- *Bloccare il grilletto in posizione OFF.*
- *Scollegare l'erogazione dell'aria.*
- *Evitare il contatto con il grilletto durante le fasi di regolazione.*

Per tarare la profondità alla quale i chiodi vengono piantati usare il regolatore di profondità collocato vicino al grilletto.

1. Per ridurre la profondità, girare la ghiera di impostazione (g) verso destra.
2. Per aumentare la profondità, ruotare la ghiera di impostazione (g) verso sinistra.

## Disinnesco di un chiodo inceppato (fig. 4)

Se un chiodo si inceppa nel pezzo di testa, seguire queste istruzioni per estrarlo:

1. Bloccare il grilletto in posizione OFF.
2. Scollegare l'utensile dall'erogatore dell'aria.
3. Aprire lo sportellino (p).
4. Aprire lo sportellino del tamburo (q).
5. Rimuovere il chiodo inceppato.
6. Correggere eventuali deformazioni della bobina e raddrizzarla se necessario.

**NOTA:** Se i chiodi si inceppano frequentemente nel pezzo di testa, fare riparare l'utensile da un centro assistenza autorizzato DEWALT.

## MANUTENZIONE

Questo utensile DEWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una manutenzione minima da parte dell'operatore. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

***AVVERTENZA: Bloccare il grilletto, scollegare l'erogazione dell'aria dall'utensile e svuotare il tamburo prima di effettuare qualsiasi regolazione,*** *per evitare l'azionamento accidentale e i rischi di infortunio.*

## *Effettuare le seguenti operazioni di manutenzione ogni giorno:*

## Lubrificazione

**Lubrificare l'utensile con 10–15 gocce di olio per utensili pneumatici DEWALT.**

Inserire le gocce nel raccordo dell'aria posto sul coperchio terminale dell'utensile.

## Drenare tutta la condensa dai serbatoi e dai tubi del compressore dell'aria

- Aprire i rubinetti di sfiato o altre valvole di scarico sui serbatoi del compressore.
- Far drenare l'acqua accumulata dai tubi flessibili.

## Pulizia

**PULIRE IL TAMBURO E LO SCATTO A CONTATTO**

***AVVERTENZA:*** *Soffiare via regolarmente con dell'aria il pulviscolo accumulatosi in base alla quantità di detriti accumulatisi all'interno e attorno alle prese d'aria di ventilazione. Durante l'esecuzione di questa procedura, indossare occhiali di protezione.*

***AVVERTENZA:*** *Pulire le parti in plastica con un panno umido utilizzando un detergente non abrasivo. Molti detergenti contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare in modo serio le componenti in plastica. Non usare sostanze come benzina, trementina, solventi, né fluidi per la pulitura a secco che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non far* ***MAI*** *penetrare alcun liquido all'interno dell'utensile,* ***NÉ*** *immergere nessuna parte dell'utensile in un liquido.*

## Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano a tenuta e perfettamente integri

Stringere gli elementi di fissaggio laschi usando l'utensile adeguato.

## SOLUZIONE DI PROBLEMI

Se l'utensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza tecnica.

***L'utensile non funziona***

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Se la temperatura è bassa, riscaldare l'utensile.

***L'utensile non ha sufficiente potenza***

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Controllare che lo scarico dell'aria sia pulito.
- Lubrificare l'utensile.

***Il coperchio perde aria***

- Stringere le viti del coperchio.

***L'utensile salta chiodi***

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Lubrificare l'utensile.
- Pulire il tamburo e il pezzo di testa.
- Controllare che la sicura del tamburo sia saldamente fissata al tamburo stesso.

***I chiodi si incastrano spesso***

- Usare esclusivamente elementi di fissaggio del tipo specificato.
- Controllare che la sicura del tamburo sia saldamente fissata al tamburo stesso.
- Stringere le viti del pezzo di testa.

## Accessori opzionali

***AVVERTENZA:*** *Poiché accessori diversi da quelli proposti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali componenti potrebbe risultare pericoloso. Per ridurre il rischio di infortuni, utilizzare unicamente gli accessori raccomandati da DEWALT.*

Per informazioni sugli accessori adatti a questo modello, consultare il proprio rivenditore.

## Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziatan.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com**.

# GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA ( Associazione europea di libero scambio).

**• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •**

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

**• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •**

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

**• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •**

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;
- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto;
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

# SPIJKERMACHINE MET SPOELBEVESTIGING D51855

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot één van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

## Technische gegevens

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Type | | 1 |
| Aanbevolen werkdruk | bar | 4,6–8,4 |
| Max, werkdruk | bar | 8,4 |
| Luchtverbruik per schot | l/m | 2,12 op 6,9 bar |
| Bevestigingsnagels | | |
| lengte | mm | 38–90 |
| schachtdiameter | mm | 2,5–3,3 |
| hoek | | 15° |
| Laadcapaciteit | aant. spijkers | 300 |
| Gewicht | kg | 3,8 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (geluidsdruk) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (onzekerheidsfactor geluidsdruk) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (akoestisch vermogen) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (onzekerheid akoestisch vermogen) | dB(A) | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| Gewogen rms versnellingswaarde | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Onzekerheid K | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Deze waarde duidt op een kenmerk van het gereedschap en vertegenwoordigt niet de invloed op het hand-arm systeem bij gebruik van het gereedschap. De invloed op het hand-arm systeem bij gebruik van het gereedshap zal bijvoorbeeld afhangen van de kracht bij het vastnemen, de drukkracht bij contact, de werkrichting, de aanpassing van de stroomtoevoer, het werkstuk en de ondersteuning van het werkstuk.*

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

***GEVAAR:*** *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

***WAARSCHUWING:*** *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

***VOORZICHTIG:*** *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel****.*

***OPMERKING:*** *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

*Wijst op het gevaar voor elektrische schok.*

*Wijst op brandgevaar.*

## EG verklaring van overeenstemming

**RICHTLIJN VOOR MACHINES**

CE

**D51855**

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder “technische gegevens” zijn ontworpen in overeenstemming met: 2006/42/EC, EN 792-13.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice-president Techniek en Productontwikkeling
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
31.12.2009

## Veiligheidsinstructies

Kijk bij gebruik van gereedschap altijd de veiligheidsvoorschriften na die van toepassing zijn in uw land, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen. Lees de volgende veiligheidsinstructies alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze instructies op een veilige plek!

***WAARSCHUWING:*** *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

## Algemeen

1. ***Houd het werkgebied vrij.***

   *Ongeordende gebieden en platformen kunnen ongelukken veroorzaken.*

2. ***Let op de werkomgeving.***

   *Beschut het gereedschap voor vocht. Hou de werkomgeving goed verlicht. Gebruik geen gereedschap bij aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.*

3. ***Hou kinderen op afstand.***

   *Laat geen kinderen of bezoekers in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist voor personen jonger dan 16 jaar.*

4. ***Berg niet-gebruikt gereedschap op.***

   *Als het gereedschap niet in gebruik is, dient het op een droge en veilig afgesloten plaats te worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.*

5. ***Draag geschikte kleding.***

   *Draag geen loszittende kleding of sieraden. Deze kunnen in bewegende onderdelen vast komen te zitten. Draag bij voorkeur handschoenen van rubber en anti.slip veiligheidsschoeisel. Draag beschermde afdekking voor het haar en hou lang haar uit de buurt.*

6. ***Rek u niet te ver uit.***

   *Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*

7. ***Blijf alert.***

   *Let op wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezond verstand. Bedien het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent.*

8. ***Gebruik het geschikte gereedschap.***

   *Het voorgenomen gebruik wordt beschreven in deze instructie handleiding. Probeer niet met klein gereedschap of hulpstukken werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Het gereedschap levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld.*

   ⚠ ***WAARSCHUWING!*** *Het gebruik van enig accessoire of bevestiging of bediening van enige handeling met dit gereedschap dat anders is dan wordt aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing kan een risico op persoonlijk letsel opleveren.*

9. ***Onderhoud het gereedschap met zorg.***

   *Houd het gereedschap in goede staat voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het onderhoud en verwisselen van accessoires op. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon, en vrij van olie en vet.*

10. ***Controleer op beschadigde onderdelen.***

    *Controleer zorgvuldig het gereedschap op schade voordat u het gebruikt, om te bepalen dat het correct zal werken en de bedoelde functie zal uitvoeren. Kijk het na op verkeerde uitlijning en vastklemming van bewegende onderdelen, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde beschermkappen of andere gebrekkige onderdelen herstellen of vervangen zoals voorgeschreven.*

11. ***Laat uw gereedschap herstellen door een erkend DEWALT herstelagent.***

    *Dit gereedschap is in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van toepassing. Om gevaar te vermijden, mag het gereedschap enkel door erkende techniekers hersteld worden.*

## Bijkomende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische spijkermachines

- *Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril.*
- *Draag **ALTIJD** gehoorbescherming.*
- *Gebruik enkel bevestigingsnagels van het type vermeld in deze gebruiksaanwijzing.*
- *Gebruik geen statieven om het gereedschap op een ondersteuning te monteren.*
- *Gebruik het gereedschap **NOOIT** voor andere doelen dan degene vermeld in deze gebruiksaanwijzing.*
- *Gebruik dit gereedschap **NOOIT** op steigers, trappen, ladders of gelijksoortige werkgebieden.*
- *Gebruik het gereedschap niet dicht bij dozen of kratten.*
- *Gebruik het gereedschap niet voor een veilige bevestiging aan transportmiddelen, zoals voertuigen of karren.*
- *Controleer voor gebruik de correcte werking van de contactschakelaar. Gebruik dit*

*gereedschap nooit als de trekkerschakelaar of de contactschakelaar beschadigd zijn.*

- *Gebruik koppelingen voor snelle werking voor verbinding aan het systeem van gecompresseerde lucht. De onsluitbare tip moet op het gereedschap gemonteerd worden zodat geen gecompresseerde lucht in het gereedschap blijft na het uitschakelen.*
- *Gebruik **ALTIJD** propere, droge gecompresseerde lucht. Gebruik geen zuurstof of ontvlambare gassen als energiebron voor dit gereedschap.*
- *De maximale toegestane luchtdruk van het gereedschap mag **NOOIT** overschreden worden.*
- *Koppel dit gereedschap enkel aan een luchttoevoer waar de maximale toegestane druk voor het gereedschap niet met meer dan 10% overschreden wordt. In geval van hogere drukken, moet een drukverminderende klep inclusief een neerwaartse veiligheidsklep in de luchttoevoer ingeboudwd worden.*
- *Gebruik enkel buizen met een waardering die de maximale werkdruk van het gereedschap overschrijdt.*
- *Om een onnodig hoge geluidsniveau, verhoogd slijtage en bijbehorende storingen te vermijden, zou de spijkermachine bediend moeten worden met de minimaal druk vereist voor de bewerking.*
- *Gebruik **GEEN** zuurstof, ontvlambare gassen of enige andere reactieve gassen om te werken met gecompresseerde lucht. Dit kan gevaar voor ontploffing en/of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.*
- *Alvorens het gereedschap te verplaatsen, ontkoppelt u het van het systeem voor gecompresseerde lucht, vooral wanneer ladders worden gebruikt of wanneer ongewone lichaamsposities aangenomen worden bij het bewegen.*
- *Ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer wanneer deze niet wordt gebruikt.*
- *Probeer het verzwakken of beschadigen van het gereedschap te vermijden, als resultaat van:*
  - *er mee te slaan of te krassen*
  - *aanpassingen die niet door de fabrikant worden toegestaan*
  - *gebruik op oppervlakten van hard materiaal zoals staal*
  - *het gereedschap laten vallen of over de grond sleuren*
  - *overdreven druk van welk soort ook uitoefenen*
- *Gebruik het gereedschap niet als een hamer.*

  ⚠ ***WAARSCHUWING!** Richt de spijkermaker, geladen of ongeladen, niet op uzelf of anderen. Dit kan tot ernstig letsel leiden.*
- *Houd het gereedschap bij het werken vast zodat geen letsel aan het hoofd of lichaam veroorzaakt kan worden in het voorval van een mogelijke terugslag door een verstoring in de energietoevoer of harde gebieden in het werkstuk.*
- *Breng het gereedschap voor bevestiging van nagels **NOOIT** in werking in de vrije lucht.*
- *Draag in de werkomgeving het gereedschap steeds met slechts één hendel en **NOOIT** met de schakelaar geactiveerd.*
- *Let op de staat van de werkomgeving. Bevestigingsnagels kunnen dunne werkstukken penetreren of uitglijden op hoeken of randen van werkstukken en zo een risico vormen voor mensen. De lengte van de gebruikte nagels zou niet langer mogen zijn dan de dikte van de werkstukken. Indien de nagels langer dan de dikte van het werkstuk zijn zou het een terugkaatsing van de nagels kunnen veroorzaken indien het werkstuk op een hard oppervlak geplaatst is, b.v. beton, staal.*
- *Schiet geen nagels af dicht bij de buurt van de rand van het werkstuk. Houd **ALTIJD** een afstand van minimum 25 mm van de rand van het werkstuk zodat de nagels het werkstuk niet vernielen.*
- *Schiet geen bevestigingsnagels af bovenop andere bevestigingsnagels.*
- *Gebruik enkel onderdelen vermeld door de fabrikant of zijn erkende agenten.*
- *Laat enkel herstellingen uitvoeren door de fabrikant of erkende agenten zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing en door het geschikte gereedschap en uitrusting te gebruiken.*
- *Het wordt aanbevolen de veer van de contactschakelaar iedere 3–4 jaar te vervangen om uw persoonlijke veiligheid te garanderen.*
- *Haal geen onderdelen van de machine voor het afschieten van bevestigingsnagels uit elkaar, of blokkeer ze niet, zoals de veiligheidspal.*
- *Laat het gereedschap correct nakijken op regelmatige tijdstippen.*
- *Draag **ALTIJD** veiligheidshandschoenen om het risico op persoonlijk letsel te verminderen.*

## Overige risico's

- *De volgende risico zijn inherent aan het gebruik van deze machines:*
  - *Letsels veroorzaakt door verkeerde bediening van het gereedschap.*
  - *Controleverlies door het gereedschap niet stevig vast te houden.*
  - *Spierverrekking van de armen of handen, vooral bij het werken boven het hoofd. Neem altijd regelmatige pauzes wanneer u over lange periodes werkt.*
  - *Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs of alcohol. Een moment van onoplettendheid bij het bedienen kan oorzaak zijn van ernstig persoonlijk letsel.*
- *Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Deze zijn:*
  - *Gehoorbeschadiging. Onder sommige omstandigheden en gebruiksduur, kan het lawaai van dit product bijdragen aan gehoorverlies.*
  - *Controleverlies veroorzaakt door terugslag.*
  - *Risico op letsel veroorzaakt door vastklemming, scherpe randen en verkeerd bedienen van het werkstuk.*
  - *Risico op letsel veroorzaakt door scherpe randen bij het laden van de nagels of het insteken van nagelstokken.*
  - *Ongemak op handen en armen. Trillingen veroorzaakt bij het bedienen van dit gereedschap kunnen permanent letsel veroorzaken aan vingers, handen en armen. Gebruik handschoenen om extra demping te verkrijgen, neem regelmatige rustpauzes, en houd het dagelijks gebruik op een minimum.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Pneumatisch gereedschap met veiligheidspal.

Niet gebruiken op stellingen en ladders.

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

Spijkerhoek.

Maximum aantal spijkers in magazijn.

Spijkerdiameter.

Spijkerlengte.

Max. werkdruk.

**PLAATS VAN DATUMCODE (AFB. [FIG.] 1)**

De datumcode (u), die ook het bouwjaar vermeld, is afgedrukt op de oppervlakte van de behuizing boven de schakelaar.

Voorbeeld:

2010 XX XX

Jaar van fabricage

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Spijkermachine

1 Activeringschakelaar per beurt

1 Gebruiksaanwijzing

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Omschrijving (afb. 1)

***WAARSCHUWING:*** *Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

a. Trekker aan/uit schakelaar

b. Riem haak

c. Magazijn

d. Magazijnslot

e. Klepje spijkergeleiding

f. Contactschakelaar

g. Wieltje om diepte in te stellen

h. Draaggrepen

i. Uitlaatkap

#### GEBRUIKSDOEL

De D51855 spijkermachine met spoelbevestiging is ontworpen om bevestigingsmaterialen in houten werkstukken aan te brengen.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze spijkermachines zijn professionele gereedschapsmachines.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

## ASSEMBLAGE EN AANPASSINGEN

***WAARSCHUWING:*** *Schakel voor assemblage en aanpassing* ***ALTIJD*** *de trekschakelaar uit, maak de luchttoevoer naar het gereedschap los en verwijder de bevestigingen van het magazijn voordat u aanpassingen doorvoert; anders kan persoonlijk letsel ontstaan.*

## Schakelaar

***WAARSCHUWING:*** *Houd de vingers WEG van de schakelaar wanneer u geen bevestigingsnagels afschiet om ongewild afschieten te voorkomen. Draag het gereedschap nooit met een vinger rond de schakelaar. In Contactstoot Activeringmodus zal het gereedschap een bevestigingsnagel afschieten indien de veiligheid aangestoot wordt terwijl de schakelaar ontdrukt is.*

Dit gereedschap is uitgerust met een stoot activeringschakelaar. Een activeringschakelaar op reeks wordt ook bijgevoegd met de originele verkapping. Voor definities van “stootactivering” en “activering op reeks”, zie hieronder.

De **grijze schakelaar** met / gedrukt op de zijkant is de enkelvoudige activeringschakelaar op reeks en zorgt ervoor dat het gereedschap in deze modus werkt.

De **zwarte schakelaar** met /// gedrukt op de zijkant is de stootactiveringschakelaar en zorgt ervoor dat het gereedschap op deze manier geactiveerd wordt.

Om het gebruik van de activeringschakelaar op reeks en stootactiveringschakelaar te bepalen, zie **Het gereedschap activeren**.

#### VERWIJDEREN VAN DE SCHAKELAAR (AFB. 2)

1. Verwijder de rubberen pakkingring (j) van het einde van de deuvelpin (k).
2. Verwijder de deuvelpin.
3. Verwijder de schakelaarassemblage uit de schakelaarholte onder de hendel van de behuizing van het gereedschap.

#### PLAATSING VAN DE SCHAKELAAR (AFB. 2)

1. Kies ofwel de activeringschakelaar op reeks of de stootactiveringschakelaar die op het gereedschap geplaatst moet worden. Beide schakelaars worden bij de verpakking van het gereedschap inbegrepen.
2. Voeg de schakelaarkit in de holte voor de schakelaar.
3. Wees zeker dat de schakelaarveer (l) rond de schacht van de buis van de schakelaar (m) gemonteerd wordt.
4. Zet de gaten van de schakelaar op één lijn met de gaten van de behuizing (n), voeg dan de deuvelpin (k) in doorheen het hele montage, zoals aangetoond.
5. Duw de rubberen pakkingring (j) op het uiteinde van de deuvelpin, zoals aangetoond.

## Luchtkoppeling (afb. 1)

Dit gereedschap heeft een standaard 3/8" pijpdraad voor de lucht fitting. Het gereedschap is uitgerust met een 3/8" tot 1/4" adapter die op de eindkap is aangebracht.

- Wikkel het male uiteinde van de fitting in met draadtape om luchtlekken te voorkomen.
- Om een 1/4" koppeling te plaatsen, schroeft u de koppeling in de 3/8" naar 1/4" adaptor op het uiteindedeksel en spant u het stevig aan.
- Om een 3/8" koppeling te monteren, verwijdert u de 3/8" naar 1/4" adaptor, indien aanwezig. Schroef de koppeling in het uiteindedeksel en span het stevig aan.

## BEDIENING

## Instructies voor gebruik

***WAARSCHUWING:*** *Houd u* ***ALTIJD*** *aan de veiligheidsinstructies en regels van toepassing.*

***WAARSCHUWING:*** *Plaats het werkstuk* ***ALTIJD*** *op een veilige manier.*

## Juiste positie van de handen (afb.6)

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep (v).

## Het gereedschap voorbereiden (afb. 1)

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op persoonlijk letsel te vermijden, ontkoppelt u het gereedschap van de luchttoevoer alvorens een onderhoud uit te voeren, een vastgeklemde bevestigingsnagel te verwijderen, de werkruimte te verlaten, het gereedschap naar een andere plaats te bewegen of het gereedschap aan een ander persoon te geven.*

***WAARSCHUWING:*** *Draag geschikte oog-, gehoor- en ademhalingbescherming.*

**OPMERKING:** Deze spijkermachines zijn ontworpen om zonder olie te werken. Indien gewenst, kunnen 10–15 druppels olie gebruikt worden op de o-ringen, rubberen onderdelen en de luchtkoppelingen.

- Ledig alle condensatie uit de tanks en slangen van de luchtcompressor.
- Verwijder alle spijkers uit het magazijn.
- Controleer of the contactschakelaar (f) vrij kan bewegen.

***WAARSCHUWING:*** *Gebruik dit gereedschap niet indien de contactontkoppeling en nagelduwer niet vrij kunnen bewegen.*

***WAARSCHUWING:*** *Mijd eenzelfde lichaamspositie of stand bij langdurig gebruik, b.v. boven het hoofd. Mijd lange werkperiodes zonder genoeg rusttijd.*

- Controleer of de druk van de luchttoevoer onder de aanbevolen maximale werkdruk ligt.
- Koppel de luchtslang aan de koppeling van het gereedschap.
- Controleer op hoorbare lekken rond de kleppen en pakking.
- Stel de luctdruk in op de aanbevolen minimale werkdruk.

***WAARSCHUWING:*** *Gebruik* ***NOOIT*** *een gereedschap met lekken of beschadigde onderdelen.*

***WAARSCHUWING:*** *Sluit het gereedschap* ***NIET*** *op de luchttoevoer aan tenzij de gereedschapsvoorbereiding voltooid is.*

## Bediening bij koud weer

Bij het bedienen van gereedschap bij temperaturen onder nul:

- Wees zeker dat de tanks van de compressor deftig geledigd zijn voor het gebruik.
- Houd het gereedschap zo warm mogelijk alvorens te gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle bevestigingen zijn verwijderd uit het magazijn.
- Druppel 10–15 druppels DEWALT pneumatische gereedschapsolie in het beluchtinggat.
- Sluit de luchttoevoer van het gereedschap af.
- Stel de luchtdruk in op maximaal 5,5 bar.
- Sluit de luchtslang aan op de fitting van het gereedschap.
- Vul de spijkers bij in het magazijn zoals hieronder beschreven.
- Zet het gereedschap 5 of 6 keer op langzaam om de O-ringen te smeren.
- Verhoog de luchtdruk naar het normale werkniveau.
- Gebruik het gereedschap op de normale wijze.
- Smeer tenminste één keer per dag.
- Laat de compressortanks altijd tenminste één keer per dag leeglopen.

**OPMERKING:** Raadpleeg ***Het gereedschap voorbereiden*** bij **Bediening** indien u kiest olie te gebruiken.

## Bediening bij warm weer

Het gereedschap zou normaal moeten werken. Vermijd de hitte van direct zonlicht om schade aan de bumpers, o-ringen en andere rubberen onderdelen te vermijden.

## Riemhaak (afb. 1)

De DEWALT spijkermachines omvatten een geïntegreerde riemhaak; deze kan naar beide kanten

van het gereedschap worden geroteerd en worden weg geklapt indien niet in gebruik.

Als de haak helemaal niet gewenst is, kan deze van het gereedschap worden verwijderd.

## De vergrendeling gebruiken (afb. 3)

***WAARSCHUWING:*** *Houd de schakelaar niet ingedrukt wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Houd de vergrendelingschakelaar naar rechts gedraaid (VERGRENDELD) wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Dit kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.*

***WAARSCHUWING:*** *Trekker uitschakelen, luchttoevoer van het gereedschap afsluiten en bevestigingen verwijderen van het magazijn voordat u aanpassingen doorvoert. Dit kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.*

Iedere DEWALT spijkermachine is voorzien van een trekker aan/uit schakelaar (a) die, als deze naar rechts wordt gedraaid, voorkomt dat het apparaat aan gaat. Als de schakelaar in het midden staat is het gereedschap volledig voor gebruik geschikt. De trekker dient altijd vergrendeld te zijn als wijzigingen worden doorgevoerd of als het gereedschap niet in gebruik is.

## Het gereedschap activeren

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, draagt u* ***ALTIJD*** *geschikt oog- en gehoorbescherming bij het bedienen van dit gereedschap.*

Het gereedschap kan op twee manieren geactiveerd worden: enkelvoudige activeringschakelaar op reeks of stootactiveringschakelaarmodus. De schakelaar gemonteerd op het gereedschap zoals omschreven in de **Schakelaar** sectie van deze gebruiksaanwijzing bepaalt de wijze van bediening.

**ACTIVERINGSCHAKELAAR OP REEKS (GRIJS)**

Het gedoeld gebruik voor de activeringschakelaar op reeks is een onderbroken afschieten van bevestigingsnagels waar een erg voorzichtige en nauwkeurige plaatsing gewenst is.

Om de spijkermachine in activeringsmodus op reeks te gebruiken:

1. Duw de contactontkoppeling stevig tegen het werkoppervlak.
2. Duw de schakelaar in.

***VOORZICHTIG:*** *Elke keer dat de schakelaar ingedrukt wordt zal een nagel afgeschoten worden zolang de contactontkoppeling ingedrukt blijft.*

**STOOTACTIVERINGSCHAKELAAR (ZWART)**

Het gedoeld gebruik voor de stootactiveringschakelaar is voor het snel vastnagelen op vlakke, vaststaande oppervlakten.

Bij het gebruik van de stootactiveringschakelaar, zijn twee methodes beschikbaar: **activering op plaats** en **stootactivering.**

**Om het gereedschap te bedienen door gebruik te maken van de activeringsmethode op plaats:**

1. Duw de contactontkoppeling tegen het werkoppervlak.
2. Duw de schakelaar in.

**Om het gereedschap te bedienen door gebruik te maken van de stootactiveringsmethode:**

1. Duw de schakelaar in.
2. Duw de contactontkoppeling tegen het werkoppervlak. Zolang de schakelaar ingedrukt is, zal het gereedschap een nagel afschieten elke keer dat de contactontkoppeling ingedrukt wordt. Dit laat de gebruiker toe meerdere nagels af te schieten op reeks.

***VOORZICHTIG:*** *Houd de schakelaar niet ingedrukt wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Houd de vergrendelingschakelaar naar rechts gedraaid (VERGRENDELD) wanneer het gereedschap niet in gebruik is.*

## Het gereedschap bijvullen (afb. 4)

***WAARSCHUWING:*** *Houd het gereedschap niet op uzelf of andere gericht. Dit kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.*

***WAARSCHUWING:*** *Vul nooit spijkers bij als de contactschakelaar of de trekker zijn geactiveerd. Dit kan tot persoonlijk letsel leiden.*

1. Zet de trekker UIT.
2. Sluit de luchttoevoer van het gereedschap af.
3. Trek aan de deurvergrendeling (o) om de deur te openen (p).
4. Draai de magazijndeur (q) open.
5. Pas het spijkerplatform (r) aan om de juiste lengte te bieden voor de spijkerlengte die wordt gebruikt.

   Trek het spijkerplatform (r) omhoog voor kortere spijkers.

   Druk de aanpassingsknop van het spijkerplatform (s) in en druk het spijkerplatform (r) naar beneden voor langere spijkers.
6. Plaats de spoel op het spijkerplatform (r).

7. Vul voldoende spijkers [ongeveer 8 cm (3")] bij om de voorzijde van het gereedschap te bereiken.
8. Steek de eerste spijker in de voorzijde en de tweede spijker tussen de twee geleidingstukken (t).

   **OPMERKING:** Let erop dat de spoel met spijkers niet vervormt tijdens het bijvullen. Anders gaat de geleidingsdeur voor de spijkers niet dicht en worden de spijkers mogelijk niet consistent aangeleverd.
9. Sluit de magazijndeur (q) volledig.
10. Sluit de deur (p) waarbij u ervoor zorgt dat de vergrendeling (o) volledig vast is.

## Instelling diepte (afb. 5)

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig letsel te vermijden bij onwillekeurige activering bij het aanpassen van de diepte, moet u ALTIJD:*

- *Vergendel de schakelaar.*
- *De luchttoevoer ontkoppelen.*
- *Contact met de schakelaar vermijden tijdens aanpassingen.*

De diepte waarop spijkers worden geslagen kan worden aangepast met behulp van de diepteaanpassing naast de trekker van het gereedschap.

1. Om de spijker minder diep te slaan, draait u het wieltje om de diepte in te stellen (g) naar rechts.
2. Om de spijker dieper te slaan, draait u het wieltje om de diepte in te stellen (g) naar links.

## Een vastgeklemde spijker verwijderen (afb. 4)

Indien een nagel vastgeklemd raakt in het neusstuk, houdt u het gereedschap van u weg gericht en volgt u deze instructies om deze te verwijderen:

1. Vergendel de schakelaar.
2. Sluit de luchttoevoer van het gereedschap af.
3. Open de deur (p).
4. Open de magazijndeur (q).
5. Verwijder de spijker die blokkeert.
6. Corrigeer iedere vervorming die mogelijk op de spijkerspoel is opgetreden.

**OPMERKING:** Mochten de nagels vaak blijven vastklemmen in het neusstuk, laat u het gereedschap voor onderhoud binnenbrengen bij een erkende DEWALT service center.

# ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

***WAARSCHUWING: Schakel vóór het maken van aanpassingen de trekker uit, sluit de luchttoevoer naar het gereedschap af en verwijder de bevestigingen van het magazijn om het risico op letsel te verminderen;*** *anders kan zich persoonlijk letsel voordoen.*

## *Voer elke dag de volgende onderhoudbewerkingen uit:*

## Smering

**Smeer het gereedschap met 10–15 druppels DEWALT pneumatische gereedschapsolie.**

Druppel de druppels in de luchtfitting bij de eindkap van het gereedschap.

## Ledig alle condensatie uit de tanks en slangen van de luchtcompressor

- Open afvoerkleppen of andere afvloeiingkleppen op de compressortanks.
- Laat enig opgehoopt water uit de slangen vloeien.

## Reiniging

**MAAK MAGAZIJN EN CONTACTSCHAKELAAR MECHANISME SCHOON**

***WAARSCHUWING:*** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag geschikte oogbescherming bij het uitvoeren van deze procedure.*

***WAARSCHUWING:*** *Gebruik bij het reinigen enkel milde zeek en een vochtig doek op plastic onderdelen. Veel huishoudelijke kuisproducten bevatten chemicaliën die plastic ernstig kunnen beschadigen. Gebruik ook geen benzine, terpentijnolie,lak of*

*verfverdunner, droge kuisproducten or gelijkaardige producten die plastic onderdelen ernstig kunnen beschadigen. Zorg dat er **NOOIT** enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel **NOOIT** enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Zorg ervoor dat alle bevestigingsklemmen op het gereedschap aangespannen en onbeschadigd zijn

Span losse bevestigingsklemmen aan door gebruik van het geschikt gereedschap.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien uw gereedschap niet correct werkt; volgt u de instructies hierbeneden. Indien dit het probleem niet oplost, neemt u contact op met uw herstelagent.

***Het gereedschap werkt niet***

- Controleer de luchttoevoer.
- Indien de temperatuur laag is, warmt u het gereedschap op.

***Het gereedschap heeft niet genoeg stroom***

- Controleer de luchttoevoer.
- Controleer of de luchtuitlaat vrij is.
- Smeer het gereedschap.

***Het deksel van het gereedschap lekt lucht***

- Span de dekselschroeven aan.

***Het gereedschap slaat spijkers over***

- Controleer de luchttoevoer.
- Smeer het gereedschap.
- Maak het magazijn en het voorstuk schoon.
- Controleer dat de vergrendeling van het magazijn het magazijn stevig vast houdt.

***Bevestigingsnagels blijven in het gereedschap steken***

- Controleer of u enkel bevestigingsnagels van het vermelde type gebruikt.
- Controleer dat de vergrendeling van het magazijn het magazijn stevig vast houdt.
- Span de schroeven van het neusstuk aan.

## Optionele accessoires

***WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Milieubescherming

Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.

Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

# GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

**• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •**

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht. binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

**• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •**

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

**• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •**

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**.

# SPIKERPISTOL FOR REISVERK D51855

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Type | | 1 |
| Anbefalt driftstrykk | bar | 4,6–8,4 |
| Maks. driftstrykk | bar | 8,4 |
| Luftbruk pr. skudd | l/m | 2,12 ved 6,9 bar |
| Spiker | | |
| lengde | mm | 38–90 |
| diameter | mm | 2,5–3,3 |
| vinkel | | 15° |
| Kapasitet | ant. dykkert | 300 |
| Vekt | kg | 3,8 |

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (lydtrykk) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (lydtrykk usikkerhet) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (lydeffekt) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (lydeffekt usikkerhet) | dB(A) | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| Vektet RMS akselerasjonsverdi | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Usikkerhet K | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Denne verdien er en verktøyrelatert egenskapsverdi, og representerer ikke påvirkningen av hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet. Påvirkningen av hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel være avhengig av gripekraft, kontakttrykkraft, arbeidsretning, justering av energitilførsel, arbeidsstykket og støtten til arbeidsstykket.*

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

***FARE:*** *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

***ADVARSEL:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges****.*

***FORSIKTIG:*** *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader hvis den ikke avverges****.*

***MERK:*** *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås****.*

*Betegner fare for elektrosjokk.*

*Betegner fare for brann.*

## EU-samsvarserklæring

**MASKINERIDIREKTIV**

CE

**D51855**

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under „tekniske data“ er konstruert i samsvar med:
2006/42/EC, EN 792-13.

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for samlingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Ingeniørvirksomhet og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

31.12.2009

## Sikkerhetsinstruksjoner

Følg alltid sikkerhetsbestemmelser som gjelder i ditt land for å redusere risikoen for personskade når du bruker verktøy. Les de følgende sikkerhetsinstruksjonene før du tar i bruk produktet.

Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted!

***ADVARSEL:*** *For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.*

## Generelt

1. ***Hold arbeidsområdet rent.***

   *Rotete områder og benker kan forårsake ulykker.*

2. ***Ta hensyn til arbeidsmiljø.***

   *Ikke utsett verktøyene for fuktighet. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk verktøy i nærheten av brennbare væsker eller gasser.*

3. ***Hold barn unna.***

   *Ikke la barn eller besøkende komme i kontakt med verktøyet. Ettersyn er nødvendig for de under 16 år.*

4. ***Verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares korrekt.***

   *Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted og låses sikkert, utenfor barns rekkevidde.*

5. ***Bruk egnet antrekk.***

   *Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. De kan fanges i bevegelige deler. Du kan med fordel bruke gummihansker og vernesko som ikke sklir. Bruk hårnett for å dekke til langt hår.*

6. ***Ikke strekk deg over verktøyet.***

   *Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*

7. ***Vær på vakt.***

   *Følg med på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet når du er trøtt.*

8. ***Bruk egnet verktøy.***

   *Beregnet bruk er beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Ikke tving små verktøy eller tilleggsutstyr til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Verktøy fungerer bedre og sikrere ved den hastigheten det er beregnet for.*

   *⚠**ADVARSEL!** Bruk av tilbehørs- eller ekstrautstyr eller utførelse av operasjoner med dette verktøyet ut over de som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan føre til fare for personskade.*

9. ***Vedlikehold verktøyet.***

   *Hold verktøyet i god stand for bedre og tryggere bruk. Følg instruksjonene om vedlikehold og bytte av tilbehør. Hold alle kontrollere tørre, rene og uten olje og smørefett.*

10. ***Kontroller for ødelagte deler.***

    *Før bruk må du kontrollere verktøy nøye for skader for å sørge for at det vil fungere korrekt og utføre tiltenkt funksjon. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke bruken. Ødelagt beskyttelse eller andre defekte deler må repareres eller byttes ut som beskrevet.*

11. ***Få en autorisert DEWALT-reparatør til å reparere verktøyet.***

    *Dette verktøyet er i henhold til relevante sikkerhetsbestemmelser. For å unngå fare, må verktøyene kun repareres av kvalifiserte teknikere.*

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for spikerpistoler

- *Bruk **ALLTID** vernebriller.*
- *Bruk **ALLTID** hørselsvern.*
- *Bruk kun spikere av typen som er angitt i denne håndboken.*
- *Bruk ikke stativer for å montere verktøyet til en støtte.*
- *Bruk **ALDRI** verktøyet for andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken.*
- *Bruk **ALDRI** dette verktøyet på stillas, trapper, stiger eller lignende arbeidssteder.*
- *Ikke bruk verktøyet til å lukke esker eller kasser.*
- *Ikke bruk verktøyet til å feste transportsikkerhetsutstyr på kjøretøyer og vogner.*
- *Før bruk må du kontrollere riktig funksjon til kontaktkobleren. Bruk aldri dette verktøyet når enten utløserbryteren eller kontaktkobleren er ødelagt.*
- *Bruk hurtigkoblinger for tilkobling til trykkluftsystemet. Den ikke-forseglbare nippelen må festes på verktøyet på en slik måte at det ikke blir igjen trykkluft i verktøyet etter frakobling.*
- *Bruk **ALLTID** ren og tørr trykkluft. Ikke bruk oksygen eller lettantennelige gasser som energikilde for dette verktøyet.*
- *Maksimalt tillatt lufttrykk for verktøyet skal **ALDRI** overstiges.*
- *Koble kun dette verktøyet til en lufttilførsel der maksimalt tillatt trykk på verktøyet ikke kan overstiges med mer enn 10 %. Ved høyere trykk må en trykkreduserende ventil, inkludert en nedstrøms sikkerhetsventil, bygges inn i trykklufttilførselen.*

- *Bruk kun slanger med klassifisering som overstiger maksimalt driftstrykk for verktøyet.*
- *For å forhindre unødvendig høyt støynivå, økt slitasje og medfølgende feil, skal spikerpistolen brukes ved det laveste trykket som er nødvendig for arbeidsprosessen.*
- ***IKKE** bruk oksygen, lettantennelige gasser eller andre reaktive gasser som driftstrykkluft. Fare for eksplosjon og/eller alvorlig personskade kan oppstå.*
- *Før verktøyet transporteres, må du koble det fra trykkluftsystemet, spesielt hvis det brukes stiger eller der du har en uvanlig fysisk holdning under bevegelse.*
- *Koble verktøyet fra lufttilførselen når det ikke er i bruk.*
- *Unngå svekking eller skading av verktøyet, for eksempel ved:*
  - *utstansing eller gravering*
  - *modifiseringer som ikke er autorisert av produsenten*
  - *føring mot maler av harde materialer som stål*
  - *misting eller skyving over gulvet*
  - *bruke stort trykk av alle typer*
- *Ikke bruk utstyret som en hammer.*

  ⚠ ***ADVARSEL!** Hold spikerpistolen, lastet eller ulastet, vendt bort fra deg selv og andre. Dette kan føre til alvorlige personskader.*
- *Mens du jobber må du holde verktøyet på en slik måte at du ikke kan forårsake skader på hodet eller kroppen dersom en mulig rekyl på grunn av en forstyrrelse av energitilførselen eller harde områder på arbeidsstykket.*
- *Utløs **ALDRI** spikerforsenkningsverktøyet ut i luften.*
- *I arbeidsområdet må du bære verktøyet i kun ett håndtak, og **ALDRI** med utløseren aktuert.*
- *Vurder forholdene i arbeidsområdet. Spikre kan penetrere tynne arbeidsstykker eller gli av hjørner og kanter på arbeidsstykket, og dermed utsette mennesker for risiko. Lengden på spikrene som brukes skal ikke være lenger enn tykkelsen på arbeidsstykket. Dersom spikrene er lenger enn arbeidstykkets tykkelse, kan dette forårsake at de slår tilbake dersom arbeidsstykket er plassert på en hard overflate, for eksempel betong eller stål.*
- *Ikke forsenk spikre i nærheten av kanten på arbeidsstykket. Hold **ALLTID** en avstand på minst 25 mm fra kanten av arbeidsstykket, slik at ikke spikrene ødelegger arbeidsstykket.*
- *Ikke forsenk spikre på toppen av andre spikre.*
- *Bruk kun reservedeler som av spesifisert av produsenten eller autoriserte agenter.*
- *Reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte agenter, og disse skal overholde informasjonen i denne håndboken og bruke egnede verktøy og utstyr.*
- *Det anbefales at man skifter kontaktutløservåren hver 3–4 år for å ivareta din personlige sikkerhet.*
- *Ikke demonter eller blokker deler av spikerforsenkningsverktøyet, for eksempel sikkerhetsbøylen.*
- *Få service på verktøyet til regelmessige intervaller.*
- *Bruk **ALLTID** sikkerhetshansker for å redusere faren for personskader.*

## Øvrige farer

- *Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av disse maskinene:*
  - *Skader forårsaker av uriktig håndtering av verktøyet.*
  - *Tap av kontroll fordi verktøyet ikke holdes godt.*
  - *Muskelbelastning i armer og hender, spesielt ved arbeid høyt opp. Ta alltid jevnlige pauser når du arbeiderі lange tidsperioder.*
  - *Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Ett øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.*
- *Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:*
  - *Hørselsskader. Under noen forhold og langvarig bruk kan støy fra dette produktet bidra til hørselsskader.*
  - *Tap av kontroll på grunn av rekyl.*
  - *Risiko for skade forårsaket av klempunkter, skarpe kanter og uriktig håndtering av arbeidsstykket.*
  - *Risiko for skade forårsaket av skarpe kanter ved bytting av spikre eller innsetting av spikerpakker.*
  - *Dårlig komfort for hender og armer. Vibrasjoner forårsaket av driftshandlingen på dette verktøyet kan forårsake permanent skade på fingre, hender og armer. Bruk hansker for å få ekstra demping, ta jevnlige hvilepauser og begrens den daglige bruken.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

Trykkverktøy med sikkerhetsbøyle.

Må ikke brukes på stillas og stiger.

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

Spikervinkel.

Maksimalt antall spikre i magasinet.

Spikerdiameter.

Spikerlengde.

Maks. driftstrykk.

**POSISJON FOR DATOKODE (FIG. 1)**

Datokode (u), som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på husets overflate over utløserbryteren.

Eksempel:

2010 XX XX

Produksjonsår

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 spikerpistol

1 sekvensiell handlingsutløser

1 Instruksjonshåndbok

- *Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

## Beskrivelse (fig. 1)

***ADVARSEL:*** *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

a. Utløser/avlåsingsbryter
b. Bjelkekrok
c. Magasin
d. Magasinlås
e. Spikerføringsdør
f. Kontaktkobler
g. Dybdeinnstillingshjul
h. Bruk beskyttelse
i. Eksoshette

**TILTENKT BRUK**

D51855 spikerpistol for reisverk er konstruert for å forsenke spikre inn i arbeidsstykker av tre.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse spikerpistolene er elektriske verktøy for profesjonelle.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

## MONTERING OG JUSTERING

***ADVARSEL:*** *Før montering og justering må du **ALLTID** låse av utløseren, koble fra luftledningen fra verktøyet og fjerne spikre fra magasin før du foretar justeringer, ellers kan personskade oppstå.*

## Utløser

***ADVARSEL:*** *Hold fingrene UNNA utløseren når du forsenker spikere, slik at du unngår utilsiktet utløsning. Bør aldri verktøyet med fingeren på utløseren. I støtutløsningsmodus vil verktøyet utløse en spiker dersom sikkerhetsbøylen støtes mens utløseren holdes inne.*

Disse verktøyene blir montert med en støthandlingsutløser. En sekvensiell handlingsutløser er også inkludert i den originale pakken. Se nedenfor for definisjoner av „støthandlings“ og „sekvensiell handling“.

Den **grå utløseren** med ↗ trykket på siden er den enkle sekvensielle handlingsutløseren og medfører at verktøyet brukes i denne modusen.

Den **sorte utløseren** med /// trykket på siden er støthandlingsutløseren og medfører at verktøyet brukes på denne måten.

Se **Aktuere verktøyet** for definisjoner på bruken av den sekvensielle handlingsutløseren og støthandlingsutløseren.

**FJERNING AV UTLØSER (FIG. 2)**

1. Fjern gummitetningen (j) fra enden på styrepinnen (k).
2. Fjern styrepinnen.
3. Fjern utløserenheten fra utløserhulrommet under håndtaket på verktøyhuset.

**MONTERING AV UTLØSER (FIG. 2)**

1. Velg enten sekvensiell handlingsutløser eller støthandlingsutløser som skal monteres på verktøyet. Begge utløserne er inkludert i verktøypakken.
2. Plasser utløseren i utløserhulrommet.
3. Forsikre deg om at utløserfjæren (l) er plassert rundt ventilskaftet til utløseren (m).
4. Innrett hullene i utløseren med hullene i huset (n), før deretter inn styrepinnen (k) gjennom hele enheten som vist i figuren.
5. Skyv gummitetningen (j) på enden av styrepinnen som vist.

## Lufttilkobling (fig. 1)

Disse verktøyene har standard 3/8" rørgjenger for lufttilkobling. Verktøyet er montert med 3/8" til 1/4" adapter montert i endelokket.

- Kle hannenden av tilkoblingen med tetningstape for å forhindre luftlekkasjer.
- Du monterer en 1/4" tilkobling ved å skru tilkoblingen inn i 3/8” til 1/4” adapteren på endelokket og stramme godt til.
- Du monterer en 3/8" tilkobling ved å fjerne 3/8" til 1/4" adapteren, dersom denne er montert på. Skru tilkoblingen på endelokket og stram godt.

# BRUK

## Bruksanvisning

***ADVARSEL:*** *Ta* ***ALLTID*** *hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende reguleringer.*

***ADVARSEL:*** *Plasser* ***ALLTID*** *arbeidsstykket trygt.*

## Korrekt plassering av hendene (fig. 6)

***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig h□ndstilling er □ ha en h□nd p□ hovedh□ndtaket (v).

## Forberede verktøyet (fig. 1)

***ADVARSEL:*** *For å redusere risikoen for personskader, må du koble verktøyet fra lufttilførselen før du utfører vedlikehold, fjerner fastsatte spikre, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller gir verktøyet til en annen person.*

***ADVARSEL:*** *Bruk egnet vernebriller, hørselsvern og åndedrettsvern.*

**MERK:** Disse spikerpistolene er beregnet på å brukes uten olje. Om ønskelig kan man påføre 10–15 oljedråper på o-ringer, gummideler og luftfittings.

- Drener all kondensasjon fra kompressortankene og -slangene.
- Fjern alle spikre fra magasin.
- Kontroller om kontaktkobleren (f) kan beveges fritt.

***ADVARSEL:*** *Ikke bruk verktøyet dersom kontaktkobleren eller spikerskyveren ikke kan beveges fritt.*

***ADVARSEL:*** *Unngå samme arbeidsposisjon eller stilling i lange tidsperioder, for eksempel over hodet. Unngå lange arbeidsperioder uten nok hviletid.*

- Kontroller at trykket i lufttilførselen er under maksimalt anbefalt driftstrykk.
- Koble luftslangen til tilkoblingen på verktøyet.
- Kontroller om det er hørbare lekkasjer rundt ventiler og pakninger.
- Sett lufttrykket til minimalt anbefalt driftstrykk.

***ADVARSEL: Bruk ALDRI*** *et verktøy med lekkasje eller skadde deler.*

***ADVARSEL: IKKE*** *koble til lufttilførselen hvis ikke verktøyet er klargjort.*

## Bruk i kaldt vær

Ved bruk av verktøy i kalde temperaturer:

- Forsikre deg om at kompressortankene er helt drenert før bruk.
- Hold verktøyet så varmt som mulig før bruk.
- Kontroller at alle spikere er fjernet fra magasin.
- Ta 10–15 dråper med DEWALT trykkverktøyolje i luftinntaket.
- Koble luftledningen fra verktøyet.
- Still inn lufttrykket til maksimalt 5,5 bar.
- Koble luftslangen til tilkoblingen på verktøyet.
- Mat spikre inn i magasin som beskrevet nedenfor.
- Utløs verktøyet 5 eller 6 ganger inn i treverk for å smøre o-ringene.
- øk lufttrykket til normalt driftsnivå.
- Bruk verktøyet på normal måte.
- Smør igjen minst én gang daglig.
- Drener alltid kompressortankene minst en gang daglig.

**MERK:** Se ***Forberede verktøyet*** i **Bruk** hvis man velger å bruke olje.

## Bruk i varmt vær

Verktøyet skal brukes normalt. Unngå varme fra direkte sollys for å unngå skader på buffere, o-ringer og andre gummideler.

## Bjelkekrok (fig. 1)

DEWALT spikerpistoler for reisverk består av en integrert bjelkekrok og kan dreies til begge sider av verktøyet og kan foldes bort når den ikke er i bruk.

Hvis kroken ikke er ønskelig å bruke i det hele tatt, kan den tas av verktøyet.

## Bruke avlåsning (fig. 3)

***ADVARSEL:*** *Ikke hold utløseren inne når verktøyet ikke er i bruk. Hold avlåsningsbryteren rotert til høyre (OFF) når verktøyet ikke er i bruk. Dette kan føre til alvorlige personskader.*

***ADVARSEL:*** *Lås av utløseren, koble luftledningen fra verktøyet og fjern spikere fra magasin før du foretar justeringer. Dette kan føre til alvorlige personskader.*

Hver DEWALT spikerpistol er utstyrt med en avlåsningsbryter (a) som hindrer at verktøyet utløses når den dreies mot høyre. Når bryteren er sentrert, vil verktøyet være fullt operativt. Utløseren skal alltid være låst av når du foretar justeringer eller når verktøyet ikke er i bruk.

## Aktuere verktøyet

***ADVARSEL:*** *For å redusere risikoen for alvorlige personskader må du* ***ALLTID*** *bruke egnede vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.*

Verktøyet kan aktueres med en av to modus: enkel, sekvensiell handlingsutløser- og støthandlingsutløsermodus. Utløseren som er installert på verktøyet (som beskrevet i delen **Utløser** i denne håndboken) fastslår driftsmodus.

**SEKVENSIELL HANDLINGSUTLØSER - (GRÅ)**

Den sekvensielle handlingsutløserens tiltenkte bruk er for periodisk spikring når meget grundig og nøyaktig plassering av spikeren er ønskelig.

Slik bruker du spikerpistolen i sekvensiell handlingsmodus:

1. Skyv kontaktkobleren godt mot arbeidsoverflaten.
2. Trykk ned utløseren.

***FORSIKTIG:*** *En spiker skytes ut hver gang utløseren trykkes ned så lenge kontaktkobleren er skjøvet ned.*

**STØTHANDLINGSUTLØSER - (SORT)**

Støthandlingsutløseren tiltenkte bruk er for rask spikring på flate, stasjonære overflater.

To metoder er tilgjengelige når du bruker støthandlingsutløseren: **stedsaktuering** og **støtaktuering**.

**Slik bruker du verktøy med stedsaktueringsmetoden:**

1. Skyv kontaktkobleren mot arbeidsoverflaten.
2. Trykk ned utløseren.

**Slik bruker du verktøy med støtaktueringsmetoden:**

1. Trykk ned utløseren.
2. Skyv kontaktkobleren mot arbeidsoverflaten. Så lenge utløseren er trykket inn, skyter verktøyet ut en spiker hver gang kontaktkobleren blir skjøvet inn. Dette lar brukeren forsenke flere spikere etter hverandre.

***FORSIKTIG:*** *Ikke hold utløseren inne når verktøyet ikke er i bruk. Hold avlåsningsbryteren rotert til høyre (OFF) når verktøyet ikke er i bruk.*

## Fylle verktøyet (fig. 4)

***ADVARSEL:*** *Hold verktøyet pekende vekk fra deg selv og andre. Dette kan føre til alvorlige personskader.*

***ADVARSEL:*** *Fyll aldri på med spikere mens kontaktkobleren eller utløseren er aktivert. Dette kan føre til personskader.*

1. Lås av utløser.
2. Koble lufttilførselen fra verktøyet.
3. Trekk i dørlåsen (o) for å åpne døren (p).
4. Roter magasindøren (q) slik at den åpnes.
5. Juster spikerplattformen (r) for å plass til hele spikerlengden som brukes.

   Trekk opp på spikerplattformen (r) for kortere spikere.

   Trykk inn spikerplattformens justeringsknapp (s) og skyv ned på spikerplattformen (r) for lengre spikere.
6. Sett spolen på spikerplattformen (r).
7. Vikle av nok spikere [ca. 8 cm (3")] slik at de når nesen av verktøyet.
8. Sett den første spikeren inn i nesten og den andre mellom de to skinnene på matefoten (t).

   **MERK:** Vær forsiktig så du ikke deformerer spolen med spikere under fyllingen. Hvis det skjer, vil ikke spikerføringsdøren bli lukket, og det er ikke sikkert at spikrene mates jevnt.
9. Lukk magasindøren (q) helt.
10. Lukk døren (p) påse at dørlåsen (o) er helt i lås.

## Dybdeinnstilling (fig. 5)

***ADVARSEL:*** *For å redusere risikoen for alvorlige skader fra utilsiktet utløsning ved forsøk på å justere dybden, ALLTID:*

- *Lås AV utløser.*
- *Koble fra lufttilførselen.*
- *Unngå kontakt med utløseren under justering.*

Dybden som festeenheten drives kan justeres ved hjelp av dybdejusteringen ved siden av utløseren til verktøyet.

1. For å drive spikerforsenkeren, dreier man dybdeinnstillingshjulet (g) mot høyre.
2. For å drive en spiker dypere, dreier man dybdeinnstillingshjulet (g) mot venstre.

## Fjerne en fastsatt spiker (fig. 4)

Dersom en spiker setter seg fast i nesestykket, holder du verktøyet fra deg og følger disse instruksjonene for å fjerne den:

1. Lås av utløser.
2. Koble lufttilførselen fra verktøyet.
3. Åpne døren (p).
4. Åpne magasindøren (q).
5. Fjern spikeren som har kjørt seg fast.
6. Korriger evt. deformering på spikerspolen.

**MERK:** Dersom spikere ofte setter seg fast i nesestykket, må du få service på verktøyet hos et autorisert DEWALT serviceverksted.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

***ADVARSEL: For å redusere faren for skader, må du låse av utløseren, koble luftledningen fra verktøyet og fjern spikere fra magasin før du foretar justeringer,*** *ellers kan personskade forekomme.*

## *Utfør følgende vedlikeholdsoperasjoner hver dag:*

## Smøring

**Smør verktøyet med 10–15 dråper DEWALT trykkverktøyolje.**

Påfør noen dråper inn i lufttilkoblingen på endelokket på verktøyet.

## Drener all kondensasjon fra kompressortankene og -slangene

- Åpne petcockene eller andre dreneringsventiler på kompressortankene.
- La oppsamlet vann dreneres fra slangene.

## Rengjøring

**RENGJØR MAGASIN OG KONTAKTKOBLERMEKANISMEN**

***ADVARSEL:*** *Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk alltid egnede vernebriller når du utfører denne prosedyren.*

***ADVARSEL:*** *Ved rengjøring må du bruke en mild såpe og en fuktig klut på plastdeler. Mange husholdningsrengjøringsmidler inneholder kjemikalier som kan skade platen alvorlig. Du må heller ikke bruke bensin, terpentin, lakk eller malingstynner, renserivæsker eller lignende produkter som kan skade plastdelene alvorlig.* ***ALDRI*** *la noen væske trenge inn i verktøyet;* ***ALDRI*** *dypp noen del av verktøyet i en væske.*

## Kontroll at alle skruene på verktøyet er stramme og uskadet

Stram løse skruer med egnet verktøy.

## FEILSØKING

Dersom verktøyet ikke fungerer ordentlig, følger du instruksjonene nedenfor. Dersom dette ikke løser problemet, kontakter du en reparatør.

***Verktøyet fungerer ikke***

- Kontroller lufttilførselen.
- Dersom temperaturen er lav, varmer du opp verktøyet.

***Verktøyet har utilstrekkelig kraft***

- Kontroller lufttilførselen.
- Kontroller om lufteksosen er klar.
- Smør verktøyet.

***Verktøylokket lekker luft***

- Stram lokkskruene.

***Verktøyet hopper av spikre***

- Kontroller lufttilførselen.
- Smør verktøyet.
- Rengjør magasin og nesestykket.
- Kontroller at magasinspaken holder magasin stramt.

***Spikere setter seg fast i verktøyet***

- Kontroller at du bare bruker spikre av typen som er spesifisert.
- Kontroller at magasinspaken holder magasin stramt.
- Stram skruene på nesestykket.

## Tilleggsutstyr

***ADVARSEL:*** *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes til dette produktet.*

Konsulter din forhandler fot ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Miljøvern

Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.

Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på **www.2helpU.com**.

# GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

**• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •**

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

**• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •**

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke sviktet under garantien.

**• ET ÅRS FULL GARANTI •**

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

# PISTOLA DE PREGOS DE BOBINA D51855

## Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Tipo | | 1 |
| Pressão de funcionamento recomendada | bar | 4,6–8,4 |
| Pressão de funcionamento máxima | bar | 8,4 |
| Consumo de ar por disparo | l/m | 2,12 a 6,9 bares |
| Pregos | | |
| comprimento | mm | 38–90 |
| diâmetro da haste | mm | 2,5–3,3 |
| ângulo | | 15° |
| Capacidade de carregamento | nº de pregos | 300 |
| Peso | kg | 3,8 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| $L_{PA}$ | (pressão sonora) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ | (variabilidade da pressão sonora) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ | (potência sonora) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ | (variabilidade da potência sonora) | dB(A) | 1,5 |

| | | |
|---|---|---|
| Valor de aceleração de RMS compensado | m/s² | 3,4[1] |
| K de variabilidade | m/s² | 1,5 |

[1] *Este valor é um valor característico relacionado com a ferramenta e não representa a influência exercida sobre o sistema mão-braço ao utilizar a mesma. A influência exercida sobre o sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta irá, por exemplo, depender da força de aperto, da força da pressão de contacto, da direcção de funcionamento, do ajuste da fonte de alimentação, da peça a trabalhar e do respectivo suporte.*

## Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

***PERIGO:*** *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

***ATENÇÃO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

***CUIDADO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

***AVISO:*** *indica uma prática* ***(não relacionada com ferimentos)*** *que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais****.*

*Indica risco de choque eléctrico.*

*Indica risco de incêndio.*

## Declaração de conformidade da CE

**DIRECTIVA "MÁQUINAS"**

CE

**D51855**

A DEWALT declara que os produtos descritos em "dados técnicos" foram concebidos em conformidade com as normas 2006/42/CE, EN 792-13.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e
Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

31.12.2009

## Instruções de segurança

Ao utilizar ferramentas, cumpra sempre os regulamentos de segurança em vigor no seu país para reduzir o risco de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de utilizar este produto.

Guarde estas instruções num local seguro!

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

## Geral

1. ***Mantenha a área de trabalho limpa.***

   *As bancadas e as áreas de trabalho sujas e desorganizadas podem causar acidentes.*

2. ***Tenha em conta o ambiente da área de trabalho.***

   *Não exponha as ferramentas à humidade. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas na presença de gases ou líquidos inflamáveis.*

3. ***Mantenha as crianças afastadas.***

   *Não permita que crianças ou visitantes entrem em contacto com a ferramenta. Os indivíduos com menos de 16 anos necessitam de ser supervisionados.*

4. ***Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.***

   *Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e fechadas com segurança, fora do alcance de crianças.*

5. ***Use vestuário adequado.***

   *Não use roupas largas ou jóias. Estas podem ficar presas nas peças móveis. De preferência, use luvas de borracha e calçado de protecção antiderrapante. Se tiver o cabelo comprido, use uma touca de protecção para o cabelo, para o manter afastado da ferramenta.*

6. ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.***

   *Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.*

7. ***Mantenha-se atento.***

   *Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.*

8. ***Utilize a ferramenta adequada.***

   *A utilização específica para a qual a ferramenta foi concebida é descrita neste manual de instruções. Não utilize ferramentas ou acessórios pequenos de forma forçada (excedendo a sua capacidade) para fazer o trabalho de uma ferramenta maior. A ferramenta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

   ⚠ ***ATENÇÃO!*** *A utilização de qualquer acessório ou dispositivo complementar ou qualquer utilização desta ferramenta que seja diferente do que é recomendado neste manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos.*

9. ***Efectue uma manutenção cuidadosa das ferramentas.***

   *Mantenha as ferramentas em boas condições de forma a obter um desempenho mais eficiente e seguro. Siga as instruções de manutenção da ferramenta e substituição de acessórios. Mantenha todos os controlos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.*

10. ***Verifique se existem peças danificadas.***

    *Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se a mesma está danificada para assegurar que irá funcionar adequadamente e realizar a função para a qual foi concebida. Verifique se existe algum desalinhamento ou colagem das peças móveis, peças danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Mande reparar ou substituir quaisquer protecções danificadas ou outras peças defeituosas, tal como indicado nas instruções.*

11. ***Mande reparar a sua ferramenta num agente de reparação autorizado da DEWALT.***

    *Esta ferramenta encontra-se em conformidade com os regulamentos de segurança aplicáveis. Para evitar situações perigosas, as ferramentas apenas devem ser reparadas por técnicos qualificados.*

## Instruções de segurança adicionais para pistolas de pregos pneumáticas

- *Use* ***SEMPRE*** *óculos de protecção.*
- *Use* ***SEMPRE*** *protecções auditivas.*
- *Utilize apenas os tipos de pregos especificados no manual.*
- *Não utilize quaisquer apoios para montar a ferramenta num suporte.*

- ***NUNCA*** *utilize a ferramenta para qualquer finalidade não especificada neste manual.*
- ***NUNCA*** *utilize esta ferramenta em andaimes, escadas ou locais de trabalho semelhantes.*
- *Não utilize a ferramenta para fechar caixas ou caixotes.*
- *Não utilize a ferramenta para fixar dispositivos de segurança de transporte, por exemplo, em veículos e carruagens.*
- *Antes de qualquer utilização, verifique se o disparador por contacto funciona correctamente. Nunca utilize esta ferramenta se o gatilho ou o disparador por contacto estiverem danificados.*
- *Utilize juntas de acção rápida para a ligação ao sistema de ar comprimido. O bocal não vedável tem de ser montado na ferramenta de forma a que não fique nenhum ar comprimido na mesma após ser desligada.*
- *Utilize* ***SEMPRE*** *ar comprimido limpo e seco. Não utilize oxigénio ou gases combustíveis como uma fonte de alimentação para esta ferramenta.*
- *A pressão de ar máxima permissível da ferramenta* ***NUNCA*** *deverá ser excedida.*
- *Ligue esta ferramenta apenas a uma fonte de ar em que a pressão máxima permissível da ferramenta não possa ser excedida em mais de 10%. No caso de pressões mais altas, deverá ser incorporada uma válvula redutora de pressão com uma válvula de segurança a jusante na fonte de ar comprimido.*
- *Utilize apenas mangueiras com uma capacidade superior à pressão de funcionamento máxima da ferramenta.*
- *Para evitar um nível de ruído desnecessariamente alto, um desgaste acrescido e os problemas daí resultantes, a pistola de pregos deverá ser utilizada com a pressão mais baixa necessária para o trabalho.*
- ***NÃO*** *utilize oxigénio, gases combustíveis ou quaisquer outros gases reactivos em vez de ar comprimido. Tal poderá resultar numa explosão e/ou ferimentos graves.*
- *Antes de transportar a ferramenta, desligue-a do sistema de ar comprimido, especialmente se estiver a trabalhar com escadas ou se for adoptada uma postura física pouco habitual durante a referida deslocação.*
- *Desligue a ferramenta da fonte de ar quando não estiver a ser utilizada.*
- *Evite enfraquecer ou danificar a ferramenta, por exemplo:*
  - *através da sua perfuração ou gravação*
  - *através de modificações não autorizadas pelo fabricante*
  - *ao utilizá-la em suportes de vigas de materiais muito duros, como, por exemplo, aço*
  - *ao deixá-la cair ou empurrá-la pelo chão*
  - *ao aplicar força excessiva, seja de que tipo for*
- *Não utilize o equipamento como um martelo.*

  ⚠ ***ATENÇÃO!*** *Mantenha a pistola de pregos, quer esteja carregada, quer descarregada, apontada para longe de si e de terceiros. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves.*
- *Ao utilizar a ferramenta, segure-a de forma a não sofrer ferimentos na cabeça ou no corpo no caso de um possível coice da ferramenta devido a uma perturbação na fonte de alimentação ou à utilização da ferramenta em áreas muito duras da peça a trabalhar.*
- ***NUNCA*** *active a ferramenta de inserção de pregos no vazio.*
- *No local de trabalho, transporte a ferramenta apenas através da respectiva pega e* ***NUNCA*** *com o gatilho premido.*
- *Tenha em conta as condições da área de trabalho. Os pregos podem furar as peças finas de um lado ao outro ou deslizar nos cantos e extremidades das peças a trabalhar, colocando, desta forma, as pessoas em perigo. O comprimento dos pregos utilizados não deverá ser superior à espessura das peças a trabalhar. Se os pregos forem mais compridos do que a espessura da peça a trabalhar, isto poderá fazê-los saltar para trás se a peça a trabalhar estiver sobre uma superfície muito dura, como, por exemplo, cimento ou aço.*
- *Não insira pregos perto da extremidade da peça a trabalhar. Insira* ***SEMPRE*** *os pregos a uma distância mínima de 25 mm a partir da extremidade da peça a trabalhar, para que estes não a danifiquem.*
- *Não insira pregos em cima de outros pregos.*
- *Utilize apenas as peças sobresselentes especificadas pelo fabricante ou pelos respectivos agentes autorizados.*
- *Todas as reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou por agentes autorizados, em conformidade com as informações fornecidas no manual e utilizando as ferramentas e equipamento adequados.*
- *Recomenda-se a substituição da mola do disparador por contacto em intervalos de 3 a 4 anos para garantir a segurança do utilizador.*

- *Não desmonte nem bloqueie quaisquer peças da ferramenta de inserção de pregos, como, por exemplo, o mecanismo de segurança do gatilho.*
- *Assegure a devida manutenção da ferramenta em intervalos regulares.*
- *Use **SEMPRE** luvas de protecção para reduzir o risco de ferimentos.*

## Riscos residuais

- *Os seguintes riscos são inerentes à utilização destas máquinas:*
  - *Ferimentos causados pelo manuseamento incorrecto da ferramenta.*
  - *Perda de controlo devido a não segurar a ferramenta com firmeza.*
  - *Lesões/fadiga dos músculos dos braços e das mãos, especialmente ao utilizar a ferramenta em superfícies acima da cabeça. Faça sempre pausas regulares ao trabalhar durante longos períodos de tempo.*
  - *Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distracção durante a utilização da ferramenta poderá resultar em ferimentos graves.*
- *Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança aplicáveis e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:*
  - *Danos auditivos. Em algumas condições e em função da duração da utilização deste produto, o ruído do mesmo poderá contribuir para a perda de audição.*
  - *Perda de controlo causada pelo coice da ferramenta.*
  - *Risco de ferimentos causados por pontos de entalação, extremidades afiadas e manuseamento incorrecto da peça a trabalhar.*
  - *Risco de ferimentos causados por extremidades afiadas ao substituir pregos ou inserir conjuntos de pregos.*
  - *Desconforto nas mãos e nos braços. A vibração causada pelo funcionamento desta ferramenta poderá causar danos permanentes nos dedos, nas mãos e nos braços. Use luvas para obter um amortecimento adicional, faça pausas frequentes e limite o tempo de utilização diário da ferramenta.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Ferramenta pneumática com mecanismo de segurança do gatilho.

Não utilize esta ferramenta em andaimes e escadas.

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use uma protecção auditiva.

Use uma protecção ocular.

Ângulo dos pregos.

Número máximo de pregos no carregador.

Diâmetro dos pregos.

Comprimento dos pregos.

Pressão de funcionamento máxima.

**POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)**

O Código de data (u), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na ferramenta, na superfície acima do gatilho.

Exemplo:

2010 XX XX

Ano de fabrico

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Pistola de pregos

1 Gatilho de activação sequencial

1 Manual de instruções

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes utilizar a ferramenta.*

## Descrição (fig. 1)

***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.*

a. Gatilho/interruptor de bloqueio
b. Gancho de parede/tecto
c. Carregador
d. Trinco do carregador
e. Porta de guia dos pregos
f. Disparador por contacto
g. Roda de configuração da profundidade
h. Protecções contra desgaste
i. Tampa da saída de ar

#### UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A pistola de pregos de bobina D51855 foi concebida para inserir pregos em peças de madeira.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta pistola de pregos é uma ferramenta eléctrica profissional.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

## MONTAGEM E AJUSTES

***ATENÇÃO:*** *antes de realizar qualquer montagem ou ajuste, bloqueie* ***SEMPRE*** *o gatilho, desligue a linha de ar da ferramenta e retire os pregos do carregador. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.*

## Gatilho

***ATENÇÃO:*** *mantenha os dedos AFASTADOS do gatilho quando não estiver a pregar pregos para evitar a activação acidental da ferramenta. Nunca transporte a ferramenta com qualquer dedo no gatilho. No modo de activação por pressão, a ferramenta irá disparar um prego se o mecanismo de segurança for pressionado enquanto o gatilho estiver premido.*

Estas ferramentas são montadas com um gatilho de activação por pressão. Além disso, também se encontra incluído um gatilho de activação sequencial na embalagem original. Poderá consultar abaixo as definições de “activação por pressão” e “activação sequencial”.

O **gatilho cinzento** com impresso na parte lateral é o gatilho de activação sequencial, o qual faz a ferramenta funcionar neste modo.

O **gatilho preto** com impresso na parte lateral é o gatilho de activação por pressão, o qual permite que a ferramenta seja activada desta forma.

Para obter mais informações sobre a utilização do gatilho de activação sequencial e do gatilho de activação por pressão, consulte a secção **Activar a ferramenta**.

#### REMOÇÃO DO GATILHO (FIG. 2)

1. Retire o anel de borracha (j) da extremidade do pino de encaixe (k).
2. Retire o pino de encaixe.
3. Retire o conjunto do gatilho da respectiva cavidade por baixo da caixa da ferramenta.

#### INSTALAÇÃO DO GATILHO (FIG. 2)

1. Seleccione o gatilho (de activação sequencial ou de activação por pressão) a instalar na ferramenta. Ambos os gatilhos estão incluídos na embalagem da ferramenta.
2. Insira o kit do gatilho seleccionado na respectiva cavidade.
3. Certifique-se de que a mola do gatilho (l) está a envolver a haste da válvula do gatilho (m).
4. Alinhe os orifícios do gatilho com os orifícios na caixa da ferramenta (n) e, em seguida, insira o pino de encaixe (k) através de todo o conjunto, tal como apresentado na figura.
5. Coloque o anel de borracha (j), empurrando-o contra a extremidade do pino de encaixe, tal como indicado na imagem.

## Conector de ar (fig. 1)

O conector de ar desta ferramenta possui uma rosca padrão de 3/8". No entanto, a ferramenta também tem um adaptador de 3/8" para 1/4" instalado na tampa da extremidade inferior do punho.

- Envolva a extremidade macho do conector com fita isoladora para impedir fugas de ar.
- Para instalar um conector de 1/4", enrosque-o no adaptador de 3/8" para 1/4" na tampa da extremidade inferior do punho e aperte-o com firmeza.
- Para instalar um conector de 3/8", retire o adaptador de 3/8" para 1/4", caso este esteja a ser utilizado. Enrosque o conector na tampa da extremidade inferior do punho e aperte-o com firmeza.

# UTILIZAÇÃO

## Instruções de utilização

***ATENÇÃO:*** *cumpra* ***SEMPRE*** *as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

***ATENÇÃO:*** *posicione* ***SEMPRE*** *a peça a trabalhar com segurança.*

## Posição correcta das mãos (fig. 6)

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal (v).

## Preparar a ferramenta (fig. 1)

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos, desligue a ferramenta da fonte de ar antes de realizar qualquer acção de manutenção, retirar um prego encravado, abandonar a área de trabalho, deslocar a ferramenta para outro local ou entregá-la a outra pessoa.*

***ATENÇÃO:*** *use protecções oculares, auditivas e respiratórias adequadas.*

**NOTA:** estas pistolas de pregos foram concebidas para serem utilizadas sem óleo. Se preferir, pode colocar 10–15 gotas de óleo nos vedantes e nas peças de borracha, podendo também aplicar óleo nos conectores de ar.

- Drene qualquer condensação das mangueiras e dos tanques do compressor de ar.
- Retire todos os pregos do carregador.
- Verifique se o disparador por contacto (f) pode mover-se livremente

***ATENÇÃO:*** *não utilize a ferramenta se o disparador por contacto ou o impulsor de pregos não puderem mover-se livremente.*

***ATENÇÃO:*** *evite ter a mesma postura ou posição de trabalho durante longos períodos de tempo, como, por exemplo, ao utilizar a ferramenta em superfícies acima da cabeça. Evite longos períodos de trabalho sem pausas suficientes.*

- Verifique se a pressão na fonte de ar está abaixo da pressão de funcionamento máxima recomendada.
- Ligue a mangueira de ar ao conector na ferramenta.
- Verifique se existem fugas audíveis nas válvulas e juntas.
- Configure a pressão do ar para a pressão de funcionamento mínima recomendada.

***ATENÇÃO:*** ***NUNCA*** *utilize uma ferramenta que tenha fugas ou peças danificadas.*

***ATENÇÃO:*** ***NÃO*** *ligue a ferramenta à fonte de ar antes de os respectivos procedimentos de preparação terem sido concluídos.*

## Utilização com temperaturas baixas

Ao utilizar a ferramenta com temperaturas abaixo de zero:

- Certifique-se de que os tanques do compressor foram devidamente drenados antes de utilizar a ferramenta.
- Mantenha a ferramenta tão quente quanto possível antes de a utilizar.
- Certifique-se de que todos os pregos foram retirados do carregador.
- Coloque 10 a 15 gotas de óleo para ferramentas pneumáticas da DEWALT na entrada de ar.
- Desligue a linha de ar da ferramenta.
- Configure a pressão do ar para um máximo de 5,5 bares.
- Ligue a mangueira de ar ao conector na ferramenta.
- Carregue os pregos no carregador, tal como descrito abaixo.
- Utilize a ferramenta 5 ou 6 vezes em restos de madeira para lubrificar os vedantes.
- Aumente a pressão do ar para o nível de funcionamento normal.
- Utilize a ferramenta da forma habitual.
- Volte a lubrificar a ferramenta pelo menos uma vez por dia.
- Drene sempre os tanques do compressor pelo menos uma vez por dia.

**NOTA:** consulte a secção ***Preparar a ferramenta*** em **Utilização** se optar por utilizar óleo.

## Utilização com temperaturas altas

A ferramenta deverá funcionar normalmente. Evite o calor ou a luz directa do sol para não danificar os amortecedores, vedantes e outras peças de borracha.

## Gancho de parede/tecto (fig. 1)

As pistolas de pregos da DEWALT incluem um gancho de parede/tecto integrado que pode ser rodado para ambos os lados da ferramenta e dobrado de forma a não representar um obstáculo quando não estiver a ser utilizado.

Se não pretender utilizar o gancho, este pode ser retirado da ferramenta.

## Utilizar o interruptor de bloqueio do gatilho (fig. 3)

***ATENÇÃO:*** *não mantenha o gatilho premido quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Mantenha o interruptor de bloqueio do gatilho rodado para a direita quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves.*

***ATENÇÃO:*** *bloqueie o gatilho, desligue a linha de ar da ferramenta e retire os pregos do carregador antes de realizar qualquer ajuste. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves.*

Cada pistola de pregos da DEWALT encontra-se equipada com um interruptor de bloqueio do gatilho (a) que, quando é rodado para a direita, impede a activação da ferramenta. Quando o interruptor estiver na posição central, a ferramenta irá estar plenamente funcional. O gatilho deverá estar sempre bloqueado quando for realizado qualquer ajuste ou quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.

## Activar a ferramenta

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, use* ***SEMPRE*** *protecções oculares e auditivas adequadas ao utilizar esta ferramenta.*

A ferramenta pode ser activada utilizando um de dois modos: o modo de activação sequencial ou o modo de activação por pressão. O gatilho instalado na ferramenta, tal como descrito na secção **Gatilho** deste manual, determina o modo de funcionamento.

**GATILHO DE ACTIVAÇÃO SEQUENCIAL - (CINZENTO)**

O gatilho de activação sequencial destina-se a ser utilizado para pregar pregos de forma intermitente quando é pretendida uma colocação dos pregos muito cuidadosa e precisa.

Para utilizar a pistola de pregos no modo de activação sequencial:

1. Pressione o disparador por contacto com firmeza contra a superfície de trabalho.
2. Prima o gatilho.

***CUIDADO:*** *será disparado um prego sempre que o gatilho for premido enquanto o disparador por contacto continuar pressionado.*

**GATILHO DE ACTIVAÇÃO POR PRESSÃO - (PRETO)**

O gatilho de activação por pressão destina-se a ser utilizado para pregar pregos rapidamente em superfícies planas e imóveis.

Ao utilizar o gatilho de activação por pressão, poderá optar entre dois métodos: **activação posicionada** e **activação por pressão**.

**Para utilizar a ferramenta com o método de activação posicionada:**

1. Pressione o disparador por contacto contra a superfície de trabalho.
2. Prima o gatilho.

**Para utilizar a ferramenta com o método de activação por pressão:**

1. Prima o gatilho.
2. Empurre o disparador por contacto contra a superfície de trabalho. Enquanto o gatilho continuar premido, a ferramenta irá disparar um prego sempre que o disparador por contacto for pressionado. Isto permite ao utilizador pregar vários pregos em sequência.

***CUIDADO:*** *não mantenha o gatilho premido quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Mantenha o interruptor de bloqueio do gatilho rodado para a direita quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.*

## Carregar a ferramenta (fig. 4)

***ATENÇÃO:*** *mantenha a ferramenta apontada para longe de si e de terceiros. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves.*

***ATENÇÃO:*** *nunca carregue pregos com o disparador por contacto ou o gatilho premidos. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.*

1. Bloqueie o gatilho.
2. Desligue a fonte de ar da ferramenta.
3. Puxe o trinco da porta (o) para abrir a porta (p).
4. Rode a porta do carregador (q) para a abrir.

5. Ajuste a plataforma dos pregos (r) de forma a acomodar devidamente o comprimento dos pregos que está a utilizar.

   Puxe a plataforma dos pregos (r) para cima para utilizar pregos mais curtos.

   Prima o botão de ajuste da plataforma dos pregos (s) e empurre a plataforma dos pregos (r) para baixo para utilizar pregos mais compridos.
6. Coloque a bobina na plataforma dos pregos (r).
7. Desbobine pregos suficientes (aproximadamente 8 cm [3"]) para alcançar o nariz da ferramenta.
8. Insira o primeiro prego no nariz e o segundo entre os dois carris da lingueta de alimentação (t).

   **NOTA:** tenha cuidado para não deformar a bobina de pregos durante o processo de carregamento. Caso contrário, a porta de guia dos pregos não irá fechar e os pregos poderão não ser alimentados de forma consistente.
9. Feche completamente a porta do carregador (q).
10. Feche a porta (p), certificando-se de que o trinco da porta (o) está completamente encaixado.

## Configurar a profundidade (fig. 5)

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves resultantes de uma activação acidental ao tentar ajustar a profundidade de inserção dos pregos, efectue SEMPRE os procedimentos indicados em seguida:*

- *Bloqueie o gatilho.*
- *Desligue a fonte de ar.*
- *Evite o contacto com o gatilho durante os ajustes.*

A profundidade à qual os pregos são inseridos pode ser ajustada utilizando o controlo de profundidade junto ao gatilho da ferramenta.

1. Para reduzir a profundidade à qual os pregos são inseridos, rode a roda de configuração da profundidade (g) para a direita.
2. Para aumentar a profundidade à qual os pregos são inseridos, rode a roda de configuração da profundidade (g) para a esquerda.

## Retirar um prego encravado (fig. 4)

Se um prego ficar preso no nariz da ferramenta, mantenha a ferramenta apontada para longe de si e siga estas instruções para o retirar:

1. Bloqueie o gatilho.
2. Desligue a fonte de ar da ferramenta.
3. Abra a porta (p).
4. Abra a porta do carregador (q).
5. Retire o prego encravado.
6. Corrija qualquer deformação à qual a bobina de pregos possa ter sido sujeita.

**NOTA:** se continuarem a ficar encravados pregos no nariz da ferramenta com frequência, mande repará-la num centro de assistência autorizado da DEWALT.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de um cuidado adequado com a ferramenta e de uma limpeza regular.

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, bloqueie o gatilho, desligue a linha de ar da ferramenta e retire os pregos do carregador antes de realizar qualquer ajuste. Caso contrário,*** *poderão ocorrer ferimentos*

### *Realize diariamente as seguintes acções de manutenção:*

## Lubrificação

**Lubrifique a ferramenta com 10 a 15 gotas de óleo para ferramentas pneumáticas da DEWALT.**

Insira as gotas no conector de ar na tampa da extremidade inferior do punho da ferramenta.

## Drene qualquer condensação das mangueiras e dos tanques do compressor de ar

- Abra as válvulas de descarga ou outras válvulas de drenagem nos tanques do compressor.
- Deixe que a água acumulada seja drenada das mangueiras.

## Limpeza

**LIMPE O CARREGADOR E O MECANISMO DO DISPARADOR POR CONTACTO**

***ATENÇÃO:*** *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção para os olhos adequada ao realizar este procedimento.*

***ATENÇÃO:*** *ao limpar a ferramenta, utilize apenas sabão suave e um pano húmido nas peças de plástico. Muitos produtos de limpeza domésticos contêm químicos que poderiam danificar gravemente estas peças. Da mesma forma, não utilize gasolina, aguarrás, laca ou diluente, líquidos de limpeza a seco ou produtos semelhantes que possam danificar gravemente as peças de plástico.* ***NUNCA*** *permita a entrada de qualquer líquido na ferramenta;* ***NUNCA*** *submirja qualquer peça da ferramenta num líquido.*

## Certifique-se de que todos os elementos de fixação na ferramenta estão bem apertados e não se encontram danificados

Aperte os elementos de fixação soltos utilizando a ferramenta adequada.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar devidamente, siga as instruções indicadas abaixo. Se estas instruções não resolverem o problema, contacte o seu agente de reparação.

***A ferramenta não funciona***

- Verifique a fonte de ar.
- Se a temperatura for baixa, aqueça a ferramenta.

***A ferramenta não tem alimentação suficiente***

- Verifique a fonte de ar.
- Verifique se a saída de ar está desobstruída.
- Lubrifique a ferramenta.

***A tampa da extremidade inferior do punho da ferramenta tem uma fuga de ar***

- Aperte os respectivos parafusos.

***ferramenta não prega alguns pregos***

- Verifique a fonte de ar.
- Lubrifique a ferramenta.
- Limpe o carregador e o nariz da ferramenta.
- Verifique se o trinco do carregador está a segurá-lo com firmeza.

***Os pregos ficam encravados na ferramenta***

- Certifique-se de que apenas utiliza pregos do tipo especificado.
- Verifique se o trinco do carregador está a segurá-lo com firmeza.
- Aperte os parafusos do nariz da ferramenta.

## Acessórios opcionais

***ATENÇÃO:*** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

## Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

# GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

**• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •**

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

**• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •**

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mãode- obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

**• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •**

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: **www.2helpU.com**.

# VIIMEISTELYNAULAIN D51855

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedot

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Tyyppi | | 1 |
| Suositeltu käyttöpaine | baaria | 4,6–8,4 |
| Suurin käyttöpaine | baaria | 8,4 |
| Ilmankulutus yhtä | l/m | 2,12 |
| naulaamiskertaa kohden | | 6,9 baarin |
| Kiinnittimet | | |
| pituus | mm | 38–90 |
| varren halkaisija | mm | 2,5–3,3 |
| kulma | | 15° |
| Latauskapasiteetti | naulojen määrä | 300 |
| Paino | kg | 3,8 |
| | | |
| $L_{PA}$ (äänenpaine) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (äänenpaineen vaihtelu) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (ääniteho) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (äänitehon vaihtelu) | dB(A) | 1,5 |
| | | |
| Painotettu RMS-kiihdytysarvo | m/s² | 3,4[1] |
| Vaihtelu K | m/s² | 1,5 |

[1] *Tämä arvo on työkaluun liittyvä ominaisuus. Se ei näytä vaikutusta käteen ja käsivarteen työkalua käytettässä. Vaikutus käteen ja käsivarteen työkalua käytettäessä vaihtelee esimerkiksi tarttumisvoiman, kontaktipainevoiman, työskentelysuunnan, energialähteen säädön, työstettävän kappaleen ja sen tuen mukaan.*

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

***VAARA:*** *Ilmaisee,* ***että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

***VAROITUS:*** *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

***HUOMIO:*** *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

***HUOMAUTUS:*** *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

*Sähköiskun vaara!*

*Tulipalon vaara.*

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

**KONEDIREKTIIVI**

CE

**D51855**

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EC, EN 792-13.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Suunnittelusta ja tuotekehityksestä vastaava varatoimitusjohtaja
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksa
31.12.2009

## Turvallisuusohjeet

Käyttäessäsi työkaluja ota aina huomioon maassasi noudatettavat turvaohjeet henkilövahingon vaaran välttämiseksi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Pidä nämä ohjeet tallessa!

***VAROITUS:*** *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

## Yleistä

1. ***Pidä työskentelyalue siistinä.***

   *Epäsiistiys aiheuttaa onnettomuuksia.*

2. ***Valitse työskentelypaikka huolellisesti.***

   *Älä altista työkaluja kosteudelle. Valaise työskentelyalue kirkkaasti. Älä käytä työkaluja, jos niiden lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.*

3. ***Pidä lapset poissa.***

   *Älä anna lasten tai vierailijoiden koskea tähän työkaluun. Alle 16-vuotiaat saavat käyttää sitä vain valvotusti.*

4. ***Laita käyttämättömät työkalut takaisin paikoilleen.***

   *Jos työkaluja ei käytetä, säilytä niitä kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.*

5. ***Pukeudu oikein.***

   *Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä mieluiten kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset.*

6. ***Älä kurkottele.***

   *Varmista hyvä jalansija ja tasapaino.*

7. ***Ole valpas.***

   *Pysy tilanteen tasalla. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä.*

8. ***Valitse oikea työkalu.***

   *Työkalun käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.*

   ⚠ ***VAROITUS!*** *Jos tässä työkalussa käytetään muita kuin käyttöohjeessa suositeltuja varusteita tai jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, on olemassa henkilövahingon vaara.*

9. ***Huolehdi työkaluista hyvin.***

   *Pidä työkalut hyvässä kunnossa ja puhtaina. Se parantaa turvallisuutta ja tehokkuutta. Noudata kunnossapitoa ja lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kaikki säätimet kuivina, puhtaina ja öljyttöminä sekä rasvattomina.*

10. ***Tarkista osien vaurioituminen.***

    *Tarkista työkalu huolellisesti ennen käyttämistä sen varmistamiseksi, että se toimii oikein. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos suojus tai jokin muu osa vaurioituu, korjauta tai vaihdata se ohjeiden mukaisesti.*

11. ***Korjauta työkalu valtuutetussa DEWALT-huoltokorjaamossa.***

    *Tämä työkalu täyttää turvamääräysten vaatimukset. Vain koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen, jotta se pysyy turvallisena.*

## Muut paineilmanaulaimen turvaohjeet

- *Käytä **AINA** suojalaseja.*
- *Käytä **AINA** kuulosuojaimia.*
- *Käytä vain oikean tyyppisiä nauloja.*
- *Älä kiinnitä tätä työkalu mihinkään tukeen.*
- ***ÄLÄ** käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.*
- ***ÄLÄ** käytä tätä työkalua rakennustelineillä, portaissa, tikkailla tai vastaavissa paikoissa.*
- *Älä käytä tätä työkalua kuljetuslaatikoiden sulkemiseen.*
- *Älä käytä tätä työkalua turvalaitteiden kiinnittämiseen esimerkiksi ajoneuvoihin.*
- *Tarkista ennen käyttämistä, että kosketin toimii oikein. Älä käytä tätä työkalua, jos katkaisin tai kosketin on vahingoittunut.*
- *Yhdistä työkalu paineilmajärjestelmään pikaliittimen avulla. Tiivistämätön liitin on kiinnitettävä työkaluun siten, että työkaluun ei jää paineilmaa, kun se irrotetaan paineilman syötöstä.*
- *Käytä **AINA** puhdasta ja kuivaa paineilmaa. Älä käytä tämän laitteen energianlähteenä happea tai syttyviä kaasuja.*
- *Työkalun suurinta sallittua ilmanpainetta ei **KOSKAAN** saa ylittää.*
- *Yhdistä tämä laite vain ilmansyöttöön, jonka suurin paine ylittää työkalun suurimman sallitun paineen korkeintaan 10 %. Jos paine on suurempi, paineilman syöttöön on yhdistettävä paineenalennusventtiili ja turvaventtiili.*
- *Käytä vain letkuja, jotka kestävät työkalun suurimman käyttöpaineen.*
- *Voit vähentää melua ja kulumista sekä siitä aiheutuvia vikoja käyttämällä naulainta alhaisimmalla työn vaatimalla paineella.*

- ***ÄLÄ*** *käytä happea tai syttyviä tai reagoivia kaasuja yhdessä paineilman kanssa. Muutoin voi aiheutua räjähdysvaara ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*
- *Ennen tämän laitteen siirtämistä irrota se paineilmajärjestelmästä erityisesti tikkaita käytettäessä tai jos siirtäminen on tehtävä epätavallisessa asennossa.*
- *Kun työkalua ei käytetä, irrota se ilmansyötöstä.*
- *Vältä työkalun heikentämistä tai vaurioittamista esimerkiksi*
  - *tekemällä siihen reikiä tai kaiverruksia*
  - *tekemällä siihen muutoksia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt*
  - *tukemalla se kovia materiaaleja vasten, esimerkiksi terästä*
  - *pudottamalla se tai työntämällä sitä lattialla*
  - *käyttämällä liikaa voimaa.*
- *Älä käytä tätä laitetta vasarana.*

  ⚠ ***VAROITUS!*** *Naulain ei saa osoittaa itseesi tai muihin ladattuna tai lataamattomana. Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.*
- *Kun työskentelet, pitele työkalua siten, että mahdollinen rekyyli ei voi vahingoittaa päätä tai kehoa, jos energiansyötössä tapahtuu häiriö tai naula osuu johonkin kovaan.*
- ***ÄLÄ KOSKAAN*** *naulaa tyhjää vasten.*
- *Kun kannat työkalua, tartu vain sen kahvaan.* ***ÄLÄ*** *kanna sitä liipaisimesta.*
- *Ota huomioon työskentelypaikassa vallitsevat olosuhteet. Naulat voivat tunkeutua ohuiden kappaleiden läpi tai kulmasta ulos, jolloin ihmisille aiheutuu vaaroja. Käytettävien naulojen pituus ei saa ylittää työstettävän kappaleen paksuutta. Jos naulat ovat tätä pidempiä, ne voivat pongahtaa takaisin, jos työstettävä kappale asetetaan kovalle pinnalle, kuten betonille tai teräkselle.*
- *ÄLÄ naulaa lähelle työstettävän kappaleen reunaa. Etäisyyden reunaan on* ***AINA*** *oltava vähintään 25 mm, jotta naula ei riko työstettävää kappaletta.*
- *Älä naulaa toisten naulojen päälle.*
- *Käytä vain valmistajan tai sen edustajan hyväksymiä varaosia.*
- *Korjaustyöt on teetettävä valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän huoltokorjaamossa noudattamalla käyttöohjetta sekä käyttämällä oikeita työkaluja ja välineitä.*
- *On suositeltavaa vaihtaa koskettimen jousi 3–4 vuoden välein turvallisuuden varmistamiseksi.*
- *Älä pura naulaimen osia tai estä niiden toimintaa, kuten turvakytkimen toimintaa.*
- *Huollata työkalu oikein säännöllisin väliajoin.*
- ***KÄYTÄ AINA*** *suojalaseja henkilövaurion vaaran vähentämiseksi.*

## Vaarat

- *Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä näitä laitteita:*
  - *Työkalun virheellisen käsittelemisen aiheuttamat loukkaantumiset*
  - *Hallinnan menettäminen otteen livetessä työkalusta*
  - *Käsien ja käsivarsien lihasten rasittuminen varsinkin naulattaessa kattoa. Pidä aina tauot säännöllisesti, jos työ jatkuu pitkään.*
  - *Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin työskentelemisen aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*
- *Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.*
  - *Kuulon heikkeneminen. Joissakin tapauksissa tämän laitteen tuottama ääni voi heikentää kuuloa, jos sitä käytetään pitkään.*
  - *Rekyylin aiheuttama hallinnan menetys.*
  - *Puristuminen, terävät reunat ja työstettävän kappaleen käsitteleminen virheellisesti voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.*
  - *Terävät reunat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran vaihdettaessa tai lisättäessä nauloja.*
  - *Kädet ja käsivarret saattavat väsyä. Tämän työkalun toimiessa aiheutuva tärinä voi aiheuttaa pysyviä vammoja sormiin, käsiin ja käsivarsiin. Käytä käsineitä iskujen vaimentamiseksi, pidä tauot säännöllisesti ja rajoita päivittäistä käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Turvakytkimellä varustettu paineilmatyökalu.

Ei saa käyttää rakennustelineillä tai tikkailla.

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Naulauskulma.

Naulojen suurin määrä lippaassa.

Naulojen halkaisija.

Naulojen pituus.

Suurin käyttöpaine.

**PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 1)**

Päivämääräkoodi (u) on merkitty koteloon liipaisimen yläpuolelle. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2010 XX XX

Valmistusvuosi

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 naulain

1 liipaisin

1 käyttöohje

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Kuvaus (kuva 1)

***VAROITUS:*** *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

a. Liipaisin/lukituskytkin
b. Kiinnityskoukku
c. Lipas
d. Lippaan salpa
e. Naulojen ohjauskisko
f. Kosketuskohta
g. Syvyysasetuspyörä
h. Kulumasuojat
i. Poistokansi

**KÄYTTÖTARKOITUS**

D51855-viimeistelynaulain on suunniteltu hakasten naulaamiseen puuhun.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä naulaimet on tarkoitettu ammattikäyttöön.

**ÄLÄ ANNA** lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

***VAROITUS:*** *Ennen kokoamista ja säätämistä lukitse* ***AINA*** *liipaisin, irrota ilmaletku työkalusta ja poista naulat lippaasta. Muutoin voi tapahtua henkilövahinko.*

## Liipaisin

***VAROITUS:*** *Kun et naulaa, pidä sormet AINA poissa liipaisimelta, jotta naulain ei laukea vahingossa. Älä pidä sormea liipaisimella kantaessasi naulainta. Kosketustoimintatilassa naulain ampuu naulan, jos turvakytkintä painetaan samalla kun liipaisin on painettuna.*

Kun nämä työkalut toimitetaan, siinä on tällä tavalla toimiva liipaisin. Pakkauksessa on myös jaksoittain toimiva liipaisin. Kosketuksesta toiminnasta ja jaksoittaisesta toiminnasta on lisätietoja jäljempänä.

**Harmaa liipaisin**, jonka kyljessä näkyy saa työkalun toimimaan jaksottaisessa tilassa.

**Musta liipaisin**, jonka kyljessä näkyy saa työkalun toimimaan kosketustilassa.

Näistä toimintatiloista on lisätietoja **Työkalun käyttäminen** -kohdassa.

**LIIPAISIMEN IRROTTAMINEN (KUVA 2)**

1. Irrota kuminen läpivientiosa (j) ohjauspuikon (k) päästä.
2. Irrota ohjauspuikko.
3. Irrota liipaisin aukostaan kahvan alta.

**LIIPAISIMEN ASENTAMINEN (KUVA 2)**

1. Asenna työkaluun jaksottaisesti tai kosketuksesta toimiva liipaisin. Molemmat liipaisimet toimitetaan työkalun mukana.
2. Aseta liipaisinsarja liipaisinaukkoon.
3. Varmista, että liipaisimen jousi (l) tulee liipaisinventtiilin kannan (m) ympärille.
4. Kohdista liipaisimen aukot kotelon aukkoihin (n) ja työnnä ohjauspuikko (k) koko asetelman läpi kuvassa näkyvällä tavalla.

5. Työnnä kuminen läpivientiosa (j) ohjaustangon päähän kuvassa näkyvällä tavalla.

## Ilmansyöttö (kuva 1)

Tässä työkalussa on tavallinen 3/8" kierreliitäntä ilmansyöttöä varten. Tämän työkalun päätyosassa on 3/8"–1/4" sovitin.

- Kääri urosliittimen ympärille kierreteippiä vuotojen estämiseksi.
- Voit asentaa 1/4" liittimen ruuvaamalla sen 3/8"–1/4" sovittimeen ja kiristämällä tiukasti.
- Voit asentaa 3/8" liittimen irrottamalla 3/8"–1/4" -sovittimen. Ruuvaa liitin päätyyn ja kiristä tiukasti.

# KÄYTTÄMINEN

## Käyttöohjeet

***VAROITUS:*** *Noudata* ***AINA*** *turvaohjeita ja määräyksiä.*

***VAROITUS:*** *Kiinnitä työstettävä kappale* ***AINA*** *turvallisesti.*

## Käsien oikea asento (kuva 6)

***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet* ***AINA*** *oikeassa asennossa.*

***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua* ***AINA*** *tiukassa otteessa.*

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa (v).

## Työkalun valmisteleminen (kuva 1)

***VAROITUS:*** *Henkilövahingon vaaran vähentämiseksi irrota ilmansyöttö työkalusta ennen huoltoa, naulatukoksen poistamista, työpisteestä poistumista, työkalun siirtämistä tai työkalun ojentamista toiselle henkilölle.*

***VAROITUS:*** *Käytä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityssuojainta.*

**HUOMAUTUS:** Nämä naulaimet on suunniteltu toimimaan ilman öljyä. O-renkaissa, kumiosissa ja ilmansyötöissä voidaan käyttää 10–15 tippaa öljyä.

- Poista kaikki tiivistynyt vesi ilmakompressorin säiliöistä ja letkuista.
- Poista kaikki naulat lippaasta.
- Tarkista, että kosketusosa (f) pääsee liikkumaan vapaasti.

***VAROITUS:*** *Älä käytä työkalua, jos kosketusosa tai naulantyönnin eivät pääse liikkumaan vapaasti.*

***VAROITUS:*** *Vältä työskentelemistä pitkään samassa asennossa esimerkiksi kattoa naulaten. Pidä tauot säännöllisesti.*

- Tarkista, että ilmansyötön paine vastaa suosituksia.
- Yhdistä ilmaletku työkalun liitäntään.
- Tarkista kuuntelemalla, ettei venttiileissä tai tiivisteissä ole vuotoja.
- Säädä ilmanpaineeksi pienin suositeltu arvo.

***VAROITUS: ÄLÄ*** *käytä työkalua, jos siinä on vuotoja tai jos sen osat ovat vahingoittuneet.*

***VAROITUS: ÄLÄ*** *yhdistä työkalua ilmansyöttöön ennen kuin se on valmisteltu.*

## Käyttäminen kylmällä säällä

Jos käytät työkalua pakkasella,

- Varmista ennen käyttämistä, että kosteus on poistettu kompressorin säiliöistä.
- Pidä työkalu mahdollisimman lämpimänä ennen käyttämistä.
- Varmista, että kaikki naulat on poistettu lippaasta.
- Laita 10–15 tippaa pneumaattisille työkaluille tarkoitettua DEWALT-öljyä ilmanottoon.
- Irrota ilmansyöttö työkalusta.
- Säädä ilmanpaineeksi enintään 5,5 baaria.
- Yhdistä ilmaletku työkalun liitäntään.
- Lataa naulat lippaaseen edellä kuvatulla tavalla.
- Naulaa 5 tai 6 naulaa hylkypuutavaraan o-renkaiden voitelemiseksi
- Säädä ilmanpaine normaalille tasolle.
- Käytä työkalua normaalisti.
- Uusi voiteleminen vähintään kerran päivässä.
- Poista kosteus kompressorin säiliöistä vähintään kerran päivässä.

**HUOMAUTUS:** Jos käytät öljyä, katso lisätietoja **Käyttäminen**-luvun ***Työkalunvalmisteleminen*** -kohdasta.

## Käyttäminen kuumalla säällä

Työkalu toimii normaalisti. Varo, ettei suora auringonpaiste vahingoita työntimiä, o-renkaita ja muita kumiosia.

## Kiinnityskoukku (kuva 1)

DEWALT-naulaimien kiinnityskoukku voidaan kääntää työkalun jommallekummalle puolelle käyttäjän

kätisyyden mukaan ja pois tieltä, kun koukkua ei käytetä.

Jos koukkua ei tarvita ollenkaan, se voidaan irrottaa työkalusta.

## Naulaimen lukitseminen (kuva 3)

***VAROITUS:*** *Älä paina liipaisinta, kun työkalua ei käytetä. Kun työkalu ei ole käytössä, pidä lukituskytkin käännettynä oikealle (OFF). Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.*

***VAROITUS:*** *Ennen naulaimen säätämistä lukitse liipaisin, irrota työkalu ilmansyötöstä ja poista naulat lippaasta. Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.*

DEWALT-naulainten mukana toimitetaan liipaisimen lukituskytkin (a). Kun se käännetään oikealle, työkalu ei toimi. Kun se asetetaan keskelle, työkalu toimii normaalisti. Liipaisin on aina lukittava, jos työkalua säädetään tai se ei ole käytössä.

## Työkalun käyttäminen

***VAROITUS:*** *Käyttäessäsi tätä työkalua käytä **AINA** suojalaseja ja kuulonsuojaimia vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi.*

Tätä työkalua voidaan käyttää kahdessa tilassa: jaksoittaisesti tai kosketuksesta toimivassa tilassa. Toimintatila valitaan asentamalla liipaisin tämän käyttöohjeen **Liipaisin**-kohdassa mainitulla tavalla.

### JAKSOITTAISEN TOIMINNAN LIIPAISIN - (HARMAA)

Jaksoittaisessa toimintatilassa naulataan erittäin varovaisesti, kun naulat halutaan sijoittaa varovaisesti ja tarkasti.

Naulaimen käyttäminen jaksoittaisessa tilassa:

1. Paina kosketuskohta tiiviisti pintaa vasten.
2. Paina liipaisinta.

***HUOMIO:*** *Kun kosketuspinta on painettu naulattavaan kohteeseen, naula ammutaan aina laukaisinta painettaessa.*

### KOSKETUKSESTA TOIMINNAN LIIPAISIN - (MUSTA)

Kosketustoimintatilassa naulataan nopeasti tasaista paikallaan pysyvää pintaa.

Käytettäessä kosketuksesta toimiva liipaisin käytössä on kaksi menetelmää: **naulaaminen liipaisinta painamalla ja naulaaminen**, kun **naulain koskettaa naulattavaa paikkaa.**

**Naulaaminen liipaisinta painamalla:**

1. Paina kosketuskohta pintaa vasten.
2. Paina liipaisinta.

**Naulaaminen, kun naulain koskettaa naulattavaa paikkaa:**

1. Paina liipaisinta.
2. Paina kosketuskohta naulattavaa pintaa vasten. Kun liipaisinta painetaan, naula ammutaan aina kosketuskohdan painaessa naulattavaa pintaa. Tällöin voit naulata useita kertoja peräkkäin.

***HUOMIO:*** *Älä paina liipaisinta, kun työkalua ei käytetä. Kun työkalu ei ole käytössä, pidä lukituskytkin käännettynä oikealle (OFF).*

## Työkalun lataaminen (kuva 4)

***VAROITUS:*** *Työkalu ei saa osoittaa itseesi tai muihin. Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.*

***VAROITUS:*** *Älä koskaan lataa nauloja, kun kosketuspintaa tai liipaisinta painetaan. Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.*

1. Lukitse liipaisin.
2. Irrota työkalu ilmansyötöstä.
3. Avaa kansi (p) vetämällä salvasta (o).
4. Käännä lippaan kansi (q) auki.
5. Säädä naulojen tuki (r) käytettävien naulojen pituuden mukaan.

   Jos naulat ovat lyhyitä, siirrä naulojen tukea (r) ylöspäin.

   Jos naulat ovat pitkiä, paina naulojen tuen säätöpainiketta (s) ja paina naulojen tukea (r) alaspäin.
6. Aseta naulat naulojen tuelle (r).
7. Siirrä nauloja [noin 8 cm (3")], jotta ne ulottuvat työkalun kärkeen.
8. Aseta ensimmäinen naula kärkeen ja toinen naula syöttimen (t) kahden kiskon väliin.

   **HUOMAUTUS:** Varo, ettei naulojen muoto muutu niiden lataamisen aikana. Muutoin naulaohjausluukku ei sulkeudu eikä nauloja syötetä oikein.
9. Sulje lippaan kansi (q) kokonaan.
10. Sulje luukku (p) ja varmista, että salpa (o) lukittuu kokonaan.

## Syvyysasetus (kuva 5)

***VAROITUS:*** *Syvyyttä säädettäessä vahingossa naulaamisen aiheuttaman vakavan loukkaantumisen vaaran vähentämiseksi AINA*

- *Lukitse liipaisin OFF-asentoon.*
- *Irrota ilmansyöttö.*

- *Vältä koskemasta liipaisimeen säätämisen aikana.*

Naulaamissyvyyttä voidaan säätää käyttämällä työkalun liipaisimen viereistä syvyyssäädintä.

1. Voit vähentää naulaussyvyyttä kääntämällä syvyysasetuspyörää (g) oikealle.
2. Voit kasvattaa naulaussyvyyttä kääntämällä syvyysasetuspyörää (g) vasemmalle.

## Naulatukoksen selvittäminen (kuva 4)

Jos naula tarttuu työkalun kärkeen, suuntaa työkalu itsestäsi poispäin. Voit poistaa tukoksen toimimalla seuraavasti.

1. Lukitse liipaisin.
2. Irrota työkalu ilmansyötöstä.
3. Avaa luukku (p).
4. Avaa lippaan kansi (q).
5. Poista naulatukos.
6. Korjaa mahdolliset naulojen muodonmuutokset.

**HUOMAUTUS:** Jos kärkeen muodostuu usein naulatukoksia, toimita työkalu huollettavaksi valtuutettuun DEWALT-huoltokeskukseen.

## HUOLTO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.

***VAROITUS: Ennen naulaimen säätämistä lukitse liipaisin, irrota työkalu ilmansyötöstä ja poista naulat lippaasta.*** *Muutoin voi tapahtua henkilövahinko.*

## *Tee nämä huoltotyöt päivittäin:*

## Voitelu

**Voitele työkalu 10–15 pisaralla pneumaattisille työkaluille tarkoitettua DEWALT-öljyä.**

Lisää öljyä pisaroittain työkalun ilmansyöttöaukkoon.

## Poista kaikki tiivistynyt vesi ilmakompressorin säiliöistä ja letkuista

- Avaa kompressorin säiliön tyhjennysventtiili.
- Anna veden valua ulos.

## Puhdistaminen

**PUHDISTA LIPAS JA KOSKETUSOSA**

***VAROITUS:*** *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä aina suojalaseja tämän huollon aikana.*

***VAROITUS:*** *Puhdista muoviosat vain miedolla saippualla ja kostealla kankaalla. Monissa kotona käytettävissä puhdistusaineissa on kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa muovia vakavasti. Älä käytä bensiiniä, tärpättiä, lakkojen tai maalien ohentimia, kuivapesunesteitä tai vastaavia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa muoviosia vakavasti.* ***ÄLÄ*** *päästä mitään nestettä laitteen sisään.* ***ÄLÄ*** *upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

## Varmista, että kaikki työkalun kiinnittävät osat ovat tiukasti kiinni ja ehjiä

Kiinnitä löysät osat tarvittavalla työkalulla.

## ONGELMANRATKAISU

Jos työkalu ei toimi oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys huoltoon.

***Työkalu ei toimi***

- Tarkista ilmansyöttö.
- Jos lämpötila on alhainen, lämmitä työkalua.

***Työkalun teho ei riitä***

- Tarkista ilmansyöttö.
- Tarkista, että ilmanpoisto on puhdas.
- Voitele työkalu.

***Työkalun kannesta vuotaa ilmaa***

- Kiristä kannen ruuvit.

***Kaikkia nauloja ei naulata***

- Tarkista ilmansyöttö.
- Voitele työkalu.
- Puhdista lipas ja kärkiosa.
- Tarkista, että lippaan salpa pitää lipasta tiukasti paikallaan.

***Naulat muodostavat tukoksen työkalun kärkeen***

- Käytä vain oikean tyyppisiä nauloja.

- Tarkista, että lippaan salpa pitää lipasta tiukasti paikallaan.
- Kiristä kärkiosan ruuvit.

## Lisävarusteet

***VAROITUS:*** *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.

Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com**.

## TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimuspohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

**• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •**

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

**• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •**

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

**• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •**

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistustyövirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: **www.2helpU.com**.

# REMSMATAD SPIKPISTOL D51855

## Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

## Tekniska data

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Typ | | 1 |
| Rekommenderat arbetstryck | bar | 4,6–8,4 |
| Maximalt arbetstryck | bar | 8,4 |
| Luftförbrukning per skott | l/m | 2,12 vid 6,9 bar |
| Fästen | | |
| längd | mm | 38–90 |
| skaftdiameter | mm | 2,5–3,3 |
| vinkel | | 15° |
| Belastningskapacitet | antal spikar | 300 |
| Vikt | kgg | 3,8 |
| | | |
| $L_{PA}$ (ljudtryck) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (ljudtryck, osäkerhet) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (ljudstyrka) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$ (ljudstyrka, osäkerhet) | dB(A) | 1,5 |
| | | |
| Viktat RMS accelerationsvärde | $m/s^2$ | 3,4[1] |
| Osäkerhet K | $m/s^2$ | 1,5 |

[1] *Detta värde är ett verktygs-relaterat karakteristiskt värde och representerar inte påverkan på hand-arm-systemet vid användning av verktyget. Påverkan på hand-arm-systemet vid användning av verktyget beror till exempel på greppstyrkan, kontakttryckets kraft, arbetsriktningen, justeringen av energiförsörjningen, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.*

## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

***FARA:*** *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

***VARNING:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

***SE UPP!*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

***OBSERVERA:*** *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

*Anger risk för elektrisk stöt.*

*Anger risk för eldsvåda.*

## EC-Följsamhetsdeklaration

**MASKINDIREKTIV**

CE

**D51855**

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" har konstruerats i enlighet med:
2006/42/EC, EN 792-13.

För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepresident, Konstruktion och Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.12.2009

## Säkerhetsinstruktioner

När du använder verktyg, iakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som är tillämpbara i ditt land för att minska risken för personskada. Läs följande

säkerhetsinstruktioner innan du du försöker använda denna produkt.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats!

***VARNING:*** *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

## Allmänt

1. ***Håll arbetsområdet rent.***

   *Belamrade områden och bänkar kan ge upphov till olyckor.*

2. ***Beakta arbetsområdets omgivning.***

   *Utsätt inte elektriska verktyg för luftfuktighet. Håll arbetsområdet ordentligt upplyst. Använd inte verktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.*

3. ***Håll barnen borta.***

   *Låt inte barn eller besökare komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs för de som är under 16 års ålder.*

4. ***Förvara overksamma verktyg.***

   *När de inte används ska verktyg förvaras på en torr plats, och säkert inlåsta, utom räckhåll för barn.*

5. ***Klä dig ändamålsenligt.***

   *Bär inte lösa kläder eller smycken. De kan fastna i delar i rörelse. Bär företrädesvis gummihandskar och halksäkra säkerhets-skor. Bär skyddande håröverdrag för att hålla långt hår ur vägen.*

6. ***Böj dig inte för långt.***

   *Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*

7. ***Håll dig alert.***

   *Se upp med vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.*

8. ***Använd rätt verktyg.***

   *Den avsedda användningen finns beskriven i denna instruktionsmanual. Tvinga inte små verktyg eller tillsatser att göra ett arbete för slitstarka verktyg. Verktyget gör ett arbete bättre och säkrare vid den hastighet det är avsett för.*

   ⚠ ***VARNING!*** *Användningen av något annat tillbehör eller tillsats eller utförande av något annat arbete med detta verktyg än de som rekommenderas i denna instruktionshandbok kan utgöra en risk för personskada.*

9. ***Underhåll verktygen med omsorg.***

   *Håll verktygen i gott skick och rena för bättre och säkrare prestation. Följ instruktionerna för underhåll och byte av tillbehör. Håll alla kontroller torra, rena och fria från olja och fett.*

10. ***Kontrollera med avseende på skadade delar.***

    *Innan du använder verktyget, kontrollera det noggrannt med avseende på skada, för att säkerställa att det kommer att fungera ordentligt och utföra sin avsedda funktion. Kontrollera med avseende på feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka dess funktion. Reparera eller byt ut skadade skyddsplåtar eller andra defekta delar, enligt instruktioner.*

11. ***Få ditt verktyg reparerat av ett behörigt DEWALT reparationsombud.***

    *Detta verktyg är i enlighet med de relevanta säkerhetsbestämmelserna. För att undvika fara får verktyg bara repareras av utbildade tekniker.*

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för pneumatiska spikmaskiner

- *Bär **ALLTID** säkerhetsglasögon.*
- *Bär **ALLTID** öronskydd.*
- *Använd endast fästanordningar av den typ som specificeras i manualen.*
- *Använd inte några stativ för att montera verktyget på ett stöd.*
- *Använd **ALDRIG** verktyget för något annat ändamål än det som specificeras i denna handbok.*
- *Använd **ALDRIG** verktyget på byggnadsställningar, i trappor, på stegar eller liknande arbetsplatser.*
- *Använd inte verktyget för att försluta boxar eller lådor.*
- *Använd inte verktyget för att bifoga transportsäkerhets-anordningar, på t.ex. fordon och ekipage.*
- *Före användning, kontrollera korrekt funktion hos kontaktutlösningen. Använd aldrig detta verktyg om antingen avtryckaromkopplaren eller kontaktutlösningen är skadade.*
- *Använd snabbkopplingar för att ansluta system för komprimerad luft. Den icke-tätningsbara smörjkoppen måste vara monterad på verktyget på så sätt att ingen komprimerad luft finns kvar i verktyget efter bortkoppling.*
- *Använd **ALLTID** ren, torr komprimerad luft. Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för detta verktyg.*
- *Det maximalt tillåtna lufttrycket för verktyget får **ALDRIG** överskridas.*
- *Anslut endast detta verktyg till en luftförsörjning där det maximalt tillåtna lufttrycket för*

*verktyget inte kan överskridas med mer än 10 %. I händelse av högre tryck måste en tryckreducerande ventil, inkluderande en nedströms säkerhetsventil, byggas in i källan för komprimerad luft.*

- *Använd endast slangar som har en klassificering som överskrider verktygets maximala arbetstryck.*
- *För att förebygga en onödigt hög bullernivå, ökat slitage och resulterande felsituationer ska spikmaskinen arbeta med det lägsta tryck som behövs för arbetsprocessen.*
- *Använd **INTE** syre, brännbara gaser eller några andra reaktiva gaser för handha komprimerad luft. Det kan resultera i fara för explosion och/ eller allvarlig personskada.*
- *Före transport av verktyget, koppla bort det från systemet för komprimerad luft, i synnerhet där stegar används eller där en ovanlig fysisk ställning används under förflyttningen.*
- *Koppla bort verktyget från lufttillförseln när det inte används.*
- *Undvik att försvaga eller skada verktyget, till exempel genom att:*
  - *slå eller gravera in*
  - *modifieringar som inte är godkända av tillverkaren*
  - *guidning mot mallar tillverkade av hårt material såsom stål*
  - *att tappa det eller skjuta det tvärsöver golvet*
  - *applicera för mycket kraft av något slag*
- *Använd inte utrustningen som en hammare.*

  ⚠ ***VARNING!** Håll spikpistolen, laddad eller oladdad, riktat bort från dig själv och andra. Allvarlig personskada kan uppstå.*
- *Under arbetet, håll verktyget på ett sådant sätt att inga personskador kan orsakas på huvudet eller kroppen i händelse av en eventuell rekyl på grund av ett avbrott i energiförsörjningen, eller hårda områden inuti arbetsstycket.*
- *Utlös **ALDRIG** det fästanordningsverktyget i fria luften.*
- *På arbetsområdet, bär bara verktyget på arbetsplatsen genom att använda handtaget, och **ALDRIG** med triggern aktiverad.*
- *Beakta förhållandena på arbetsområdet. Fästanordningar kan genomträngа tunna arbetsstycken, eller halka av hörn och kanter på arbetsstycket, och därmed utsätta folk för risker. Längden på spikarna som används bör inte vara längre än tjockleken på arbetsstyckena. Om spikarna är längre än arbetsstyckets tjocklek kan detta orsaka en studsreaktion hos spikarna om arbetsstycket är placerat på en hård yta, t.ex. betong, stål.*
- *Driv inte in fästanordningar nära kanten på arbetsstycket. Håll **ALLTID** ett avstånd på åtminstone 25 mm från kanten på arbetsstycket, så att spikar inte förstör arbetsstycket.*
- *Driv inte in fästanordningar ovanpå andra fästanordningar.*
- *Använd bara reservdelar som är specificerade av tillverkaren eller dennes godkända ombud.*
- *Låt bara reparationer utföras av tillverkaren eller av godkända ombud som tar vederbörlig hänsyn till den information som ges i handboken, och som använder de tillämpliga verktygen och utrustningen.*
- *Utbyte av kontaktutlösningens fjäder rekommenderas vart 3e-4e år för att säkerställa personlig säkerhet.*
- *Ta inte isär eller blockera några delar av fästanordningsverktyget, såsom säkerhetsoket.*
- *Få verktyget servat ordentligt och med regelbundna mellanrum.*
- *Bär **ALLTID** skyddshandskar för att minska risken för personskador.*

## Återstående risker

- *Följande risker är inneboende med användningen av dessa maskiner:*
  - *Personskador orsakade av felaktig hantering av verktyget.*
  - *Förlust av kontroll på grund av att du inte greppar verktyget med fast hand.*
  - *Muskelsträckning i armar och händer, särskilt vid arbete ovanför huvudet. Ta alltid regelbundna raster när du arbetar under långa tidsperioder.*
  - *Använd inte ett verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar kan resultera i allvarlig personskada.*
- *Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:*
  - *Hörselnedsättning. Under vissa förhållanden och vid långvarig användning kan buller från denna produkt bidraga till hörselförlust.*
  - *Förlust av kontroll orsakad av rekyl.*
  - *Risk för personskada orsakad av fastklämda punkter, vassa kanter och felaktig hantering av arbetsstycket.*

– *Risk för personskada orsakad av vassa kanter vid byte av spikar eller insättning av spikstickor.*

– *Obehag i händer och armar. Vibration orsakad av arbetsåtgärd hos detta verktyg kan ge upphov till permanent skada på fingrar, händer och armar. Använd handskar för att få extra dämpning, ta täta raster, och begränsa den dagliga användningstiden.*

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Pneumatiskt verktyg med säkerhetsok.

Använd inte på byggnadsställningar och stegar.

Läs instruktionshandbok före användning.

Bär öronskydd.

Bär ögonskydd.

Spikvinkel.

Maximalt antal spikar i magasinet.

Spikdiameter.

Spiklängd.

Maximalt arbetstryck.

**DATUMKODPLACERING (BILD [FIG.] 1)**

Datumkod (u), som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på kåpans yta, ovanför triggern.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Spikmaskin

1 Sekvensiell funktionstrigger

1 Instruktionshandbok

- *Kontrollera för skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Beskrivning (bild 1)

***VARNING!*** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

a. Omkopplare för trigger-spärr.
b. Taksparre-krok
c. Magasin
d. Magasinspärr
e. Dörr för spikguide
f. Kontaktutlösning
g. Djupinställningsratt
h. Slitageskydd
i. Utsläppslock

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Spikmaskin modell D51855 har konstruerats för att driva in fästanordningar i arbetsstycken av trä.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa spikmaskiner är yrkesmässiga elverktyg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

## HOPMONTERING OCH JUSTERING

***VARNING:*** *Före hopmontering och justering, lås* ***ALLTID*** *bort triggern, koppla bort luftledningen från verktyget och avlägsna fästanordningar från magasinet innan du gör justeringar, annars kan personskada eventuellt uppkomma.*

## Triggern

***VARNING!*** *Håll fingrarna BORTA från triggern när du inte driver in fästanordningar, för att undvika oavsiktlig utlösning. Bär aldrig verktyget med ett finger på triggern. I läget Contact Bump Actuation kommer verktyget att skicka iväg ett fäste om säkerheten får en stöt medan triggern är nedtryckt.*

Dessa verktyg är monterade med en stöt-aktiverad trigger. En sekventiell aktiverings-trigger finns också inkluderad i originalförpackningen. För definitioner av “bump action” och “sequential action”, se här nedan.

Den **gråa triggern** med tryckt på sidan är den enda sekventiella aktiverings-utlösaren, och får verktyget att arbeta i detta läge.

Den **svarta triggern** med tryckt på sidan är stötaktiverings-utlösaren, och låter verktyget triggas på detta sätt.

För att definiera användningen av den sekventiella aktiverings-utlösaren och stötaktiverings-triggern, se **Utlösning av verktyget**.

**BORTTAGNING AV TRIGGERN (BILD 2)**

1. Avlägsna gummilisten (j) från styrpinnens ände (k).
2. Ta bort styrpinnen.
3. Avlägsna triggermontaget från utlösarens hålighet, under handtaget på verktygets kåpa.

**INSTALLATION AV TRIGGERN (BILD 2)**

1. Välj att installera antingen den sekventiella triggern eller stötaktiverings-triggern på verktyget. Båda utlösarna finns inkluderade i verktygets förpackning.
2. Sätt in triggersatsen i triggerns hålighet.
3. Se till att triggerns fjäder (l) är placerad runt triggerns ventilstam (m).
4. Passa in triggerns hål med kåpans hål (n), sätt därefter in styrpinnen (k) genom hela montaget, så som visas.
5. Skjut upp gummilisten (j) på änden av styrpinnen, så som visas.

## Luftanslutning (bild 1)

Dessa verktyg har en standard 3/8" rörgänga för luftanslutningen. Verktyget är hopmonterat med en 3/8" till 1/4" adapter, installerad i ändlocket.

- Linda in anpassningens han-ände med gängtape för att förebygga luftläckor.
- För att installera en 1/4" anpassning, skruva in anpassningen i adaptern, storlek 3/8" till 1/4", i ändlocket, och dra åt med fast hand.
- För att installera en 3/8" anpassning, ta bort adaptern, storlek 3/8" till 1/4", om den finns. Skruva in anpassningen i ändlocket, cap och dra åt med fast hand.

# ANVÄNDNING

## Bruksanvisning

***VARNING!*** *laktta* ***ALLTID*** *säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

***VARNING!*** *Placera* ***ALLTID*** *arbetsstycket på ett säkert sätt.*

## Korrekt Handplacering (bild 6)

***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget (v).

## Förberedelse av verktyget (bild 1)

***VARNING!*** *För att minska risken för personskada, koppla bort verktyget från luftförsörjningen innan du genomför underhåll, tar bort en fastnad fästanordning, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan plats eller ger verktyget till en annan person.*

***VARNING!*** *Använd ordentliga skydd för ögonen, hörseln och andningen.*

**OBS!** Dessa spikpistoler är konstruerade för att användas utan olja. Om så föredras kan 10–15 oljedroppar användas på o-ringar och gummidelar, och kan appliceras på luftanslutningarna.

- Dränera bort all kondens från luftkompressorns tankar och slangar.
- Ta ut alla spikar ur magasinet.
- Kontrollera om kontaktutlösningen (f) kan röra sig fritt.

***VARNING!*** *Använd inte verktyget om kontaktutlösningen eller spikmataren inte kan röra sig fritt.*

***VARNING!*** *Undvik samma arbetsposition eller ställning under långa tidsperioder, t.ex. över huvudet. Undvik långa arbetsperioder utan tillräcklig vilotid.*

- Kontrollera att trycket hos luftförsörjningen är under det maximalt rekommenderade arbetstrycket.
- Anslut luftslangen till verktygets anpassning.
- Kontrollera med avseende på hörbara läckor runt ventiler och tätningar.
- Ställ in lufttrycket till det lägsta rekommenderade arbetstrycket.

***VARNING!*** *Använd* ***ALDRIG*** *ett verktyg som läcker eller som har skadade delar.*

***VARNING!*** *Anslut* ***INTE*** *till luftförsörjningen såvida inte förberedelsen av verktyget är klar.*

## Arbete i kall väderlek

Vid arbete med verktygen vid temperaturer under fryspunkten:

- Se till att kompressortankarna har blivit ordentligt dränerade före användning.
- Håll verktyget så varmt som möjligt före användning.
- Se till att alla fästanordningar har tagits ur magasinet
- Tillsätt 10–15 droppar DEWALT pneumatisk verktygsolja i luftintaget.
- Koppla bort luftledningen från verktyget.
- Ställ in lufttrycket till maximalt 5,5 bar.
- Anslut luftslangen till verktygets anpassning.
- Ladda spikar i magasinet så som beskrivs här nedan.
- Starta verktyget 5 eller 6 gånger i avskrädeströ för att smörja o-ringarna.
- Öka lufttrycket till den normala arbetsnivån.
- Använd verktyget på normalt sätt.
- Smörj om åtminstone en gång om dagen.
- Dränera alltid kompressortankarna åtminstone en gång om dagen.

**OBS!** Var god se ***Förberedelse av verktyget*** under **Användning,** om du väljer att använda olja.

## Arbete i varm väderlek

Verktyget borde arbeta normalt. Undvik värmen från direkt solljus för att undvika skada på stötdämpare, o-ringar och andra gummidelar.

## Taksparre-krok (bild 1)

DEWALTs spikpistoler inkluderar en inbyggd taksparrekrok som kan vridas till endera sidan av verktyget och fällas undan när den inte används.

Om kroken inte önskas alls, kan den tas bort från verktyget.

## Användning av bortlåsningen (bild 3)

***VARNING!*** *Håll inte triggern nedtryckt när verktyget inte används. Håll bortlåsnings-omkopplaren vriden åt höger (AV) när verktyget inte används. Allvarlig personskada kan uppstå.*

***VARNING:*** *Lås bort triggern, koppla bort luftledningen från verktyget och avlägsna fästanordningar från magasinet innan du gör justeringar. Allvarlig personskada kan uppstå.*

Varje spikpistol från DEWALT är utrustad med en omkopplare för låsning av triggern (a) som, när den är vriden åt höger, förhindrar att verktyget startas. När omkopplaren är i mittläge är verktyget helt funktionellt. Triggern bör alltid ha låset bortkopplat närhelst några justeringar görs eller när verktyget inte används

## Utlösning av verktyget

***VARNING!*** *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *ordentliga skydd för ögon och hörsel när du arbetar med detta verktyg.*

Verktyget kan triggas igång med användning av endera av två lägen: Enkelt sekventiellt aktiverings-triggerläge och stötaktiverings-triggerläge. Den trigger som är installerad på verktyget så som beskrivs i **Trigger**-avsnittet i denna handbok bestämmer arbetsläget.

**SEKVENTIELL AKTIVERINGS-TRIGGER - (GRÅ)**

Den sekvensiella aktiverings-triggerns avsedda användning är för periodiskt återkommande spikinslagning, där mycket noggrann och korrekt placering önskas.

För att använda spikmaskinen arbetar i sekventiellt funktionsläge:

1. Tryck ner kontaktutlösningen bestämt mot arbetsytan.
2. Tryck ner triggern.

***OBSERVERA!*** *En spik kommer att skickas iväg varje gång triggern trycks ner, så länge som kontaktutlösningen förblir nedtryckt.*

**STÖTAKTIVERINGS-TRIGGER - (SVART)**

Stötaktiverings-triggerns avsedda användning är för snabb spikinslagning på platta, stationära ytor.

Med användning av stötaktiverings-triggern finns två metoder tillgängliga: **placerings-aktivering** och **stötaktivering.**

**För att använda verktyget med hjälp av placerings-aktiverings-metoden:**

1. Tryck ner kontakttriggningen mot arbetsytan.
2. Tryck ner triggern.

**För att använda verktyget med hjälp av stötaktiverings-metoden:**

1. Tryck ner triggern.
2. Tryck kontakttriggningen mot arbetsytan. Så länge som triggern är nedtryckt kommer verktyget att skicka iväg en spik varje gång kontakttriggningen trycks ner. Detta gör det möjligt för användaren att driva in flera spikar i följd.

***OBSERVERA!*** *Håll inte triggern nedtryckt när verktyget inte används. Håll bortlåsnings-omkopplaren vriden åt höger (AV) när verktyget inte används.*

## Laddning av verktyget (bild 4)

***VARNING:*** *Håll verktyget riktat bort från dig själv och andra. Allvarlig personskada kan uppstå.*

***VARNING:*** *Ladda aldrig spikar med kontaktutlösningen eller triggern aktiverad. Personskada kan uppstå.*

1. Lås bort (OFF) triggern.
2. Koppla bort luftförsörjningen från verktyget.
3. Dra i dörrspärren (o) för att öppna dörren (p).
4. Vrid magasinets dörr (q) till öppet läge.
5. Justera spikplattformen (r) för att på ett korrekt sätt ge plats för den spiklängd som används.

   Dra spikplattformen uppåt (r) för kortare spikar.

   Skjut in spikplattformens justeringsknapp (s) och skjut ner på spikplattformen (r) för längre spikar.
6. Placera rullen på spikplattformen (r).
7. Rulla upp tillräckligt med spikar [ungefär 8 cm (3")] så att rullen når verktygets nos.
8. Sätt in den första spiken i nosen och den andra spiken mellan de två skenorna på matningens spärrhake (t).

   **OBSERVERA:** Var noga med att inte deformera spikrullen under laddningsproceduren. Annars stängs inte spikguidens dörr, och spikarna kanske inte matas jämnt.
9. Stäng magasinets dörr (q) helt och hållet.
10. Stäng dörren (p) och se till att dörrspärren (o) är helt ingreppad.

## Djupinställning (bild 5)

***VARNING!*** *För att minska risken för allvarlig personskada från oavsiktlig aktivering vid försök att justera djupet, se ALLTID till att:*

- *Låsa om triggern.*
- *Koppla bort luftförsörjningen.*
- *Undvika kontakt med triggern under justeringar.*

Det djup som fästanordningen drivs in kan justeras genom att använda djupjusteringen intill verktygets trigger.

1. För att driva in spiken grundare, vrid ratten för djupinställningen (g) åt höger.
2. För att driva in spiken djupare, vrid ratten för djupinställningen (g) åt vänster.

## Att ta bort en fastnad spik (bild 4)

Om en spik fastnar i nosskyddet, peka verktyget bort från dig och följ dessa instruktioner för att rensa:

1. Lås bort triggern.
2. Koppla bort luftförsörjningen från verktyget.
3. Öppna dörren (p).
4. Öppna magasinets dörr (q).
5. Avlägsna den spik som har fastnat.
6. Korrigera eventuell deformering som kan ha inträffat på spikrullen.

**OBS!** Om spikar ofta fastnar i nosskyddet, få verktyget servat på ett godkänt DEWALT servicecenter.

## UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

***VARNING: För att minska risken för personskada, lås bort triggern, koppla bort luftledningen från verktyget och avlägsna fästanordningar från magasinet innan du gör justeringar****, annars kan personskador uppstå.*

### *Utför följande underhållsmoment varje dag:*

## Smörjning

**Smörj verktyget med 10–15 droppar av DEWALTs pneumatiska verktygsolja.**

Sätt in dropparna i luftanpassningarna på verktygets ändlock.

## Dränera bort all kondens från luftkompressorns tankar och slangar

- Öppna justeringsventiler eller andra dräneringsventiler på kompressortankarna.
- Låt eventuellt ansamlat vatten dränera från slangarna.

## Rengöring

**RENGÖR MAGASINET OCH KONTAKTUTLÖSNINGS-MEKANISMEN**

***VARNING!*** *Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär korrekt ögonskydd när du utför denna procedur.*

***VARNING!*** *Vid rengöring, använd enbart mild tvål och en fuktig trasa på plastdelar. Många rengöringsmedel för hushållet innehåller kemikalier som allvarligt skulle kunna skada plast. Också; använd inte bensin, terpentin, lacker eller färgförtunningsmedel, torra rengöringsvätskor eller liknande produkter som allvarligt skulle kunna skada plastdelar. Låt* ***ALDRIG*** *någon vätska komma in i verktyget; sänk* ***ALDRIG*** *ner någon del av verktyget i en vätska.*

## Se till att alla fästanordningar på verktyget är åtdragna och oskadda

Dra åt lösa fästanordningar med användande av tillämpliga verktyg.

## FELSÖKNING

Om ditt verktyg inte förefaller att fungera på ett korrekt sätt, följ instruktionerna här nedan. Om detta inte löser problemet, kontakta ditt reparationsombud.

***Verktyget fungerar inte***

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Om temperaturen är låg, värm upp verktyget.

***Verktyget har inte tillräcklig effekt***

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Kontrollera om luftutsläppet är fritt.
- Smörj verktyget.

***Verktygets lock läcker luft***

- Dra åt lockets skruvar.

***Verktyget hoppar över spikar***

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Smörj verktyget.
- Rengör magasinet och nosskyddet.
- Kontrollera att magasinets spärr håller magasinet i ett stadigt grepp.

***Fästanordningar fastnar i verktyget***

- Se till att endast använda fästanordningar av den typ som specificeras.
- Kontrollera att magasinets spärr håller magasinet i ett stadigt grepp.
- Dra åt nosskyddets skruvar.

## Valfria tillbehör

***VARNING!*** *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Miljöskydd

Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.

Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: **www.2helpU.com**.

# GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

**• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •**

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

**• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •**

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månade från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte fallerar inom ramen för garantin.

**• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •**

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: **www.2helpU.com**.

# RULO ÇIVI ÇAKMA TABANCASI D51855

## Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

## Teknik veriler

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Tip | | 1 |
| Önerilen çalışma basıncı | bar | 4,6–8,4 |
| Azami çalışma basıncı | bar | 8,4 |
| Çivi başına hava tüketimi | l/m | 2,12<br>6,9 bar'da |
| Çivi | | |
| uzunluğu | mm | 38–90 |
| çivi çapı | mm | 2,5–3,3 |
| açısı | | 15° |
| Yükleme kapasitesi | çivi adedi | 300 |
| Ağırlık | kg | 3,8 |
| | | |
| $L_{PA}$ (ses basıncı) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (ses basıncı belirsizliği) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (ses gücü) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$(ses gücü belirsizliği) | dB(A) | 1,5 |
| | | |
| Ağırlıklı standart ivme değeri | m/s² | 3,4[1] |
| Belirsizlik değeri K | m/s² | 1,5 |

[1] *Bu değer alet ile ilişkili karakteristik bir değer olup aleti kullanırken el-kol sistemine etki eden etkiyi temsil etmez. Aleti kullanırken el-kol sistemine etki eden etki kavrama gücü, temas basınç gücü, çalışma yönü, enerji kaynağı ayarı, iş parçası ve iş parçası desteği gibi etmenlere bağlıdır.*

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

***TEHLİKE:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

***UYARI:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***DİKKAT:*** *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***İKAZ:*** *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan*** *durumları gösterir.*

*Elektrik çarpması riskini belirtir.*

*Yangın riskini belirtir.*

## AT Uygunluk Beyanatı

**MAKİNE DİREKTİFİ**

CE

**D51855**

DeWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin
2006/42/EC, EN 792 -13, normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve
Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Almanya

31.12.2009

## Güvenlik talimatları

Alet kullanırken yaralanma riskini azaltmak için daima ülkeniz için geçerli olan güvenlik düzenlemelerine uyun. Bu ürünü kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun.

Bu talimatları güvenli bir yerde muhafaza edin.

***UYARI:*** *Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.*

## Genel

1. ***Çalışma alanını temiz tutun.***
   *Dağınık yerler ve tezgahlar kazalara neden olabilir.*
2. ***Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin.***
   *Aletleri neme maruz bırakmayın. Çalışma alanının iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda alet kullanmayın.*
3. ***Çocuklardan uzak tutun.***
   *Çocukların veya ziyaretçilerin alete ellemesine izin vermeyin. 16 yaşından küçüklere nezaret edilmesi gerekmektedir.*
4. ***Kullanılmayan aletleri saklayın.***
   *Kullanımda değilken aletler kuru bir yerde muhafaza edilmeli ve çocukların ulaşamayacağı şekilde kilit altına alınmalıdır.*
5. ***Uygun giysiler giyin.***
   *Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Hareketli parçalara takılabilirler. Tercihen kauçuk eldiven ve kaymayan iş ayakkabısı giyin. Uzun saçları uzak tutmak için koruyucu saç muhafazası kullanın.*
6. ***Aşırı uzanarak çalışmayın.***
   *Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman muhafaza edin.*
7. ***Daima dikkatli olun.***
   *Yaptığınız işe dikkat edin. Sağduyulu olun. Aleti yorgunken kullanmayın.*
8. ***Uygun alet kullanın.***
   *Amaçlanan kullanım şekli bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler veya ekipmanlar kullanarak yapmaya çalışmayın. Alet kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli iş çıkaracaktır.*
   ⚠ ***UYARI!*** *Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya parçaların kullanılması ya da aletin kullanım amacı dışında kullanılması yaralanma riski doğurabilir.*
9. ***Aletlerinize iyi bakın.***
   *Daha iyi ve güvenli performans için aletleri iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm kumanda aksamlarını kuru, temiz ve yağ ya da gresten uzak tutun.*
10. ***Hasarlı parça kontrolü yapın.***
    *Aleti kullanmadan önce düzgün çalışacağını ve kullanım amacına uygun iş çıkaracağını teyit etmek için hasara karşı iyice kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı koruyucu aksam ve diğer kusurlu parçaları talimatlarda belirtildiği şekilde onartın veya değiştirtin.*
11. ***Aletinizi yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.***
    *Bu alet ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur. Tehlikeleri önlemek için aletler yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından onarılmalıdır.*

## Havalı çivi çakma tabancası için ilave güvenlik talimatları

- ***DAİMA*** *koruyucu gözlük takın.*
- ***DAİMA*** *kulak koruyucu takın.*
- *Sadece kılavuzda belirtilen tipte çivi kullanın.*
- *Aleti bir desteğe monte etmek için hiçbir sehpa kullanmayın.*
- *Aleti bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı dışında* ***ASLA*** *kullanmayın.*
- *Bu aleti* ***ASLA*** *iskele, merdiven ve benzeri yerlerde kullanmayın.*
- *Bu aleti kutu veya kasaları kapatmak için kullanmayın.*

- *Aleti araç veya taşıyıcılara taşıma güvenlik aygıtları v.b. aksamları tutturmak için kullanmayın.*
- *Kullanmadan önce kontak anahtarının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Tetik düğmesi veya kontak anahtarı hasarlıyken bu aleti asla kullanmayın.*
- *Kompresörlere bağlamak için çabuk bağlantı elemanları kullanın. Kapanamayan meme, alet ayrıldıktan sonra aletin içinde basınçlı hava kalmayacak şekilde alete takılmalıdır.*
- ***DAİMA** temiz, kuru basınçlı hava kullanın. Bu alet için acil kaynak olarak kullanmak üzere oksijen veya yanıcı gazlar kullanmayın.*
- *Aletin izin verilen azami hava basıncı **ASLA** aşılmamalıdır.*
- *Bu aleti yalnızca aletin izin verilen azami basıncının %10'dan daha fazla aşılamayacağı bir hava kaynağına bağlayın. Daha yüksek basınç durumunda basınçlı hava kaynağına, emniyet vanası içeren bir basınç düşürücü vana monte edilmelidir.*
- *Daima aletin azami çalışma basıncından daha yüksek basınçlara dayanabilen hortumlar kullanın.*
- *Gereksiz yüksek gürültü düzeyi, yüksek aşınma ve bunların neden olduğu arızaları engellemek için çivi çakma tabancası iş için gereken en düşük basınçta çalıştırılmalıdır.*
- *Basınçlı hava kaynağı olarak oksijen, yanıcı gazlar veya diğer reaktif gazları **KULLANMAYIN**. Patlama ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*
- *Aleti taşımadan önce hareket halinde özellikle merdiven veya normal olmayan vücut pozisyonu kullanıldığı durumlarda basınçlı hava sisteminden ayırın.*
- *Kullanılmıyorsa aleti hava kaynağından ayırın.*
- *Aleti zayıflatmaktan veya alete hasar vermekten kaçının, örneğin:*
  - *delmeyin veya üzerinde oyuklar oluşturmayın*
  - *üretici tarafından onaylanmamış değişiklikler yapmayın*
  - *çelik gibi sert materyalden yapılmış şeylere karşı kullanmayın*
  - *düşürmeyin veya zemine karşı zorlamayın*
  - *her türlü aşırı güç uygulamaktan kaçının*
- *Aleti çekiç olarak kullanmayın.*

  ⚠ ***UYARI!** Yüklü veya yüksüz durumda çivi çakma tabancasını size ve başkalarına bakmayacak şekilde muhafaza edin. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.*
- *Çalışırken aleti, elektrik kesintisi veya parça üzerinde sert kısımlardan dolayı oluşan olası geri tepme durumunda baş veya gövdede yaralanmaya neden olmayacak şekilde tutun.*
- *Çivi çakma tabancasını **ASLA** boşluğa karşı kullanmayın.*
- *Çalışma alanında aleti taşıma kolundan tutarak taşıyın **ASLA** tetiğe basarak taşımayın.*
- *Çalışma alanındaki şartları dikkate alın. Çiviler ince parçaları delip geçerek veya parçanın köşe veya kenarlarından kayarak risk oluşturabilirler. Kullanılan çivilerin uzunluğu parçanın kalınlığından daha uzun olmamalıdır. Çiviler parçanın kalınlığından daha uzunsa parçanın beton veya çelik gibi sert bir yüzeye yerleştirilmesi durumunda çivinin geri tepmesine neden olabilir.*
- *Çivileri parçanın kenarına yakın çakmayın. Çivilerin parçayı parçalamaması için **DAİMA** parçanın kenarından en az 25 mm mesafe bırakın.*
- *Diğer çivilerin üzerine çivi çakmayın.*
- *Sadece üretici firma veya yetkili acenteleri tarafından belirtilmiş olan yedek parçalar kullanın.*
- *Onarımların yalnızca üretici firma veya yetkili acenteler tarafından kullanım kılavuzunda verilen bilgilere göre ve uygun alet ve ekipman kullanarak yapılmasını sağlayın.*
- *Personel güvenliğini temin etmek için kontak anahtarı yayının 3 ila 4 yılda bir değiştirilmesi önerilir.*
- *Güvenlik çatalı gibi çivi çakma tabancasının hiçbir parçasını sökmeyin veya engellemeyin.*
- *Alete düzenli aralıklarla ve düzgün servis yaptırın.*
- *Yaralanma riskini azaltmak için **DAİMA** koruyucu gözlük takın.*

## Kalan riskler

- *Aşağıdaki riskler bu makinaları kullanmanın özünde mevcuttur:*
  - *Aletin yanlış kullanılmasından kaynaklanan yaralanmalar.*
  - *Aletin düzgün kavranmamasından kaynaklanan kontrol kaybı.*

– *Özellikle baş üstü konumda çalışırken kol ve ellerde kas tutulması. Uzun süre çalışırken daima düzenli olarak ara verin.*
– *Yorgun veya sarhoşken veya ilaç tesiri altındayken aleti kullanmayın. Kullanırken bir anlık dikkat eksikliği ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

• *İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen kalıcı bazı risklerin önüne geçilememektedir. Bunlar arasında:*
– *İşitme kaybı. Bazı durumlarda ve kullanım süresine bağlı olarak bu ürünün neden olduğu gürültü işitme kaybı riskini artırabilir.*
– *Geri tepmenin neden olduğu kontrol kaybı.*
– *Kıstırma noktalarından, keskin kenarlardan ve iş parçasının hatalı tutulmasından kaynaklanan yaralanma riski.*
– *Çivileri değiştirirken veya çivi şeritlerini takarken keskin uçlardan kaynaklanan yaralanma riski.*
– *El ve kollarda rahatsızlık. Bu aletin çalışmasının neden olduğu titreşim, parmaklarda, ellerde veya kollarda kalıcı yaralanmaya yol açabilir. İlave tampon sağlamak için eldiven kullanın, sık sık ara verin ve günlük kullanım süresini sınırlayın.*

## Alet üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki etiketler bulunmaktadır:

Güvenlik çatallı hava ile çalışan alet.

İskele ve merdiven üzerinde kullanmayın.

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Kulak koruması kullanın.

Göz koruması kullanın.

Çivi açısı.

Kartuştaki azami çivi sayısı.

Çivi çapı.

Çivi uzunluğu.

Azami çalışma basıncı.

**TARİH KODU KONUMU (ŞEK. [FIG.] 1)**

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (u) tetik düğmesinin üzerindeki gövde yüzeyine basılıdır.

Örnek:

2010 XX XX

İmalat Yılı

## Paket İçeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

1 Çivi çakma tabancası

1 Sıralı çalışan tetik

1 Kullanım kılavuzu

• *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
• *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

## Tanımlama (şek. 1)

***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

a. Tetik/açma düğmesi
b. Kiriş kancası
c. Kartuş
d. Kartuş mandalı
e. Çivi kılavuz kapağı
f. Kontak anahtarı
g. Derinlik ayar tekeri
h. Aşınma korumaları
i. Egzoz başlığı

**KULLANIM ALANI**

D51855 rulo çivi çakma tabancası, ahşap parçalara çivi çakmak üzere tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu çivi çakma tabancaları profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR

***UYARI:*** *Montaj ve ayarlama işleminden önce **DAİMA** tetiği emniyete alın, hava hattını aletten ayırın ve ayarlama yapmadan önce kartuştaki çivileri çıkarın aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.*

## Tetik

***UYARI:*** *Kazara çalışmasını engellemek için çivi çakmıyorken parmaklarınızı tetikten UZAK tutun. Aleti asla parmağınız tetikte taşımayın. Kontak Vuruşlu Çalışma Modunda tetik basılıyken kontak vurulursa alet çivi atacaktır.*

Bu aletler vuruşla çalışan tetik ile donatılmıştır. Orijinal ambalajında sıralı çalışan tetik de mevcuttur. “Vuruşla çalışan” ve “sıralı çalışan” terimlerinin anlamları için aşağıya bakınız.

Kenarında simgesi olan **gri tetik**, tek sıralı çalışan tetik olup aletin bu modda çalışmasını sağlar.

Kenarında simgesi olan **siyah tetik**, vuruşla çalışan tetik olup aletin bu şekilde çalışmasını sağlar.

Sıralı çalışan tetik ve vuruşla çalışan tetik kullanım tanımlamaları için bakınız **Aletin Çalıştırılması**.

**TETİĞİN ÇIKARILMASI (ŞEK. 2)**

1. Kılavuz pimin (k) ucundaki lastik rondelayı (j) çıkarın.
2. Kılavuz pimi çıkarın.
3. Alet gövdesi sapının altındaki tetik boşluğundan tetik tertibatını çıkarın.

**TETİĞİN TAKILMASI (ŞEK. 2)**

1. Aletin üzerine takmak üzere sıralı veya vuruşla çalışan tetiklerden birini seçin. Aletin ambalajında her iki tetik de bulunmaktadır.
2. Tetik kitini tetik boşluğuna sokun.
3. Tetik yayının (l) tetik vana milinin (m) çevresine yerleştiğini kontrol edin.
4. Tetik deliklerini gövde üzerindeki deliklerle (n) hizalayın ve ardından kılavuz pimi (k) şekilde gösterildiği gibi komplenin içinden geçirin.
5. Kılavuz pimin ucuna lastik rondelayı (j) şekilde gösterildiği gibi takın.

## Hava bağlantı elemanı (şek. 1)

Bu aletlerde hava bağlantı elemanı için standart 3/8" boru dişi bulunmaktadır. Aletin uç kapağında 3/8"–1/4" adaptör takılı durumdadır.

- Hava sızıntılarını önlemek için bağlantı elemanının erkek ucunu diş sızdırmazlık bandı ile sarın.
- 1/4" bağlantı elemanı takmak için bağlantı elemanını uç kapaktaki 3/8"–1/4" adaptöre vidalayın ve iyice sıkın.
- 3/8" bağlantı elemanı takmak için varsa 3/8"–1/4" adaptörü sökün. Bağlantı elemanını uç kapağa vidalayın ve iyice sıkın.

## KULLANMA

## Kullanma talimatları

***UYARI:*** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere **HER ZAMAN** uyun.*

***UYARI: DAİMA** parçayı emniyetli bir şekilde yerleştirin.*

## Uygun El Pozisyonu (şek. 6)

***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.*

Doğru el pozisyonu bir elin ana kol (v) üzerinde olduğu konumdur.

## Aletin hazırlanması (şek. 1)

***UYARI:*** *Yaralanma riskini azaltmak için bakım yapmadan, sıkışan çiviyi çıkarmadan, çalışma alanını terk etmeden, aleti başka bir yere taşımadan veya aleti başka birine vermeden önce aleti hava kaynağından ayırın.*

***UYARI:*** *Uygun koruyucu gözlük, kulaklık ve duman maskesi kullanın.*

**NOT:** Bu çivi çakma tabancaları yağsız kullanılmak üzere tasarlanmışlardır. Tercihen o-ringler, plastik parçalar ve hava bağlantı elemanları üzerinde 10 ila 15 damla yağ kullanılabilir.

- Hava kompresörü tank ve hortumlarındaki tüm yoğuşmayı tahliye edin.
- Kartuştaki tüm çivileri çıkarın.
- Kontak anahtarının (f) serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin.

***UYARI:*** *Kontak anahtarı ve çivi çakma tertibatı serbestçe hareket edemiyorsa aleti kullanmayın.*

***UYARI:*** *Baş üstünden çalışma gibi uzun süre aynı pozisyonda veya vaziyette çalışmaktan kaçının. Yeterli dinlenme molası vermeden uzun süre çalışmaktan kaçının.*

- Hava basıncının önerilen azami çalışma basıncından daha düşük olduğunu kontrol edin.
- Hava hortumunu aletin üzerindeki bağlantı elemanına bağlayın.
- Vana ve contaların etrafında sesli kaçak olup olmadığını kontrol edin.
- Hava basıncını önerilen asgari çalışma basıncına ayarlayın.

***UYARI:*** *Hava kaçıran veya hasarlı parçaları olan aleti* ***ASLA*** *kullanmayın.*

***UYARI:*** *Alet hazırlığı tamamlanmadan hava kaynağına* ***BAĞLAMAYIN****.*

## Soğuk havada kullanma

Aletleri donma sıcaklığının altındaki sıcaklıklarda kullanırken:

- Kompresör tanklarının kullanım öncesinde düzgün bir şekilde boşaltıldığından emin olun.
- Kullanmadan önce aleti mümkün olduğunca sıcak tutun.
- Kartuştaki tüm çivilerin çıkarıldığından emin olun.
- Hava girişine 10–15 damla DEWALT Pnömatik Alet Yağı damlatın.
- Hava hattını aletten ayırın.
- Hava basıncını azami 5,5 bara ayarlayın.
- Hava hortumunu aletin üzerindeki bağlantı elemanına bağlayın.
- Çivileri aşağıda anlatıldığı şekilde kartuşa yükleyin.
- O-ringleri yağlamak maksadıyla aleti 5 veya 6 kez ıskarta kereste üzerinde çalıştırın.
- Hava basıncını normal çalışma basıncına çıkarın.
- Aleti normal şekilde kullanın.
- Günde en az bir kere yağlayın.
- Daima kompresör tanklarını en az günde bir kere boşaltın.

**NOT:** Yağ kullanmayı tercih ederseniz lütfen **Kullanma** bölümünün altındaki ***Aletin Hazırlanması*** kısmına bakınız.

## Sıcak havada kullanma

Alet normal olarak çalışmalıdır. Tampon, o-ring veya diğer plastik parçalara hasar vermemek için doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

## Kiriş Kancası (şek. 1)

DEWALT çivi çakma tabancalarında aletin iki tarafına da döndürülebilen entegre kiriş kancası bulunmakta olup kullanılmadığı zaman katlanarak saklanabilir.

Kanca hiç kullanılmayacaksa aletten çıkarılabilir.

## Emniyet kilidinin kullanılması (şek. 3)

***UYARI:*** *Alet kullanımda değilken tetiği basılı tutmayın. Alet kullanımda değilken emniyet kilidini sağa*

*(kapalı) dönük muhafaza edin. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

***UYARI:** Ayarlama yapmadan önce tetiği emniyete alın, hava hattını aletten ayırın ve kartuştaki çivileri çıkarın. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

Tüm DEWALT çivi çakma tabancaları tetik emniyet kilidi (a) ile donatılmış olup sağa döndürüldüğünde aletin çalışmasını engeller. Kilit ortaya alındığında alet tam olarak kullanılabilir hale gelir. Ayarlama yapmadan önce veya alet kullanımda değilken tetik daima emniyet kilidi ile emniyete alınmalıdır.

## Aletin çalıştırılması

***UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için bu aleti kullanırken **DAİMA** uygun koruyucu gözlük ve kulaklık takın.*

Bu alet iki moddan biri kullanılarak çalıştırılabilir: tek sıralı çalışan tetik modu ve vuruşla çalışan tetik modu. Bu kılavuzun **Tetik** kısmında anlatıldığı şekilde alete takılı tetik, çalışma modunu belirler.

**SIRALI ÇALIŞAN TETİK - (GRİ)**

Çok dikkatli ve hassas yerleştirmenin istendiği fasılalı çivi çakmada, sıralı çalışan tetik modu kullanılır.

Çivi çakma tabancasını sıralı çalışan modda çalıştırmak için:

1. Kontak anahtarını çalışma yüzeyine sıkıca bastırın.
2. Tetiği çekin.

***DİKKAT:** Kontak anahtarı basılı tutulduğu sürece tetik her çekildiğinde çivi atılacaktır.*

**VURUŞLU ÇALIŞAN TETİK - (SIYAH)**

Düz, sabit yüzeyler üzerinde hızlı çivi çakmak için vuruşla çalışan tetik modu kullanılır.

Vuruşla çalışan tetik kullanımında iki yöntem mevcuttur: **yerleştirerek çalışan** ve **vuruşla çalışan.**

**Yerleştirerek çalışan yöntemi kullanarak aleti çalıştırmak için:**

1. Kontak anahtarını çalışma yüzeyine bastırın.
2. Tetiği çekin.

**Vuruşla çalışan yöntemi kullanarak aleti çalıştırmak için:**

1. Tetiği çekin.
2. Kontak anahtarını çalışma yüzeyine bastırın. Tetik çekili tutulduğu sürece kontak anahtarı her bastırıldığında alet bir çivi atacaktır. Bu sayede kullanıcı sırayla birden fazla çivi çakabilir.

***DİKKAT:** Alet kullanımda değilken tetiği basılı tutmayın. Alet kullanımda değilken emniyet kilidini sağa (kapalı) dönük muhafaza edin.*

## Aletin yüklenmesi (şek. 4)

***UYARI:** Aleti size ve başkalarına bakmayacak şekilde muhafaza edin. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

***UYARI:** Kontak anahtarı veya tetik devredeyken asla çivi yüklemeyin. Yaralanmalara neden olabilir.*

1. Tetiği emniyete alın.
2. Hava kaynağını aletten ayırın.
3. Kapağı (p) açmak için açmak kapak mandalını (o) çekin.
4. Kartuş kapağını (q) döndürerek açın.
5. Kullanılacak çivi uzunluğunu ayarlamak için çivi platformunu (r) kullanın.

   Kısa çiviler için çivi platformunu (r) yukarı alın.

   Uzun çiviler için çivi platformu ayarlama düğmesine (s) basarak çivi platformunu (r) aşağı çekin.
6. Ruloyu çivi platformuna (r) yerleştirin.
7. Aletin burun kısmına ulaşmak için tomardan yeteri kadar çivi [yaklaşık 8 cm (3")] açın.
8. İlk çiviyi burun kısmına, ikinci çiviyi besleme tırnağının (t) iki rayı arasına sokun.

   **NOT:** Yükleme işlemi sırasında çivi rulosunu deforme etmemeye dikkat edin. Aksi takdirde çivi kılavuz kapağı kapanmayacak ve çiviler istikrarlı bir şekilde beslenemeyecektir.
9. Kartuş kapağını (q) tamamen kapatın.
10. Kapak mandalının (o) tam olarak geçtiğini kontrol ederek kapağı (p) kapatın.

## Derinlik Ayarı (şek. 5)

***UYARI:*** *Derinlik ayarı yapmaya çalışırken aletin kazara çalışmasından dolayı ciddi yaralanma riskini azaltmak için DAİMA:*

- *Tetiği emniyete alın.*
- *Hava kaynağını ayırın.*
- *Ayarlamalar sırasında tetiğe dokunmaktan kaçının.*

Aletin tetiğinin yanındaki derinlik ayarlaması kullanılarak çivilerin çakılacağı derinlik ayarlanabilir.

1. Çiviyi yüzeye daha yakın çakmak için derinlik ayar tekerini (g) sağa çevirin.
2. Çiviyi daha derine çakmak için derinlik ayar tekerini (g) sola çevirin.

## Sıkışan çivinin çıkarılması (şek. 4)

Aletin burun kısmında çivi sıkışırsa aleti size bakmayacak şekilde tutarak çiviyi çıkarmak için şu talimatları izleyin:

1. Tetiği emniyete alın.
2. Hava kaynağını aletten ayırın.
3. Kapağı (p) açın.
4. Kartuş kapağını (q) açın.
5. Sıkışan çiviyi çıkarın.
6. Çivi rulosunda meydana gelmiş olabilecek her türlü deformasyonu düzeltin.

**NOT:** Çiviler aletin burun kısmında sık sık sıkışmaya devam ederse alete yetkili DEWALT servis merkezi tarafından bakım yaptırın.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağlıdır.

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için ayarlama yapmadan önce tetiği emniyete alın, hava hattını aletten ayırın ve kartuştaki çivileri çıkarın;*** *aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.*

## *Aşağıdaki bakım işlemlerini her gün yapın:*

## Yağlama

**Aleti 10 – 15 damla DEWALT pnömatik alet yağı ile yağlayın.**

Damlaları aletin uç kapağı üzerindeki hava bağlantı elemanının içine damlatın.

## Hava kompresörü tank ve hortumlarındaki tüm yoğuşmayı tahliye edin

- Kompresör tankları üzerindeki firar musluklarını veya tahliye vanalarını açın.
- Hortumlarda biriken suların boşalmasını sağlayın.

## Temizlik

**KARTUŞ VE KONTAK ANAHTARI MEKANİZMASINI TEMİZLEYİN**

***UYARI:*** *Havalandırma deliklerinin içinde veya etrafında pislik görüldüğünde aletin gövdesindeki pislik ve tozu kuru hava ile temizleyin. Bu prosedürü uygularken uygun göz koruyucu takın.*

***UYARI:*** *Temizlik sırasında plastik parçalar üzerinde sadece yumuşak sabun ve nemli bez kullanın. Evde kullanılan temizlik maddelerinin çoğunda plastiğe ciddi hasar verebilecek kimyasallar bulunmaktadır. Ayrıca plastik parçalara ciddi hasar verebilecek benzin, terebentin, vernik veya tiner, kuru temizleme sıvıları veya benzer ürünler kullanmayın. Aletin içini* ***ASLA*** *sıvı girmesine izin vermeyin; aletin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın.*

## Aletin üzerindeki tüm bağlantı elemanlarının sıkı ve hasarsız olduğundan emin olun

Gevşek bağlantı elemanlarını uygun alet kullanarak sıkın.

## SORUN GİDERME

Alet düzgün çalışmamaya başlarsa aşağıdaki talimatları izleyin. Bu, sorunu gidermezse lütfen onarım acentenize başvurun.

***Alet çalışmıyor***

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Sıcaklık düşükse aleti ısıtın.

***Aletin gücü yetersiz***

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Hava çıkışının temiz olduğunu kontrol edin.
- Aleti yağlayın.

***Aletin kapağından hava kaçıyor***

- Kapak vidalarını sıkın.

***Alet çivi atlıyor***

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Aleti yağlayın.
- Kartuşu ve aletin burun kısmını temizleyin.
- Kartuş mandalının kartuşu sıkıca tuttuğunu kontrol edin.

***Alette çivi sıkışıyor***

- Sadece belirtilen tipte çivi kullandığınızdan emin olun.
- Kartuş mandalının kartuşu sıkıca tuttuğunu kontrol edin.
- Aletin burun kısmının vidalarını sıkın.

## Opsiyonel aksesuarlar

***UYARI:*** *DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satıcınıza başvurun.

## Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

# GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

**• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •**

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibariyle ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

**• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •**

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

**• BİR YIL TAM GARANTİ •**

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi insiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.**

**Türkiye Distribütörü**
**KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.**
**Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050 Edirnekapı Eyüp İstanbul**

# ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΚΑΡΦΙΑ ΣΕ ΡΟΛΟ D51855

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Η μακρόχρονη πείρα, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες επαγγελματικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

| | | D51855 |
|---|---|---|
| Τύπος | | 1 |
| Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας | bar | 4,6–8,4 |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | bar | 8,4 |
| Κατανάλωση αέρα ανά βολή | l/m | 2,12 στα 6,9 bar |
| Σφιγκτήρες | | |
| μήκος | mm | 38–90 |
| εύρος διαμέτρου καρφιώνr | mm | 2,5–3,3 |
| γωνία | | 15° |
| Ικανότητα φορτίου | αρ. καρφιών | 300 |
| Βάρος | kg | 3,8 |
| | | |
| $L_{PA}$ ηχητική πίεση) | dB(A) | 95,1 |
| $K_{PA}$ (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης) | dB(A) | 1,5 |
| $L_{WA}$ (ηχητική ισχύς) | dB(A) | 106 |
| $K_{WA}$(αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος) | dB(A) | 1,5 |
| | | |
| Ενεργή τιμή σταθμισμένης επιτάχυνσης | m/s² | 3,4[1] |
| Αβεβαιότητα K | m/s² | 1,5 |

[1] *Αυτή η τιμή σχετίζεται με τα χαρακτηριστικά του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου. Η επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη κρατήματος, τη δύναμη της πίεσης επαφής, τη φορά εργασίας, τη ρύθμιση της παροχής ισχύος, το τεμάχιο εργασίας και τη στήριξή του.*

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

***ΚΙΝΔΥΝΟΣ:*** *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

*Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

*Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.*

## Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

**ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**

CE

**D51855**

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΚ, EN 792-13.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι αρμόδιος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
31.12.2009

## Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία, να διαβάζετε πάντοτε τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν στην χώρα σας για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας προτού προσπαθήσετε να χειριστείτε το παρόν προϊόν.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος!

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.*

## Γενικά

1. ***Να διατηρείτε καθαρό τον χώρο εργασίας.***
   *Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.*
2. ***Λάβετε υπόψη σας τις επιδράσεις του περιβάλλοντος στον χώρο εργασίας.***
   *Να μην εκθέτετε τα εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.*
3. ***Να φυλάσσετε το εργαλείο μακριά από παιδιά.***
   *Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη για παιδιά κάτω των 16 ετών.*
4. ***Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται.***
   *Τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνονται με ασφάλεια, μακριά από μέρος που μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά.*
5. ***Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας.***
   *Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Ενδέχεται να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Να φοράτε κατά προτίμηση ελαστικά γάντια και αντιολισθητικά προστατευτικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικό δίχτυ.*
6. ***Μη σκύβετε υπερβολικά.***
   *Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*
7. ***Να είστε προσεκτικοί.***
   *Να εποπτεύετε την εργασία σας. Να ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η.*
8. ***Να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.***
   *Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιγράφεται η ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου. Για βαριές εργασίες, μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή προσαρτήματα αντί των αντίστοιχων εργαλείων. Για υψηλότερη απόδοση και ασφάλεια, να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την προβλεπόμενη χρήση του.*
   ⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!*** *Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με το εργαλείο αυτό οποιασδήποτε λειτουργίας που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.*
9. ***Να συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία.***
   *Να διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για υψηλότερη απόδοση και ασφάλεια. Να τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και αλλαγής εξαρτημάτων. Διατηρείτε τους διακόπτες χειρισμού στεγνούς και αφαιρείτε τυχόν λάδι ή γράσο.*
10. ***Να ελέγχετε για βλάβες.***
    *Πριν από τη χρήση, να ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη*

*είναι ευθυγραμμισμένα σωστά και δεν παρουσιάζουν εμπλοκές, τα λοιπά μέρη δεν είναι σπασμένα και δεν συντρέχει οποιοσδήποτε άλλος λόγος που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Παραδώστε τα προστατευτικά καλύμματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά για επιδιόρθωση ή αντικατάσταση, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου.*

11. ***Να επισκευάζετε το εργαλείο σας σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευής της DEWALT.***

*Το εργαλείο πληροί τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Για αποφυγή κινδύνων, τα εργαλεία πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.*

## Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τα καρφωτικά εργαλεία αέρος

- *Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** προστατευτικά γυαλιά.*
- *Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** ωτοασπίδες.*
- *Να χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο σφιγκτήρων που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.*
- *Μη χρησιμοποιείτε βάσεις για τη στήριξη του εργαλείου.*
- ***ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλον σκοπό πέραν αυτού που προσδιορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.*
- ***ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιείτε το παρόν εργαλείο σε σκαλωσιές, σκάλες και παρόμοιους χώρους εργασίας.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να σφραγίζετε κιβώτια ή καφάσια.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την προσάρτηση συσκευών ασφαλείας, π.χ. σε οχήματα και οχήματα μεταφοράς φορτίου.*
- *Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε αν λειτουργεί σωστά η απασφάλιση επαφής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό εάν έχει καταστραφεί ο διακόπτης ενεργοποίησης ή η απασφάλιση επαφής.*
- *Να χρησιμοποιείτε ταχυσυνδέσμους για τη σύνδεση με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Το συνδετικό εξάρτημα που δεν έχει δυνατότητα σφράγισης πρέπει να τοποθετείται στο εργαλείο με τέτοιον τρόπο ώστε να μην παραμένει πεπιεσμένος αέρας μετά την αποσύνδεση.*
- *Να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** καθαρό, ξηρό πεπιεσμένο αέρα. Μη χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια ως πηγή ενέργειας του εργαλείου.*
- ***ΠΟΤΕ** μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση αέρα του εργαλείου.*
- *Να συνδέετε το παρόν εργαλείο σε παροχή αέρα με μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση που δεν υπερβαίνει το 10% της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης εργαλείου. Σε περίπτωση υψηλότερων πιέσεων, πρέπει να ενσωματώνεται βαλβίδα μείωσης πίεσης που περιλαμβάνει βαλβίδα ασφαλείας κατάντη της ροής.*
- *Να χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες με διαβάθμιση υψηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου.*
- *Προς αποφυγή υψηλής στάθμης άσκοπου θορύβου, αύξησης της φθοράς και βλάβες, πρέπει να λειτουργείτε το καρφωτικό στη χαμηλότερη δυνατή πίεση που απαιτείται για την εκάστοτε εργασία.*
- ***ΜΗ** χρησιμοποιείτε οξυγόνο, εύφλεκτα αέρια ή άλλα αντιδραστικά αέρια στον χειρισμό πεπιεσμένου αέρα. Εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και/ή σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*
- *Πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, αποσυνδέστε το από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, ειδικά στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε σκάλες ή κινείστε σε επιφάνειες που επιβάλλουν υιοθέτηση ασυνήθιστων στάσεων του σώματος.*
- *Να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.*
- *Αποφύγετε να καταπονείτε ή να φθείρετε το εργαλείο:*
  - *χτυπώντας ή χαράσσοντάς το.*
  - *πραγματοποιώντας τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.*
  - *χρησιμοποιώντας το σε επιφάνειες από σκληρό υλικό, όπως ατσάλι.*
  - *πετώντας το στο πάτωμα ή σέρνοντάς το στο δάπεδο.*
  - *ασκώντας παντός είδους υπερβολική δύναμη.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σφυρί.*

*⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην στρέφετε το καρφωτικό, γεμάτο ή άδειο, προς εσάς ή*

*άλλα άτομα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός.*

- *Κατά τη χρήση, να κρατάτε το εργαλείο κατά τρόπο που να αποκλείει την πρόκληση τραυματισμού στο κεφάλι ή το σώμα από πιθανή επαναφορά λόγω διακοπής της παροχής ισχύος ή λόγω χρήσης σε σκληρές περιοχές του τεμαχίου εργασίας.*
- ***ΠΟΤΕ** μην ενεργοποιείτε το εργαλείο τοποθέτησης σφιγκτήρων στο κενό.*
- *Στον χώρο εργασίας, να μεταφέρετε το εργαλείο στο σημείο εργασίας χρησιμοποιώντας μόνο τη λαβή και **ΠΟΤΕ** με ενεργοποιημένη τη σκανδάλη.*
- *Λάβετε υπόψη τις συνθήκες του χώρου εργασίας σας. Οι σφιγκτήρες μπορούν να διαπερνούν λεπτά τεμάχια εργασίας ή να θρυμματίζουν τις γωνίες και τα άκρα τους εγκυμονώντας κινδύνους. Το μήκος των καρφιών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το πάχος των τεμαχίων εργασίας. Εάν το μήκος των καρφιών υπερβαίνει το πάχος του τεμαχίου, ενδέχεται να προκληθεί επαναφορά των καρφιών σε περίπτωση που το τεμάχιο εργασίας βρίσκεται πάνω σε σκληρή επιφάνεια, π.χ. σκυρόδεμα ή ατσάλι.*
- *Μην κατευθύνετε τους σφιγκτήρες κοντά στα άκρα του τεμαχίου εργασίας. Να εργάζεστε **ΠΑΝΤΟΤΕ** διατηρώντας απόσταση μεγαλύτερη των 25 mm από τα άκρα του τεμαχίου εργασίας ώστε τα καρφιά να μην το καταστρέψουν.*
- *Μην κατευθύνετε τους σφιγκτήρες πάνω σε άλλους σφιγκτήρες.*
- *Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά που ορίζει ο κατασκευαστής ή οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι.*
- *Οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία και εξοπλισμό.*
- *Συνιστάται η αντικατάσταση της απασφάλισης επαφής κάθε 3–4 έτη προκειμένου να διασφαλίζεται η ατομική ασφάλεια.*
- *Μην αποσυνδέετε και μη φράζετε τα εξαρτήματα του εργαλείου τοποθέτησης σφιγκτήρων, όπως η ασφάλεια σφιγκτήρα.*
- *Να δίνετε το εργαλείο για κατάλληλη επισκευή και σε τακτά χρονικά διαστήματα.*
- *Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** προστατευτικά γάντια για μείωση του κινδύνου προσωπικών τραυματισμών.*

## Λοιποί κίνδυνοι

- *Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση των παρόντων εργαλείων:*
  - *πρόκληση τραυματισμών λόγω λανθασμένου χειρισμού του εργαλείου*
  - *απώλεια ελέγχου λόγω μικρής δύναμης κρατήματος του εργαλείου.*
  - *καταπόνηση των μυών του βραχίονα ή του χεριού, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε ύψος πάνω από το κεφάλι. Να κάνετε πάντοτε συχνά διαλείμματα όταν εργάζεστε επί μακρόν.*
  - *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*
- *Παρά τη συμμόρφωση με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την ενσωμάτωση μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων, όπως:*
  - *εξασθένηση της ακοής. υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος του προϊόντος μπορεί να συμβάλει σε απώλεια της ακοής.*
  - *απώλεια ελέγχου λόγω επαναφοράς.*
  - *κίνδυνος τραυματισμού λόγω πτυχών, αιχμηρών άκρων και μη ενδεδειγμένου χειρισμού του τεμαχίου εργασίας.*
  - *κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιχμηρών ακμών κατά την αλλαγή των καρφιών ή την εισαγωγή δέσμης καρφιών.*
  - *καταπόνηση χεριών και βραχιόνων. Η δόνηση που προκαλείται κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμο τραυματισμό σε δάχτυλα, χέρια ή βραχίονες. Να χρησιμοποιείτε γάντια ενισχυμένης προστασίας, να κάνετε συχνά διαλείμματα και να περιορίζετε την ημερήσια χρήση του εργαλείου.*

## Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Πάνω στο εργαλείο βρίσκονται τα παρακάτω σύμβολα:

Εργαλείο πεπιεσμένου αέρα με ζευκτήρα ασφαλείας.

Να μη χρησιμοποιείται σε σκαλωσιές και σκάλες.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Γωνίες καρφιών.

Μέγιστος αριθμός καρφιών στο κουτί.

Διάμετρος καρφιών.

Μήκος καρφιών.

Μέγιστη πίεση λειτουργίας.

**ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIG.] 1)**

Ο κωδικός ημερομηνίας (u) περιλαμβάνει το έτος κατασκευής και βρίσκεται εντυπωμένος στο κέλυφος πάνω από τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

Παράδειγμα:

2010 XX XX

Έτος κατασκευής

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχονται:

1 Καρφωτικό μηχάνημα

1 Σκανδάλη διαδοχικής λειτουργίας

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

- *Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά ή τα εξαρτήματά του για φθορές οι οποίες ενδέχεται να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*
- *Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του εργαλείου.*

## Περιγραφή (εικ. 1)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ασφάλισης
b. Γάντζος στήριξης
c. Κουτί
d. Ασφάλεια κουτιού
e. Θύρα οδηγού καρφιών
f. Απεμπλοκή επαφής
g. Τροχός ρύθμισης βάθους
h. Αντιτριβικά προστατευτικά
i. Καπάκι εξαγωγής αέρα

**ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Το καρφωτικό εργαλείο D51855 για καρφιά σε ρολό έχει σχεδιαστεί για την εισαγωγή βυσμάτων στερέωσης σε αντικείμενα εργασίας από ξύλο.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Τα καρφωτικά είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Πριν από τη συναρμολόγηση και ρύθμιση,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *ασφαλίζετε τη σκανδάλη, αποσυνδέετε την παροχή αέρα από το εργαλείο και αφαιρείτε τα βύσματα στερέωσης από το κουτί προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση. Διαφορετικά, ενδέχεται να συμβεί προσωπικός τραυματισμός.*

## Σκανδάλη

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ τα δάχτυλά σας από τη σκανδάλη, όταν δεν τοποθετείτε σφιγκτήρες για την αποφυγή μη εσκεμμένης έναυσης. Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάχτυλο στην σκανδάλη. Στην Κατάσταση Λειτουργίας Ενεργοποίησης Αναπήδησης κατά την Επαφή, το εργαλείο απελευθερώνει έναν σφιγκτήρα εφόσον ο διακόπτης ασφαλείας είναι πατημένος.*

Τα εργαλεία διαθέτουν σκανδάλη αναπήδησης. Στη συσκευασία περιλαμβάνεται επίσης μια σκανδάλη διαδοχικής λειτουργίας. Για τον ορισμό των όρων «λειτουργία αναπήδησης» και «διαδοχικής λειτουργίας», δείτε παρακάτω:

Η **γκρι σκανδάλη** που φέρει το σύμβολο στο πλάι είναι η μονή σκανδάλη διαδοχικής λειτουργίας. Θέτει το εργαλείο σε κατάσταση διαδοχικής λειτουργίας.

Η **μαύρη σκανδάλη** που φέρει το σύμβολο στο πλάι είναι η σκανδάλη λειτουργίας αναπήδησης. Θέτει το εργαλείο σε κατάσταση λειτουργίας αναπήδησης.

Για τον καθορισμό της χρήσης σκανδάλης αναπήδησης ή διαδοχικής λειτουργίας, ανατρέξτε στην ενότητα **Ενεργοποίηση του εργαλείου.**

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (ΕΙΚ. 2)**

1. Αφαιρέστε τον ελαστικό δακτύλιο (j) από το άκρο του πείρου σύνδεσης (k).
2. Αφαιρέστε τον πείρο.
3. Αφαιρέστε τη σκανδαλοθήκη από τον υποφυλακτήρα σκανδάλης κάτω από την υποδοχή του εργαλείου.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (ΕΙΚ. 2)**

1. Επιλέξτε για εγκατάσταση τη σκανδάλη αναπήδησης ή διαδοχικής λειτουργίας. Και οι δύο σκανδάλες συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία του εργαλείου.
2. Εισαγάγετε το σετ σκανδάλης στον υποφυλακτήρα σκανδάλης.
3. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο σκανδάλης (l) είναι τοποθετημένο γύρω από το κλείστρο (m).
4. Ευθυγραμμίστε τις οπές της σκανδάλης με τις οπές του περιβλήματος (n), στη συνέχεια εισαγάγετε τον πείρο σύνδεσης (k) κατά μήκος ολόκληρης της συναρμολόγησης όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
5. Πιέστε τον ελαστικό δακτύλιο (j) στο άκρο της ράβδου σύνδεσης, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

## Υποδοχή αέρα (εικ. 1)

Τα εργαλεία αυτά έχουν τυπικό σπείρωμα 3/8" για το προσάρτημα του αέρα. Το εργαλείο συναρμολογείται τοποθετώντας έναν προσαρμογέα 3/8" σε 1/4" στο καπάκι του άκρου.

- Τυλίξτε το αρσενικό άκρο του προσαρτήματος με μονωτική ταινία σπειρώματος για να αποτρέψετε τυχόν διαρροές αέρα.
- Για την εγκατάσταση υποδοχής 1/4", βιδώστε την υποδοχή στον προσαρμογέα 3/8" σε 1/4" στο πίσω μέρος του περιβλήματος και σφίξτε τη γερά.
- Για την εγκατάσταση υποδοχής 3/8", αφαιρέστε τον προσαρμογέα 3/8" σε 1/4" σε περίπτωση που είναι τοποθετημένος. Βιδώστε το εξάρτημα στο πίσω μέρος του περιβλήματος και σφίξτε γερά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Οδηγίες χρήσης

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να τηρείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να τοποθετείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό μέρος.*

## Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 6)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε*

*καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή (v).

## Προετοιμασία του εργαλείου (εικ. 1)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Πριν από τη διενέργεια συντήρησης, την άρση εμπλοκής σφιγκτήρα, την απομάκρυνση από τον χώρο εργασίας, τη μεταφορά του εργαλείου σε άλλο μέρος ή την παράδοσή του σε τρίτο άτομο, να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα για μείωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες και αναπνευστική μάσκα.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτά τα καρφωτικά είναι σχεδιασμένα για χρήση χωρίς λάδι. Εάν προτιμάτε, μπορείτε να ρίξετε 10–15 σταγόνες λαδιού στους δακτύλιους κυκλικής διατομής, στα λαστιχένια μέρη και στις υποδοχές αέρα.

- Αποστραγγίστε τυχόν συμπυκνώσεις από τη δεξαμενή και τους σωλήνες του αεροσυμπιεστή.
- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από το κουτί.
- Ελέγξτε εάν ο μηχανισμός απεμπλοκής επαφής (f) μπορεί να μετακινείται ελεύθερα.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση που το ακροφύσιο επαφής ή ο μηχανισμός ώθησης δεν κινούνται ελεύθερα.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην υιοθετείτε την ίδια θέση ή στάση εργασίας για μεγάλο διάστημα, π.χ. πάνω από το ύψος του κεφαλιού. Να αποφεύγετε τη μακρόχρονη εργασία χωρίς επαρκή διαλείμματα.*

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής αέρα βρίσκεται κάτω από τη μέγιστη συνιστώμενη πίεση λειτουργίας.
- Συνδέστε τον σωλήνα αέρα στην υποδοχή του εργαλείου.
- Ελέγξτε δια της ακοής για τυχόν διαρροές γύρω από τις βαλβίδες και τις στεγανωτικές φλάντζες.
- Ρυθμίστε την πίεση αέρα στην ελάχιστη συνιστώμενη στάθμη λειτουργίας.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ*** *μη χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει διαρροή ή φθαρμένα μέρη.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ*** *συνδέετε την παροχή αέρα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η προετοιμασία του εργαλείου.*

## Λειτουργία σε ψυχρό κλίμα

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0, προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποστραγγίσει κατάλληλα τις δεξαμενές του αεροσυμπιεστή πριν από τη χρήση.
- Διατηρήστε το εργαλείο όσο το δυνατόν θερμότερο πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα βύσματα στερέωσης έχουν αφαιρεθεί από το κουτί.
- Εισάγετε 10 – 15 σταγόνες από το λάδι για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα της DEWALT στο στόμιο εισόδου αέρα.
- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
- Ρυθμίστε την πίεση του αέρα σε τιμή έως 5,5 bar.
- Συνδέστε τον αγωγό αέρα στο προσάρτημα του εργαλείου.
- Τοποθετήστε καρφιά στο κουτί με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο 5 ή 6 φορές χρησιμοποιώντας το σε άχρηστα τεμάχια ξύλου για να λιπανθούν οι δακτύλιοι κυκλικής διατομής.
- Αυξήστε την πίεση του αέρα στο επίπεδο κανονικής λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο ως συνήθως.
- Λιπαίνετε εκ νέου τουλάχιστον μια φορά την ημέρα.
- Αποστραγγίζετε πάντοτε τις δεξαμενές του συμπιεστή τουλάχιστον μια φορά την ημέρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στην ενότητα ***Προετοιμασία του εργαλείου*** στο κεφάλαιο **Λειτουργία** εάν επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε λάδι.

## Λειτουργία σε θερμό κλίμα

Το εργαλείο λειτουργεί κανονικά. Αποφύγετε την άμεση έκθεση του εργαλείου στον ήλιο ώστε να αποφύγετε τυχόν φθορά των προφυλακτήρων, των δακτυλίων κυλινδρικής διατομής και των λοιπών λαστιχένιων μερών.

## Γάντζος στήριξης (εικ. 1)

Τα καρφωτικά εργαλεία της DEWALT περιλαμβάνουν έναν ενσωματωμένο γάντζο στήριξης, ο οποίος μπορεί να περιστραφεί και προς τις δύο πλευρές του εργαλείου και μπορεί να διπλωθεί για να μην αποτελεί εμπόδιο όταν δεν χρησιμοποιείται.

Εάν το άγκιστρο δεν θεωρηθεί απαραίτητο, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

## Χρήση της ασφάλειας σκανδάλης (εικ. 3)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μη διατηρείτε τη σκανδάλη πατημένη ενόσω το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Διατηρείτε τον διακόπτη ασφαλείας σκανδάλης στη δεξιά θέση (OFF) ενόσω το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ασφαλίστε τη σκανδάλη, αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο και αφαιρέστε τα βύσματα στερέωσης από το κουτί προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός.*

Κάθε καρφωτικό εργαλείο της DEWALT είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφάλισης της σκανδάλης (a), ο οποίος, όταν περιστρέφεται προς τα δεξιά, εμποδίζει την ενεργοποίηση του εργαλείου. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στο κέντρο, το εργαλείο λειτουργεί κανονικά. Η σκανδάλη πρέπει να είναι πάντοτε ασφαλισμένη πριν από τη διενέργεια τυχόν ρυθμίσεων καθώς και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

## Ενεργοποίηση του εργαλείου

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Κατά τη χρήση του εργαλείου να φοράτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες για μείωση του κινδύνου σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.*

Το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί σε μία από τις δύο καταστάσεις λειτουργίας: Την κατάσταση λειτουργίας διαδοχικής έναυσης ή την κατάσταση λειτουργίας αναπήδησης. Η εγκατεστημένη σκανδάλη καθορίζει την κατάσταση λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην ενότητα **Σκανδάλη** του εγχειριδίου.

**ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - (ΓΚΡΙ)**

Η κατάσταση διαδοχικής λειτουργίας της σκανδάλης προορίζεται για διακεκομμένη έναυση σφιγκτήρων σε περίπτωση που απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και ακρίβεια στην τοποθέτησή τους.

Για χρήση του καρφωτικού σε κατάσταση διαδοχικής λειτουργίας:

1. Πιέστε το ακροφύσιο επαφής πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε τη σκανδάλη.

***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Κάθε φορά που τραβάτε τη σκανδάλη απελευθερώνεται ένας σφιγκτήρας για όσο διάστημα το ακροφύσιο επαφής παραμένει πιεσμένο.*

**ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΑΝΑΠΗΔΗΣΗΣ - (ΜΑΥΡΗ)**

Η κατάσταση λειτουργίας σκανδάλης αναπήδησης προορίζεται για ταχεία έναυση σφιγκτήρων σε επίπεδες, σταθερές επιφάνειες.

Με τη χρήση της σκανδάλης αναπήδησης μπορείτε να εφαρμόσετε δυο μεθόδους: **ενεργοποίηση θέσης** και **ενεργοποίηση αναπήδησης**.

**Για χρήση της μεθόδου ενεργοποίησης θέσης:**

1. Πιέστε το ακροφύσιο επαφής πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε τη σκανδάλη.

**Για χρήση της μεθόδου ενεργοποίησης αναπήδησης:**

1. Τραβήξτε τη σκανδάλη.

2. Πιέστε το ακροφύσιο επαφής πάνω στην επιφάνεια εργασίας. Κάθε φορά που πατάτε τη σκανδάλη απελευθερώνεται ένας σφιγκτήρας για όσο διάστημα το ακροφύσιο επαφής παραμένει πιεσμένο στην επιφάνεια. Η μέθοδος επιτρέπει στον χρήστη να εισάγει διαδοχικά πολλαπλά καρφιά.

***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Μη διατηρείτε τη σκανδάλη πατημένη ενόσω το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Διατηρείτε τον διακόπτη ασφαλείας σκανδάλης στη δεξιά θέση (OFF) ενόσω το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.*

## Πλήρωση του εργαλείου (εικ. 4)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην στρέφετε το καρφωτικό προς εσάς ή άλλα άτομα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην τοποθετείτε καρφιά έχοντας ενεργοποιημένο το μηχανισμό απεμπλοκής επαφής ή τη σκανδάλη. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.*

1. Ασφαλίστε τη σκανδάλη.
2. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
3. Τραβήξτε την ασφάλεια της θύρας (o) για να ανοίξει η θύρα (p).
4. Περιστρέψτε τη θύρα του κουτιού (q) για να ανοίξει.
5. Ρυθμίστε την πλατφόρμα καρφιών (r) έτσι ώστε να χωράει κατάλληλα το μήκος καρφιού που χρησιμοποιείται.

   Τραβήξτε προς τα επάνω την πλατφόρμα καρφιών (r) για καρφιά μικρότερου μήκους.

   Ωθήστε προς τα μέσα το κουμπί ρύθμισης της πλατφόρμας καρφιών (s) και πιέστε προς τα κάτω την πλατφόρμα καρφιών (r) για καρφιά μεγαλύτερου μήκους.
6. Τοποθετήστε το ρολό επάνω την πλατφόρμα καρφιών (r).
7. Ξετυλίξτε αρκετά καρφιά [κατά προσέγγιση 8 εκ. (3")] έως ότου προσεγγιστεί η μύτη του εργαλείου.
8. Εισάγετε το πρώτο καρφί στη μύτη και το δεύτερο καρφί ανάμεσα στις δύο ράγες της καστάνιας τροφοδοσίας (t).

   **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλήρωσης του εργαλείου, προσέξτε να μην παραμορφώσετε το ρολό των καρφιών. Διαφορετικά, η θύρα του οδηγού των καρφιών δεν θα κλείνει και ενδέχεται να καρφιά να μην τροφοδοτούνται με σταθερό ρυθμό.
9. Κλείστε εντελώς τη θύρα του κουτιού (q).
10. Κλείστε τη θύρα (p) φροντίζοντας η ασφάλεια της θύρας (o) να έχει ασφαλίσει πλήρως.

## Καθορισμός βάθους (εικ. 5)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού από μη εσκεμμένη έναυση κατά την προσπάθεια ρύθμισης του βάθους, ΠΑΝΤΟΤΕ:*

- *Να ενεργοποιείτε τον διακόπτη ασφαλείας σκανδάλης.*
- *Να αποσυνδέετε την παροχή αέρα.*
- *Να αποφεύγετε την επαφή με τη σκανδάλη κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.*

Το βάθος στο οποίο εισάγεται το βύσμα στερέωσης μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό βάθους δίπλα στη σκανδάλη του εργαλείου.

1. Για να εισαγάγετε το βύσμα στερέωσης σε μικρότερο βάθος, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (g) προς τα δεξιά.
2. Για να εισαγάγετε το βύσμα στερέωσης σε μεγαλύτερο βάθος, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (g) προς τα αριστερά.

## Άρση εμπλοκής καρφιού (εικ. 4)

Σε περίπτωση εμπλοκής καρφιού στην υποδοχή έναυσης, στρέψτε το εργαλείο προς ασφαλή κατεύθυνση και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ασφαλείας σκανδάλης.
2. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
3. Ανοίξτε τη θύρα (p).

4. Κλείστε τη θύρα του κουτιού (q).
5. Αφαιρέστε το καρφί που προκάλεσε εμπλοκή.
6. Διορθώστε τυχόν παραμορφώσεις που μπορεί να πραγματοποιήθηκαν στο ρολό των καρφιών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**Σε περίπτωση που παρατηρείτε συχνές εμπλοκές καρφιών στην υποδοχή έναυσης, παραδώστε το εργαλείο σας για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ελάπτωση του κινδύνου τραυματισμού, ασφαλίστε τη σκανδάλη, αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο και αφαιρέστε τα βύσματα στερέωσης από το κουτί προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση,*** *διαφορετικά, ενδέχεται να συμβεί προσωπικός τραυματισμός.*

## *Να εκτελείτε καθημερινά τις εξής ενέργειες συντήρησης:*

## Λίπανση

**Λιπαίνετε το εργαλείο με 10–15 σταγόνες από το λάδι για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα της DEWALT.**

Εισάγετε τις σταγόνες στο προσάρτημα του αέρα στο καπάκι του άκρου του εργαλείου.

## Αποστραγγίστε τις τυχόν συμπυκνώσεις από τη δεξαμενή και τους σωλήνες του αεροσυμπιεστή

- Ανοίξτε τους κρουνίσκους ή τις λοιπές βαλβίδες αποστράγγισης των δεξαμενών του αεροσυμπιεστή.
- Αφήστε το τυχόν συσσωρευμένο νερό να τρέξει από τους σωλήνες.

## Καθαρισμός

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΟΥΤΙΟΥ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΑΠΕΜΠΛΟΚΗΣ ΕΠΑΦΗΣ**

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά κατά τη διαδικασία καθαρισμού.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:****Κατά τον καθαρισμό τον πλαστικών μερών να χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανάκι. Πολλά οικιακά απορρυπαντικά περιέχουν χημικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σημαντικές φθορές στα πλαστικά μέρη. Επίσης, μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, τερεβινθέλαιο, βερνίκι ή διαλυτικό χρώματος, προϊόντα στεγνού καθαρισμού ή παρόμοια προϊόντα που ενδέχεται να προκαλέσουν σημαντικές φθορές στα πλαστικά μέρη. Μην επιτρέπετε* ***ΠΟΤΕ*** *την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.*

## Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σφιγκτήρες είναι καλά τοποθετημένοι και δεν έχουν φθαρεί

Σφίξτε με το κατάλληλο εργαλείο τους σφιγκτήρες που έχουν χαλαρώσει.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το εργαλείο σας δεν λειτουργεί κανονικά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευής.

***<u>Το εργαλείο δεν λειτουργεί</u>***

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλή, θερμάνετε το εργαλείο.

***Η ισχύς του εργαλείου είναι ανεπαρκής***

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος αέρα είναι ελεύθερη.
- Λιπάνετε το εργαλείο.

***Το προστατευτικό κάλυμμα έχει διαρροή αέρα***

- Σφίξτε τις βίδες του καλύμματος.

***Το εργαλείο δεν χρησιμοποιεί τα καρφιά διαδοχικά***

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Λιπαίνετε το εργαλείο.
- Καθαρίζετε το κουτί και το τμήμα της μύτης.
- Ελέγχετε εάν η ασφάλεια του κουτιού ασφαλίζει σταθερά το κουτί.

***Εμπλοκή σφιγκτήρων στο εργαλείο***

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τον ενδεδειγμένο τύπο σφιγκτήρων.
- Ελέγχετε εάν η ασφάλεια του κουτιού ασφαλίζει σταθερά το κουτί.
- Σφίξτε τις βίδες της υποδοχής έναυσης.

## Προαιρετικά εξαρτήματα

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί εξαρτήματα πέραν αυτών που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τέτοιων εξαρτημάτων με το εργαλείο αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά η DEWALT.*

*Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.*

## Για την προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

# ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβλάπτει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

**• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •**

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •**

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •**

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

| | | |
|---|---|---|
| **Belgique et Luxembourg**<br>**België en Luxemburg** | Black & Decker - DEWALT<br>Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156<br>B-3200 Aarschot | Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211<br>Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210<br>www.dewalt.be |
| **Danmark** | DEWALT<br>Sluseholmen 2-4<br>2450 København SV | Tlf: 70201511<br>Fax: 70224910<br>www.dewalt.dk |
| **Deutschland** | DEWALT<br>Richard-Klinger-Straße<br>65510 Idstein | Tel: 06126-21-1<br>Fax: 06126-21-2770<br>www.dewalt.de |
| **Ελλάς** | Black & Decker (Hellas) S.A.<br>Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159<br>Γλυφάδα 16674, Αθήνα | Τηλ: (01) 8981-616<br>Φαξ: (01) 8983-570<br>Service: (01) 8982-630 |
| **España** | DEWALT<br>Parque de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 439<br>www.dewalt.es |
| **France** | DEWALT<br>5, allée des hêtres<br>BP 30084, 69579 Limonest Cedex | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00<br>www.dewalt.fr |
| **Schweiz**<br>**Suisse**<br>**Svizzera** | DEWALT<br>In der Luberzen 40<br>8902 Urdorf | Tel: 01 - 730 67 47<br>Fax: 01 - 730 70 67<br>www.dewalt.ch |
| **Ireland** | DEWALT<br>Calpe House Rock Hill<br>Black Rock, Co. Dublin | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 00353-2781811<br>www.dewalt.ie |
| **Italia** | DEWALT<br>Viale Elvezia 2<br>20052 Monza (Mi) | Tel: 800-014353<br>Fax: 039-2387592<br>www.dewalt.it |
| **Nederlands** | Black & Decker - DEWALT<br>Joulehof 12<br>4600 AB Bergen Op Zoom | Tel: 0164 283000<br>Fax: 0164 283100<br>www.dewalt.nl |
| **Norge** | DEWALT<br>Postboks 4814, Nydalen<br>0422 Oslo | Tel: 22 90 99 00<br>Fax: 22 90 99 01<br>www.dewalt.no |
| **Österreich** | DEWALT<br>Werkzeugevertriebs GmbH<br>Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 14<br>www.dewalt.at |
| **Portugal** | DEWALT<br>Rua Egas Moniz 173<br>João do Estoril, 2766-651 Estoril | Tel: 214 66 75 00<br>Fax: 214 66 75 75<br>www.dewalt.pt |
| **Suomi** | DEWALT Oy<br>Tekniikantie 12<br>02150 Espoo, Finland | Puh: 010 400 430<br>Faksi: 0800 411 340<br>www.dewalt.fi |
| | DEWALT Oy<br>Teknikvägen 12<br>02150 Esbo, Finland | Tel: 010 400 430<br>Fax: 0800 411 340<br>www.dewalt.fi |
| **Sverige** | DEWALT<br>Box 94<br>431 22 Mölndal | Tel: 031 68 61 00<br>Fax: 031 68 60 08<br>www.dewalt.se |
| **Türkiye** | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş.<br>Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15<br>Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE | Tel: 0212 533 52 55<br>Faks: 0212 533 10 05<br>www.dewalt.com.tr |
| **United Kingdom** | DEWALT<br>210 Bath Road<br>Slough, Berks SL1 3YD | Tel: 01753-56 70 55<br>Fax: 01753-57 21 12<br>www.dewalt.co.uk |